BON DIA Aruba

Diaranson 2 di December, 2009 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin (incl. BBO)



Prijs di Petroleo awe pa bari
US$ 78.37
↑1.09

LOCAL

Minister Otmar Oduber

No sacrifica promocion di Aruba

Pagina 4.

LOCAL

Auto ta dal hobencito na Primavera

Pagina 4.

LOCAL

Durante bishita na Aruba

Venezolano por gasta maximo mil dollar

Pagina 6.

LOCAL

Según Juan Carasquero

Tin problema serio den CAPA

Pagina 7.

LOCAL

Monica Kock a retira como lider di MPA

Pagina 10.

Turista a fayece den accidente pariba di hospital

Esaki ta e di cinco victima di accidente fatal den menos di 10 dia





ORANJESTAD – Ayera merdia na e crusada pariba di hospital un chofer turista coriendo un v-wagen no ta paga bon tino y ta subi caminda direccion pariba sin duna preferencia na e trafico cu ta bini for di nort. Consecuentemente nan a dal contra un Suv Chevrolet.

E impacto fuerte aki a ocasiona cu tur tres persona den e V- wagen a resulta herida, pero tanto e chofer como un ocupante sinta patras di e chofer a keda seriamente herida.

Despues a ser informa cu e turista a fayece.

Na famia di e fayecido ta bay nos palabra di condolencia.

Pa mas informacion lesa pagina 3.

Caminata enconexion cu Dia Mundial di Aids

ORANJESTAD – Cumpliendo cu e cita anual ayera dia 1 di december, Women's Club a organisa su caminata enconexion cu Dia Mundial di Aids of "World AIDS Day".

E caminata aki cu a sali for di Plaza Daniel Leo, a conta cu presencia di Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, y Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser, ademas di e Prome Dama di Aruba, sra. Doina Eman cu hunto cu un grupo di hende a conmemora e dia special aki. Pa mas informacion lesa pagina 2.



LOTTO PA DEPORTE
NA LOTTO TUR NOS PREMIONAN TA WORDO GANA. AWE POR TA DIBO...!!
TUR DIARANSON Y DIASABRA
JACKPOT
Afl.200.000,00
ARUBA LOTTERY

wednesday
Quarter Pounder® with cheese
NEW
TODAY'S McCOMBO
MONDAY TO THURSDAY
ƒ7.50

Riba Dia Mundial di Aids, 1 di december

Grupo di diferente instancia ta uni pa concientisa nos comunidad den caminata organisa pa Women's Club







ORANJESTAD – Cumpliendo cu e cita anual ayera dia 1 di december, Women's Club a organisa su caminata enconexion cu Dia Mundial di Aids of "World AIDS Day". E caminata aki cu a sali for di Plaza Daniel Leo, a conta cu presencia di Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol, y Minister di Salubridad Publico, sr. Richard Visser, ademas di e Prome Dama di Aruba, sra. Doina Eman cu hunto cu un grupo di hende a conmemora e dia special aki.

Dia prome di December pa di 21 biaha, mundo ta conmemora e dia mundial di AIDS of "World AIDS Day". E dia aki a ser crea na 1988 pa enfoca riba e concientisacion mundial pa preveni e malesa aki. E lema escohi pa United Nations e aña aki ta: "Acceso universal pa un y tur y derechonan humano", pa enfatisa e importancia di traha hunto, pa henter mundo tin acceso na prevencion, tratamento y cuido contra HIV/AIDS, reconociendo esey como un derecho fundamental di cada ser humano.












MI TA POSITIVO CU BON DIA Aruba
Tur ta den uno y uno ta den tur.


Turista a fayece den accidente pariba di hospital ayera merdia

Esaki ta e di cinco victima di accidente fatal den menos di 10 dia





ORANJESTAD – Ayera merdia na e crusada pariba di hospital un chofer turista coriendo un v-wagen no ta paga bon tino y ta subi caminda direccion pariba sin duna preferencia na e trafico cu ta bini for di nort. Consecuentemente nan a dal contra un Suv Chevrolet sin haya chens pa brake.

E impacto fuerte aki a ocasiona cu tur tres persona den e V- wagen a resulta herida, pero tanto e chofer como esun sinta patras di e chofer a keda seriamente herida. Un rato despues banda di 1'or di merdia a ser conoci cu e turista sinta patras di e chofer a fayece. E chofer di e Suv tambe a keda herida.



Esaki ta e di cinco victima cu a fayece den accidente di trafico den e ultimo dies dianan riba nos isla. Un yamado di atenciomn ta wordo haci na tur automovilista par iba mas consciente di nan responsabilidad tras di stuur, y aunke bo tin preferencia riba caminda ora bo yega un crusada slow down baha velocidad.





Vocero di Polis, sr. Papito Comenencia

Cuerpo Policial ta haciendo tur esfuerzo posibel pa yuda trece mas seguridad den trafico

ORANJESTAD- Vocero di Polis, sr. Papito Comenencia ta emiti e siguiente comunicado pa henter nos comunidad relaciona cu e situacion di trafico insegur cu ayera a cobra un bida mas. E comunicado ta bisa asina:

Mirando cu ayera merdia Aruba a conose otro morto mas den trafico insigur, nos kier informa pueblo lo siguiente.

A pesar di tur circunstancianan dificil, Cuerpo Policial ta haciendo tur esfuerzo posibel pa yuda trece mas seguridad den trafico.

* Regularmente ta manda informacion riba prevencion pa publico cu ta inclui recorda nan riba e reglanan y consecuencianan tristo di desobedece ley di trafico.

* Conhuntamente cu otro instancia ta traha riba e situacion di camindanan pa mehora esaki pa asina evita peliger den trafico.

* Tambe ta tene controlnan di trafico unda cu e control riba su mes mester ta preventivo y boetnan ta cay pa trata na influencia e manera con automobilistanan ta comporta nan mes den trafico.

* Control riba e keuringskaart ta pa sigura cu autonan ta cuadra cu e stipulacion den ley pa e por ta safe pa core den trafico y evita peliger

* Hasta a inverti den systemanan nobo manera e VROS auto cu ta controla y graba cu camera, mas aparatonan pa midi velocidad, alcohol, etc, etc.

Pero e realidad ta y ta keda cu nos, como comunidad, mester ahusta nos comportacion den trafico pa yuda trece un cambio den e situacion actual.

Algun di e puntonan mas urgente na e momento aki ta:

1. Dunamento di preferencia
2. Mantene nos mes na e velocidad maximo di 50 km/ora (binnen bebouwde kom) y 80 km/ora (buiten bebouwde kom)
3. Uso di seatbelt. Mester stop di kere den mythonan cu ta leu for di realidad y cuminsa usa e seatbelt manera ley ta prescribi. Esaki lo scapa hopi bida.
4. Stop di atende cellular ora bo ta stuur. Laga otro hende conteste of baha caminda pa contesta/papia of yama.
5. Proteha nos yiunan door di laga tur mucha bou 12 anja sinta patras, den un child seat apropia, un booster seat y cu seat belt bon ahusta.

Nos ta trahando y lo sigui traha pa purba mehora e situacion den trafico pero cu cooperacion di tur hende nos lo logra e meta di nos tur cu ta: Un trafico sigur!

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
COLLECTOR
Marieta Tromp
Sheila Bareño
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba
y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra
Ningun contendo por wordo reproduci
sin permiso di Editor.
www.bondia.com

Den caso di DOPV

Minister Otmar Oduber lo no sacrifica promocion di Aruba pa complace campañadornan politico



ORANJESTAD—No tin presupuesto pa trahadonan adicional na DOPV, y como tal, ex Minister Briesen no a cumpli cu regla na momento di nombra e hendenan aki. No a keda Minister Otmar Oduber ningun otro opcion pa avisa e grupo di 8 trahado nombra pa ex Minister Briesen cu no tin trabou pa nan. Esaki tabata e reaccion di e Minister riba e decision di e ex trahadonan pa bay Corte y exigi nan posicion bek.

E siman aki, abogado di e grupo a bisa cu tabatin presupuesto pa e nombracionnan y como tal e trahadonan tin derecho di nan posicion. Minister Oduber a bisa cu ex Minister Briesen den un forma iresponsabel y contra conseho di Director di Turismo a dicidi pa corta e presupuesto di mercadeo di Aruba cu 400 mil florin, djis pa aloca fondonan pa campañadornan por a haya trabou. "Bo por imagina bo cu turismo a cay, nos entrada pa camber a cay, anto tin un Minister cu pa por nombra algun hende den funccion, a bay saca como 400 mil florin for di placa di promocion di turismo, pa por tuma hende den servicion na DOPV."

Sinembargo, e ex Minister a haci un eror dor di no a bay Parlamento prome pa haya aprobacion. Como tal, e cambio den presupuesto no a keda formalisa y no ta legal. "E placa nunca a keda traspasa pa DOPV." E Minister actual a bisa cu el a busca conseho huridico di diferente instancia, incluso di Departmento pa Asuntonan Huridico y di Legislacion, y a base di esaki a tuma e decision cu e hendenan no por keda DOPV. Den caso cu Minister Oduber lo mester a permiti e personanan sigui den e funccion cu nan a haya di ex Minister Briesen, e tambe lo a kibra ley y lo por keda personalmente responsabel pa e pagonan (ilegal) di salario.

Berdad ta cu tin vacatura. "Den casi tur departamento tin vacatura," e Minister a bisa. Pero, sin placa pa paga e trahadonan, no por yena e vacaturanan tampoco. Tampoco ta asina cu tin presupuesto caba pa trahadonan adicional pa e aña siguiente. Mas ainda, si mester permiti e grupo aki keda, tur Minister lo por cuminza nombra hende pa yena vacaturanan, sin cu tin placa disponibel, y esaki no por.

Minister Otmar Oduber a bisa cu e no tin nada contra pa e (ex)trahadonan busca nan derecho na Corte, pero en todo caso, e no lo kibra reglanan di un proceso di bon gobernacion, specialmente no despues di a pasa casi 5 aña den Corte ta bringa su mesun inocencia (den caso Fondo Desaroyo Nobo). Locual Oduber ta lamenta si ta e manipulacion di parti di Gobierno anterior cu e grupo di hendenan aki, kendenan no por a ni cobra pasobra no tabatin placa presupuesta. "Mi a firma siman pasa, pa e hendenan aki por cobra fin di luna, contrario na Gobierno anterior cu a nombra hende, pero cu Financien ta mustra cu no tin placa pa nan." E salario a keda paga cu fondonan di e bureau di e Minister. Apesar di e pago aki, tur e personanan encuestion a keda informa debidamente cu nan funccion a keda termina de immediato pa falta di presupuesto.

En todo caso, Minister Oduber a sigura si cu e lo no sacrifica fondonan pa promove turismo y sostene nos economia, djis pa nombra algun campañador den servicio di gobierno. "E fondonan lo bay tey pa haci un promocion debido di nos pais den exterior."

Hobencito a ser alcansa pa un auto na Primavera





ORANJESTAD – Ayera tardi na Primavera un hobencito ta core crusa caminda sin paga tino, y ta wordo alcansa pa un auto. E mama full spanta ta core coi un mucha y bai paden cune, caminda cu ora ambulans a yega nan a trate na e sitio prome, y despues a transporte pa hospital. No ta conoci con serio su heridanan ta.

Minister Otmar Oduber ta sigura cu ta trahando pa pone un biaha mas e

Base pa un relacion comercial entre KLM y Aruba

ORANJESTAD—Tabatin strobansa den e relacion entre KLM y Aruba y un logro grandi den reunionnan cu KLM recientemente ta e hecho cu a pone un base di un relacion di confianza entre un Gobierno y un partner di desaroyo di nos pais.

Minister di Transporte y Turismo Otmar Oduber a bisa cu su persona hunto cu Prome Minister Eman a reuni cu ehecutivonan Hartman y de Jong di KLM, pa mira con por drecha e relacion y crea confianza atrobe, y por lo menos a logra esey. E no tabata kier a bay den detaye di e relacion cu tabata malo, pero a bisa cu e ta e mesun situacion cu American Airlines. "No tur biaha, djis pa atrae buelonan charter mester lubida di bo buelonan regular cu semper tabatey den tempo bon y malo. Den low season nan tabatey. Kiermen no por spera cu ora cu cos ta bon, bo ta haya hende ta bula pa haya parti di e bolo." Y na momento cu ta bula unicamente den high season, por wanta e prijs mas abou ya cu no mester a wanta e perdidanan di e temporada abou. "Den e cuadro ey, KLM tabatin su preocupacionnan, na su luga. Mescos tabata cu ora nos a hiba e deliberacionnan cu American Airlines."

E combersacionnan cu KLM a bay positivo, unda a traha mas tanto pa crea confianza atrobe. Y KLM ta importante, pa motibo cu e compania tabata percura pa 35 porshento di bishitantenan cu no tabata origina na Hulanda. E otro companianan no a logra absorba e percentage aki. Martinair por ehempel no tin e capacidad di asiento manera KLM y no ta bula pa Italia, of Alemania, manera KLM. "Ora ta propaganda bo producto como uno di 5 strea, e ta dificl pa sigui den e tendencia aki si no tin vehiculo pa transporta."

Pero, esaki no ta nifica lo rechasa tur charter pa asina por atrae KLM. E no mester ta asina. Segun Otmar Oduber, Gobierno lo sigui traha pa haya charter di otro pais, manera Suecia, pero ta importante ta pa trata tur compania a base igual. "No por duna un, preferencia riba otro, y esey a pasa constante den pasado. Tanten cu por competi, ni KLM, ni American lo tin problema pa sigui bula pa Aruba. Pero na momento cu ta pone nan den un posicion desventahoso, anto no tin e relacion di confianza ni un fielded na un destinacion."

Aunke cu no por duna un contesta concreto riba posibel buelonan di KLM, Aruba lo sigui negocia cu asistencia di Minister di Hulanda Eurlings, pa sigura cu e halanan blauw lo bula un biaha mas entre Oranjestad y Amsterdam.

Mientrastanto e titular di turismo y transporte a bisa cu otro siman lo hiba deliberacionnan atrobe cu Carnival Cruise lines pa purba yega na palabracionnan concreto riba bishitanan crucero semanal, durante henter aña cuminzando 2011. Esaki ta aparte di e 16 bishitanan di Carnival na 2010.

CELERIO...

Hopi
MAS Balor pa
Bo placa

- Automatic transmission or Manual transmission
- Outside door handles colored
- Power Steering
- Fog lamps
- Outside door mirrors colored
- A/C
- Central door locking
- Radio am/fm CD & MP3 & Auxiliary input socket for I-Pod
- Key-less entry
- 12V interior accessory socket
- SRS dual front airbags
- Energy absorbing trim on pillars
- Side impact door beams front & rear
- ABS with EBD (electronic brake distribution)

Starting at Afl. 20,950 excl. BBO



Sabana Blanco 35
Tel: 583-9800
Fax: 583-9660
ULTIMATE® AUTOMOBILES
SUZUKI
Way of Life!

Un emblema cu ta marca e producto como uno saludabel

Stichting Richard Visser Institute a duna inicio na Healthy-foods Labeling System Aruba

Esaki como parti di proyecto pa combati obesidad na Aruba

ORANJESTAD - Stichting Richard Visser Institute a duna inicio na e proyecto Healthy-Foods FOL Labeling System Aruba conhuntamente cu VU, Vrije Universiteit Amsterdam. FOL ta nifica front of label, cual ta un emblema cu ta ser poni dilanti di un producto pa marca esaki como saludabel. Durante e ultimo dianan representantenan di varios organisacion y departamento di gobierno a reuni conhuntamente cu representantenan di VU pa intercambia idea y informacionnan valioso relaciona cu e proyecto aki.

Stichting Richard Visser Institute pa hopi aña caba ta trahando ariba e problematica di obesidad. E proyecto aki cual ta ariba iniciativa di Stichting Richard Visser Institute for di 2007 caba, awor ta forma parti di e plan nacional di gobierno 2009-2018. Minister di Salubridad, Dr. Richard Visser como Minister ta forma parti di e proyecto aki, pa realisacion exitoso di esaki.

Profesor Dr. Remy Hirasing, Dr. Derek-Ian Blok, Lucas Schwiebbe di VU y Voedings Centrum di Hulanda ta forma parti di e proyecto aki cu ta ensera un estudio cu ta midi e comportacion di compra di hendenan na algun supermarket na Aruba.

E idea ta pa midi e comportacion di compra prome cu un campaña di salubridad, durante y despues di e campaña. Esaki ta pa wak si nos hendenan ta cuminsa cumpra mas conciente y saludabel despues di tur e informacion cu nan a ricibi pa un tempo largo. Un parti grandi di e proyecto aki ta tambe ariba e nivel nacional pa crea concientisacion



pa nos hendenan come saludabel. Esaki lo ser hasi na scolnan, den medionan di comunicacion y den diferente forma di campaña ariba e nivel nacional.

E proyecto aki ta ensera cu lo registra e cumindanan mas importante cu un persona ta come diariamente y lo percura pa esakinan ta saludabel. E cumindanan aki lo ricibi un emblema di e "healthy sail boat," cu ta representa tur e gruponan di nutricion cu un persona mester come pa ta saludabel. E hecho cu un producto ta ricibi e emblema di e "sail boat" ta refleha, cu e consumidor por cumpra esaki trankil y sinti su mes sigur cu e la scohe pa un producto saludabel.

E lo afecta bishita di nos bisiña seriamente durante fin di aña

Venezolanonan awor por gasta maximo di 1000 dollar durante nan bishita pa Aruba y minimo di 500

Ta depende di e destinacion y duracion, con hopi dollar bo mag gasta

ORANJESTAD – Venezolanonan cu biaha pa Aruba proximamente por gasta entre 500 pa 1000 dollar maximo durante nan biahe. Esaki ta loke cu gobierno di Hugo Chavez a stipula e siman aki den un anuncio di Cadivi, cu ta restringi cantidad di placa cu venezolanonan por gasta den exterior. E medida aki ta pa regula e sake di placa for di e pais, mirando cu cosnan segun gobierno venezolano tabata saliendo for di man.

Pa pais, venezolanonan ta haya sa cuanto placa nan por gasta, di un minimo pa un maximo. E reglanan ta basa segun destino di e venezolano y e duracion di buelo. Pa loke ta nos region y Aruba, cu ta cai generalmente bou di islanan den Caribe (no ta haci mencion specifico di Aruba), ta para cu e venezolano por gasta minimo 500 dolalr y maximo 1000 dollar durante su estadia. No ta specifica e cantidad di dia pa cual esaki ta valido si.

Pa biahenan pa Europa, Asia, Africa y mas leuw cu un duracion maxima di 7 dia, lo aproba un total di 2000 dollar, mientras cu esnan cu surpasa 8 dia di biahe por haya 3000 dollar. Pa biahenan pa Mexico, Merca, Canada, Belize, Costa Riba, El Salvador, Guatemala, Argentina, Brasil, Chile, Paraguay, Peru, Uruguay, Guyana, Suriname E venezolano por dispone di 1000 dollars den un duracion di 1 pa 3 dia, y 2000 dollar pa entre 4 pa 7 dia y un 25000 pa un biahe di 8 dia y mas.

Biahes pa Panama y otro islanan den Caribe nan lo ricibi un suma minimo di 500 dollar y un maximo di 1000 dollar mientras cu pa Colombia e venezolano por gasta minimo di 300 dollar y un maximo di 700 dollar. E venezolano tambe tin 45 dia desde inicio di su biahe pa subi e pagina web di Cadivi y realisa e declaracion jura di ciere di e autorisacion.

E asunto di placa aki por bira un problema sigur pa e venezolano cu tin pensa di biaha awor pa fin di anja pa Aruba ya cu nan no por saca mucho placa mas y como tal lo por afecta e turista venezolano durante su estadia. Esaki den e forma cu e no por keda mucho largo y no por gasta casi nada di placa manera cu venezolanonan tin custumber di usa, a lo menos cu nan tin placa den efectivo warda riba cuentanan bancario cu no ta na Venezuela.
Hopi ta purbando di habri cuentanan bancario den exterior den cual nan por deposita supuesto placa pa asina nan por tin aceso na esaki durante nan estadia, sin cu gobierno venezolano por pone man riba esaki y of controla esaki.

Minister di Turismo y Transporte Otmar Oduber a bisa na inicio di su termino como minister cu e lo mester a biaha pa Venezuela proximamente pa topa cu su homologo riba e asunto aki y unda cu lo mester a purba soluciona e asunto di placa aki y tambe e limitacion riba buelonan charter pa Aruba ya cu esaki ta stroba e fluho di pasahero y turismo di Aruba for di Latino America y particularmente Venezuela seriamente.


Are you ready for
your big surprise
Hmmm?


Comisario suspendi di CAPA ta habri afor contra ex amigo Wolff

Segun Juan Carasquero tin problema serio den CAPA pa motibo di su presidente Gregorio Wolff

A keda di haci denuncia na Ministerio Publico contra un miembro di directiva

ORANJESTAD - Tin problema serio den seno di e Cooperativa y Ahoro y Prestamo di Aruba CAPA, segun e comisario suspendi, Juan Carasquero. Durante un conferencia di prensa, e la bin pa mustra pakico tin problema den CAPA y con serio esaki ta y con e ta wordo acusa y menasa pa entre otro e presidente di CAPA, conocido sindicalista Gregorio Wolff.



Carasquero ta mustra cu su entrada den e directiva tabata algo cu e no a haci su mes sino cu e la haya su mes aden. Un sugerencia di colega Gino Marlon Tromp a conduci cu awe e ta un miembro di comisario. Y ta e mesun Tromp aki ta un motibo cu awe tin problema tambe cune y C.A.P.A. Carasquero ta mustra cu tin problema serio y personal cu Wolff y tambe cu CAPA y con esaki ta funciona.

Cosnan no ta bayendo manera mester ta y tin dificultad pa e haya informacion cu e mester pa por funciona como un comisario. Falta di informacion, manipulacion di informacion y asina por sigui menciona un cantidad di cos segun Carasquero cu ta bayendo malo.

Gregorio Wolff ta actua cu rabia ora cu e no gusta un hende. Ta un problema di statuut cu a cuminsa, unda cu a busca e statuut cu a mira cu tabatin cosnan cu no ta bon,. Entre otro bo por eligi bo mes cada 2 anja pa 10 anja largo. E ta un asunto di dictador. E discusion a trece masha problema segun Carasquero.

E administrador a traha un statuut y un otro a wordo traha door di Wolff y su hendenan. Stamper cu ta uno miho cu Wolff a traha. Trahamento di statuut a bira un problema. Ora cu a bai den directiva, e problema a sigui.

A bin resultado segun Carasquero, cu Tromp lo a bin cu informacion cu tabata saca placa for di CAPA y manda Colombia pa financia entre otro hendenan den FARC. Un acusacion hopi serio segun Carasquero. Como tal e la dicidi cu ayera e mester a entrega un keho contra Tromp pa e informacionnan aki cu a Sali pasobra e por tin su consecuencia serio pa cu pais Aruba.

Bon Dia Aruba a compronde cu Carasaquero enberdad a keda eligi na juli ultimo como comisario di CAPA, y cu asina e la logra drenta directiva. Pero su actitud problematico creando problemanan continuo, a pone cu e directiva a pasa pa suspende Carasquero di su funcion. Y ta netamente loke e la haci ayera, esta di bai prensa, ta loke tabata motibo pa e suspension di Carasquero.

Carasquero ta mustra cu un tempo e tabata bon amigo di Gregorio Wolff, pero despues di e asunto di statuto, Wolff a bira su ‘enemigo mortal’. Constante menasa den direccion di Carasquero, ta loke e comisario suspendi a mustra ayera, indicando cu e tin tur cos documenta riba cd, papel y tambe cassette, pero cu e no por duna prensa esaki pasobra e ta algo contra lei.

A Season to Shine
WE ARE TAKING FEMININE TO THE MAX
Pretty & Sexy
FESTIVE COLLECTION
Versa
CLOTHING & BEAUTY SALON
BEAUTY SALON SERVICES
•HAIR BLOW DRYING •MAKE-UP
•HAIR HIGHLIGHT •MANICURE
•HAIR COLORING •PEDICURE
•HAIR STRAIGHTENING •GEL NAILS
•HAIR STYLING •ACRI-GEL NAILS
•NEO EXTENIONS •BODY WAX
KERATIN-COMPLEX by COPOLLA
KERATIN COMPLEX smoothing therapy COPPOLA
BELGIESTRAAT 38 - TEL: 583-3283

No mas benta di permiso

Traspaso di permiso di taxi awor strictamente segun ley



ORANJESTAD—Ora cu ta anda cu cambio, mester haci esaki hopi transparente. Esey ta e ponencia di Minister di Transporte Otmar Oduber pa cual motibo tambe cu el a scohe pa firma e Decision Ministerial pa stipula maneho riba traspaso di permiso di transporte.

Manera ta conoci, Dialuna tabata e ultimo dia cu personanan por a pidi traspaso di permiso di taxi y otro transporte, basa riba un maneho di custumber. Un maneho 'tolera.' Un decision ministerial firma den presencia di medionan di comunicacion a marca un direccion nobo riba e tereno. Un decision cu Minister Oduber ya caba a informa e diferente taxibondnan na Aruba, esta cu for di prome di December 2009, lo sigui strictamente kico ley ta prescribe (landsverordening personenvervoer-AB 1995 GT 23).

"Nos a mustra riba hechonan cu no ta bay segun regla di bon gobernacion,"Minister Oduber a bisa. Y un di e pasonan cu mester a coregi ta e forma con tabata anda cu locual a bira un custumber inacceptable, esta cu personanan ta pidi un asina yama 'intrekking' di nan permiso, pa despues traspasa esaki pa un persona di nan mesun escogencia. Esaki no ta cuadra cu reglanan di bon gobernacion ni cu e condicionnan bou cua un persona ta haya un permiso di taxi. Falta di cumplimento cu e condicionnan di ley, a pone cu hopi hende por a haci negoshi cu permiso di taxi y tabata pasa esakinan pa otro sin mas, sin tene cuenta cu e ta un perogativo di Gobierno pa duna cualkier persona un permiso pa core taxi. Tabatin pagonan di te hasta 90 mil florin pa un permiso cu ta propiedad di pais Aruba.

"Den pasado, Gobernantenan mes tabata permiti pa un persona, cu no kier haci uzo mas di su permiso di taxi, e ta pidi Gobierno pa hala esaki aden y despues e persona aki hunto cu e Minister ta decidi na ken ta asigna e permiso." Locual Minister Oduber no por accepta ta cu e sistema aki ta stroba e proceso pa personanan cu debidamente a cana e caminda legal pa haci peticion, segun reglanan cu tin. "No tabata tene cuenta cu regla di bon gobernacion y tabata djis traspasa (e permiso) pa ken cu kier duna."

Minister Oduber a referi na propio mandatarionan anterior, kendenan a expresa cu e sistema aki a conduci na un negoshi di permiso, cu ta propiedad di pueblo di Aruba. "Nos lo evita e negoshi aki cu e ley aki. E unico momento cu ta permiti traspaso di permiso di taxi, ta si e esaki ta pasa pa motibo di salud na prome luga, di e persona cu tin e permiso." Y e permiso mester bay pa un persona den e famia cu ta carga e responsabilidad primario pa entrada. E mester ta e unico entrada pa e famia. "No por ta asina cu e permiso ta pasa simplemente pa un tercer persona, sin cu ta tene cuenta cu condicionnan."

A bin cu e decision ministerial basa riba deliberacionnan profundo cu DOPV. "Nos ta cumpli di e forma aki cu ley, pa no tin e duda den futuro, cu ta beneficia cierto persona si, y otro no." E Minister a bisa cu a participa na Director di DOPV, cu tur peticion desde 1 di December 2009 mester cumpli cu e condicionnan di e ley.

Minister Oduber a sigura cu e decision aki no tin ningun efecto riba e decision pa hala aden e permisonan di taxi cu ex Minister Briesen a otorga na ultimo momento. E desaroyo nobo aki tin di haber cu traspaso di permisonan existente, mientras cu locual a pasa na fin di October ta cu Gobierno anterior a formula permisonan nobo. Mirando e circumstancia con a duna e permisonan, e personanan aki a keda informa caba cu Gobierno lo no honra esakinan.

Pero, e decision di Gobierno pa e regla e traspaso, ta pa tapa un buraco cu (ex) Ministernan a uza pa laga un hende haya permiso di otro. A dicidi pa tramita e peticionnan a base di e maneho 'tolera' te prome di December, pa evita cu kizas pa falta di claridad cu por bin casonan den Corte. Minister Oduber ta haya inhusto cu pa medio di e sistema aki, personanan cu nunca a haci un peticion ta yega na un permiso di taxi, mientras cu tin hopi otro cu si a haci e peticion y no ta bin na remarke.

Otro punto cu tin pensa di regla den futuro cercano, ta e posicion di 'hulp chauffeur.' Na Januari lo reuni cu tur e bondnan di taxi, pa mira con por mehora e servicio di taxistanan. Gobierno kier para tur manipulacion cu a tuma luga den pasado, riba tur nivel di transporte na Aruba. Minister Oduber a mustra cu tur area ta mishi cu otro, y transporte sigur ta afecta turismo, cu ta bon pa 70 porshento di nos economia y 75 porshento di cupo di trabou..

El a duna como ehempel e caso di e compania di huur auto, cu a cobra un pareha turista e gasto completo pa un auto, despues cu a 'perde' esaki. E pareha a cumpra seguro cerca e compania, cu a inclui e prijs di auto. Pa colmo a haya e auto despues tambe. Den otro palabra, e compania di huur auto a haci abuso cu e turista, pero ta lubida cu e caso aki lo por tin un mal refleccion pa henter e industria y lo por afecta entrada di henter comunidad. "Tur e cosnan aki ta hopi dañino pa nos imagen, entrada y posicion competitivo." Minister Oduber a sigura cu e decision ministerial ta djis un prome paso den trece stabilidad den transporte publico na Aruba.

Mayan caso di menaza di morto den Corte

ORANJESTAD – Mayan mainta lo bay tin tratamento di diferente casonan penal den Corte. Un di e casonan tin di haci cu menaza di morto, caminda tres persona ta wordo persigui pa Ministerio Publico pa e forma con nan a menaza un of mas hende cu morto.

E tres personanan cu mester presenta dilanti Hues ta G.B.I.D., G.J.W. y G.G.W. Ministerio Publico ta acusa G.B.I.D. cu dia 15 di November 2008 di tabatin marihuana den su poder.

Ademas Ministerio Publico ta acusa G.B.I.D., G.J.W. y G.G.W. di riba e mesun 15 di November 2008 a menaza un of mas hende cu morto. E trio aki lo a bisa: "Awor boso ta bay wak kico ta bay pasa" y/of "boso tur ta bay haya bala".

E expresionnan aki sin duda ta wordo considera como menaza. Hecho ta cu e incidente aki a sosode mas cu 1 aña pasa y den Corte lo por spera cu Fiscal lo bay exigi castigo combina y posiblemente servicio comunitario. Por bien ta cu e trio aki, no a cumpli cu palabracionnan cu anteriormente a keda haci den Tomzitting y awor nan lo mester duna cuenta na Hues.

Redactor di casonan di Corte lo informa lectornan tur loke a sosode den Corte.





BANCO DI SEGURO SOCIAL

ANUNCIO RELACIONA CU
DEPARTAMENTO DI EXTERNE CONTROLE

Relaciona cu trabaonan interno, Departamento di Externe Controle situa na Vondellaan 19-C ta sera pa publico awe diaranzon 2 di december 2009 .

Nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb – SEGURIDAD PA ARUBA SU COMUNIDAD

Segun sindicato TOPA

APFA kier manipula cu cifranan pa forsa un sistema general nobo inaceptabel pa TOPA

Nan lo reuni cu Sindicatonan den Union pa delinea e pasonan encuestion

ORANJESTAD – Ayera sindicato TOPA a tene un reunion cu directiva di Fondo di Pensioen Aruba (APFA) riba situacion financiero di e fondo aki. E lider sindical di TOPA, sr. Rene Bernabela a bisa cu nan a sali cu un sabor amarga for di e reunion aki.

TOPA ta señala cu APFA ta duna muestra di kier manipula cu cifranan cu e fin pa gaña y forsa un sistema general otro, na lugar di esun actual conforme e Pensioenverordening Landsdienaren (PVL). E sistema nobo yama Nieuwe Pensioen Regeling (NPR) cu no ta aceptabel pa sindicato TOPA.

Segun TOPA, tin tur indicasion cu henter e asunto riba dekkingsgraad ta un engaño y un crimen contra e clase trahado, nos empleadonan publico cual interes sindicato TOPA sigur ta haci lo maximo pa proteha.

ANALISIS DI TOPA

Un analisis profundo di parti di sindicato TOPA, di e relatonan anual di APFA durante e periodo 1997-2006 ta mustra:

1. APFA ta exhonera (duna kwijtschelding) gobierno di su obligacion na APFA, pa motibonan hopi cuestionabel y dudoso. Esaki na aña 2001, pa un suma di 247 miyon florin cu gobierno no a paga y debe APFA, despues cu gobierno si a retene e primanan di nos empleadonan publico. Segun APFA, e 247 miyon florin, ta pa motibo di un cambio den e sistema pa calcula e obligacion di pensioen.

Wel nada contra e cambio, pero segun TOPA, loke ta troci y cu ta hole ta: cu e cambio di e sistema a tuma lugar 5 di maart 2001, a bai cu forsa retro-activo te cu 1998 y e relato anual di APFA pa cu e aña 1998 ta traha/firma na maart 2003. Pa cada ken saca nan concluision awor. Un ehempel:

Den mundo financiero y banconan, no ta existi cu ta cambia un sistema pa calcula debe na interes di cliente, cu no a paga su debenan, anto ta recompense cu un sistema forsa rectroactivo.

Loke si por pasa ta cu na momento di cambio di sistema esaki ta conta despues cu a drenta na vigor. Nunca cu forsa retroactivo y tampoco pa 247 miyon.

2. Hecho ta keda cu nan momento cu hinca e 247 miyon cu a wordo exhonera, beck den e calculacion cu de facto lo mester tabata hinca aden, e dekkinggraad na 2006 lo ta 110%. Siendo cu e dekkingsgraad minimo ta 91% y esun deseabel ta 110.

TOPA ta kere cu awo APFA no mester bin ta yora cu e dekkingsgraad di e PVL ta hopi abou y/o semper tabata abou. Esaki no ta berdad y e situacion actual ta pasobra cu ta nan mes a ocasiona esaki, conhuntamente cu gobierno. TOPA ta lamenta cu awor nan kier bin tira e peso ariba lomba di e clase trahado. Si wak e tabel, ta wak cu te hasta na 1998 e dekkingsgraad tabata 138%.

Den su comunicado sindicato TOPA ta laga sa cu por lo pronto nan kier lague te aki. Aunke nan tin hopi mas pa divulga, entre otro pakico e NPR, no por ta aceptabel pa ningun empleado publico. Esaki adicional di loke nan a bisa caba over di 247 miyon.

Tambe dentro di poco nan lo mustra ariba loke NO por ta bon, pa loke ta trata e perdida ariba stockmarket, aña pasa (2008). Ariba esaki nos a puntra un miembro di "Raad van toezicht" personalmente, cu lo ta representa nan sindicato, kico lo ta e perrdida encuestion. Esta cu si ta 180 miyon of no. Ariba esaki e miembro di Raad van toezicht" di cu ta awor numa nan haya e relatonan anual di 2006, pa nan lesa. Sindicato TOPA ta señala cu nan sa cu e perdida no ta 180 pero 240 miyon. Awor e pregunta ta, dicon e miembro, representante di e sindicatonan, no sa nada.

Sindicato TOPA ta wardando ariba un reunion cu caracter di urgencia cu Sindicato den Union, cu a ser pidi caba, pa nan trata e analisis y conclusionnan di TOPA y pa delinea e pasonan encuestion. TOPA tin e compromiso cu su miembronan, e clase trahador na serio. Segun e sindicato encuestion, APFA y tampoco gobierno, no mester purba di pasa nos empleado publico, un 6 pa un 9.



DEPARTAMENTO DI ENSEÑSA

Seccion Facilidad pa Estudio y Guia

Ta Anuncia Cu:

Diabierna 4 di december 2009 ta e ultimo dia pa entrega e formularionan pa haci un peticion pa Arubalening. Tuma bon nota cu nos seccion ta habri di 7.30 or di mainta te cu 4'or di atardi.
Entre 12'or y 1'or nos tin pauze.



E Regalo Perfecto

pa regala un ser keri durante dianan di fiesta. Blue Diamond Almonds, e snack saludabel cu ta pas perfecto den bo Christmas Basket.
Y awor introduciendo un sabor nobo:
Whole Natural
sin salo pa mantene un bon salud.





Pa pedido yama
5885577
of por fax pedido na
5885599

El Louvre Witec

Pa dedica mas tempo na su famia y su profesion di abogado

Monica Kock a anuncia su retiro como lider di partido MPA ayera

E resultado di e ultimo eleccion tabata determinante pa su decision



ORANJESTAD – Monica Kock a participa su retiro como lider di partido MPA ayera mainta. Un anuncio cu pa algun tabata un sorpresa mientras cu pa otro, e tabata un paso logico si mira e resultado di e ultimo eleccion unda cu contrario na e eleccion di 4 aña pasa, e biaha aki MPA no a logra saca ni un asiento.

Segun Kock, e resultado sigur tabata un factor determinante pa su decision, pero no e unico pasobra su famia a pisa hopi e biaha aki tambe. Asina cu e eleccion a termina, Kock a duna cara y a mustra su desapunto total pa e resultado y a indica cu e lo bai pensa kico pa haci. E la tuma un vacacion largo y a pensa loke su futuro tin cu bira.

Y ayera Kock ta declara cu e decision ta uno personal. E la tuma su tempo trankilo pa analiza y mira kico e mes personalmente kier. E ta un momento na unda bo ta para na un crusada y mester dicidi cua di e camindanan bo lo sigui. Den esaki Monica ta splica cu e la dicidi pa retira como lider di MPA.

Sra Monica Kock ta sigui splica cu el a dedica hopi aña, tempo na politica dor cu e ta stima su pais y kier a logra trece cambio pa e futuro generacion. Dor di esey MPA tabatin plannan extenso con pa logra yega na esaki. E la repasa su tempo cu partido PPA, despues pa e lanta su propio partido cu e la guia pa 4 aña y a saca un asiento durante su prome salida.
Como tal Kock ta añadi cu e ta orguyoso di tur e esfuerzo cu e la haci den politica y cu e por mira cu el a logra diferente cosnan, manera logra cu un Plan Nacional di Obesidad wordo aproba dor di Europa. Mas ainda diferente leynan cu e la defini.
Manera indica inicialmente, Kock ta splica cu su prioridad awo ta su dos yiunan y su bufete di abogado. Mas ainda cu ta bay muda e oficina na un edificio nobo pa asina duna mas servicio na su clientenan.
Kock a finaliza gradiciendo e votadornan cu a pone e confianza den su persona tur e tempo.
E ta hopi agradecido, pasobra sin e confianza di su votadornan nunca e por a ricibi e oportunidad pa traha den parlamento na unda e por a logra consipia tres ley. Pesey Monica ta gradici e votador, su famia y tur esnan cu tur e tempo a para banda di dje pa yuda den e caminda pa logra trece cambio pa Aruba. Awo sra Monica Kock lo sigui cu retonan nobo y lo no keda para keto. Pa medio di otro maneranan Monica lo sigi traha pa yuda comunidad.
Pa loke ta bira e futuro di e partido, e no ta kere cu esaki lo conoce cambio, mirando cu fuera di dje, tin 27 otro candidato cu ta hopi capacita pa tuma e mando y nan tur tin mesun pensamento cune. "Esei tabata un di e rekisitonan pa subi riba e lista, esta cu bo filosofia mester a cuadra cu esun dimi" Kock a sigura prensa ayera mainta. Como tal e no ta kere cu lo e partido conoce un cambio mucho grandi.
Pa loke ta su remplasante, e no por a indica ken esaki lo por ta y cu e lo por dura un tempo prome cu e proximo lider di MPA wordo anuncia. Esaki ya cu no tin pura pasobra ta apenas awor e eleccion recien ta tras di lomba y tin tempo ainda pa traha riba esaki. No kier a specula riba nombernan, aunke mester bisa cu esnan mas capaz aworaki riba e lista, y cu tin mas experiencia ta entre otro Willem Vrolijk, Jacqueline Harewood y Glenn Lande cu ya caba a milita riba e partido for di comienso. Bon Dia Aruba ta desea Monica Kock tur cos bon cu su futuro plannan.

GRANDIOSO VLOOIEN-MARKT
NA DRIVE-IN THEATRES.
Pa mas information por tuma contact cu Max Willems na Cel: 5976011.
Fecha : 6 December 2009
Ora: 10.00 am - 5:00 pm
Di antemano, masha danki
E. DE VEER CHAIN THEATER N.V.



Toetje Café
Cell: 588-2346
Weekly Specials !!!!!
MONDAY :
Chicken Soup Soppi Galinja (pan of funchi)
Arroz con Pollo Awg. 12.00
sirbi cu salad y banana
WEDNESDAY :
Soppi Pampuna (pan of funchi)
Pia di Galinja Stoba Awg. 12.75
sirbi cu aros, salad y banana
FRIDAY :
Soppi Pisca (pan of funchi)
Pisca den Curry Awg. 13.25
sirbi cu aros, salad y pan bati
TUESDAY :
Soppi Minestrone (pan of funchi)
Lasagna Galinja Awg. 13.00
sirbi cu garlic brd y salad
THURSDAY :
Soppi Carni (pan of funchi)
Higra Encebollado Awg. 12.50
sirbi cu aros, salad y banana
SATURDAY :
Soppi Ertwen (pan of funchi)
Menu Diario



ATENCION:

- MI YIU TA ENTRE E EDAD DI 6 LUNA TE CU 4 AÑA.
- MI TA BIBA DEN MESUN CAS CU'N BABY DI 0 TE CU 5 LUNA.

NOS TAMBE MESTER WORDO VACUNA CONTRA GRIEP DI PORCO

BAN TIN GRIP RIBA GRIEP

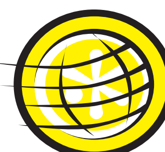
Yama 522-4227 / 522-4229 of subi www.gobierno.aw

GRUPONAN DI RIESGO	VERWIJS BRIEF	PARTICULARIDADNAN	LOCALIDADNAN	DIANAN Y ORARIO
Muchanan: · Esnan cu ta biba cu'n baby di 0 te cu 5 luna di edad (naci despues di 1 di juni 2009). · Muchanan di 6 luna (naci prome cu 1 di juni 2009) te cu 4 aña di edad.	NO	certificado di vacunacion (buki geel) of buki di baby of cedula of otro tipo di identificacion.	OFICINANAN DI WIT GELE KRUIS (WGK) - San Nicolas - Noord - Savaneta - Dakota - Sta. Cruz - Oranjestad Wak den corant pa e schema di WGK pa fecha y localidad	Wak den corant pa e schema di WGK pa fecha y localidad

* IDENTIFICACION **OFICIAL: PASPOORT, CEDULA OF RIJBEWIJS**







VACUNA AWOR
BAN TIN GRIP RIBA GRIEP

Ceremonia chikito na Cas di Aruba

Directora di Cas di Aruba sra. mr. Dèsirée Croes a felicita Dyantha cu su logro universitario



DEN HAAG, Hulanda – Na Cas di Aruba a tuma lugar un ceremonia chiquito na ocasion cu e hoben Arubiana Dyantha Maduro a termina su estudio di Master di "Kunst & Educatie" na Alliantie Kunsten Fontys en Zuyd na Tilburg. Directora di Cas di Aruba sra. mr. Dèsirée Croes a felicita Dyantha cu su logro y a pidie pa scirbi den e buki "Logronan di nos studiantenan" como recuerdo di e dia aki. Despues sra. Croes a haci entrega di un regalito na Dyantha.

Dyantha Maduro a bin Hulanda na aña 2003 unda el a cuminsa un estudio di "docent opleiding dans" na Dansacademie Fontys. Despues di e estudio aki Dyntha a sigi pa su Master Kunst & Educatie.

Su tesis tabata tin basa ariba un investigacion na e posibilidadnan pa un proyecto di arte pa hobennan na Aruba basa ariba inspiracion di bida. Den su investigacion Dyantha a purba di yega na un metodo con un projecto di arte por keda cristalisa di un manera pa yega na atencion di hobennan Arubiano di entre diescuater y diezocho aña, pa yega na un punto cu nan por haci conoci y haya interes den ken nan ta y significacion den existencia di e ser humano.

Pa a haya contesta ariba e ponencia aki Dyanthe a haci un analisis ariba aspectonan cu ta tipico pa hobennan. A sali na cla cu proyectonan den forma di excursion, torneo, teatro y festival na unda e character informal ta hunga un rol grandi, ta e metodo mas efectivo pa comunica cu e hobennan. E conclusion di Dyantha den su tesis ta cu mester bin cu un festival di un karacter informal na unda e hobennan den un esfera trankil y festivo, cu conciente o inconcientemente nan por siña atrabes di arte.

E festival mester tin un enfoque total dor di organisa actividadnan dirigi ariba e sensacion y experiencia pa en todo caso exita e curiosidad di hobennan y encurashanan pa sigi nan busqueda na mas den bida.

Dyantha pronto lo regresa Aruba pa cuminsa cu su carera na su isla natal.

Holiday Season
LUNCH & DINNER BUFFET
LUNCH PA SOLAMENTE $25* PA PERSONA + 15% SERVICE CHARGE
DINNER PA SOLAMENTE $39* PA PERSONA + 15% SERVICE CHARGE
Special pa e temporado di Fin di Aña, bin disfruta di un tremendo lunch of dinner buffet den un ambiente festivo cu bo famia, amigo of coleganan. For di dia 7 te cu 24 y 28 pa 31 di December, di Dialuna pa Diasabra. Lunch for di 12'or te cu 3:30 PM y Dinner for di 5:30 te cu 11 PM

AQUARIUS
SITUA DEN LOBBY DI RENAISSANCE MARINA HOTEL
* Mucha entre 5 pa 12 aña ta paga mitar. Pa reservacion yama 523-6156

RIFA DI UN CAS
F.T.A. Federacion Trahadornan Arubano

TA RIFA UN CAS BALORA NA AFL. 200.000,=
Riba tereno propiedad 325m²
Situa na Matadera
E cas ta consisti di 3 camber, 2 baño, porch, cushina + cabinet, comedor y sala, entrada landscaped
2. Premio: Disney Vacation pa dos persona
3. Premio: Crusero pa dos persona
Fecha: 18 December, 2009
Sorteo: No. 1269 di Gobierno • Prijs: Afl. 30,-
Ganador mester reclama su premio dentro di 6 luna despues di sorteo.

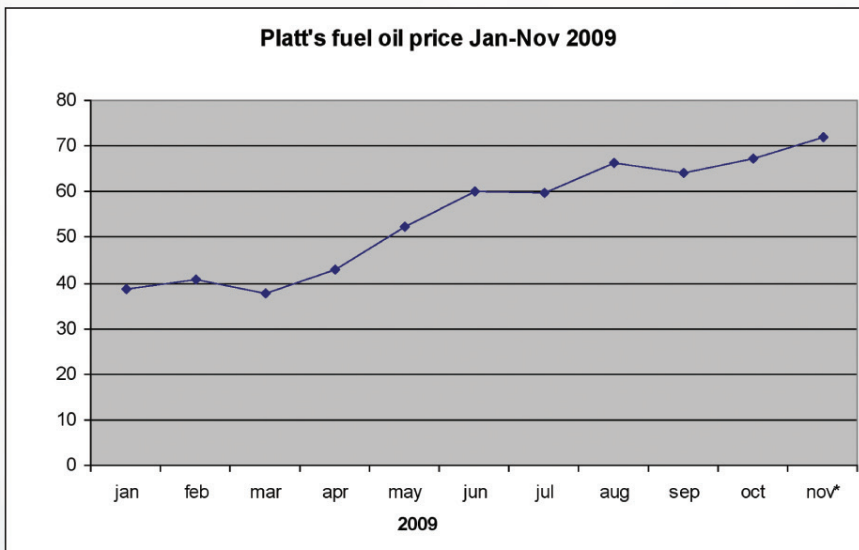


COMUNICADO

Desde juli no tin aumento di Brandstofclausule te fin di aña, danki na tecnologia nobo den W.E.B. Aruba N.V. y Parke di Turbina di Biento na Vader Piet.

Consumo di awa y coriente na Aruba ta hopi halto compara cu resto di Caribe.

BALASHI – W.E.B. Aruba N.V. ta vigila e prijs di Heavy Fuel Oil (HFO) constante ya cu e ta rond di 70% di e gastonan total di e compania. For di januari di e aña aki e prijs di combustibel a subi di rond di $40 pa bari pa aworaki na november pa $70 pa bari. Un aumento substancial y spantoso!



Desde 2006 W.E.B. Aruba N.V. ta trahando pa baha e consumo di Heavy Fuel Oil y mehora su eficiencia. A introduci tecnologia nobo pa aumenta eficiencia den W.E.B. Aruba N.V. E cambionan ta basa riba e plan strategico "ENERGIA ARUBA 2025" y cual ta concretisa den e maneho di W.E.B. Aruba N.V. cu yama "Strategia 2009 -2013".

Tecnologia Nobo!

- Pa genera electricidad a dicidi pa uza e tecnologia di motor RECIP cu tin un eficiencia energetico di mas cu 30% mihor cu e sistema convencional di Boiler y Turbina Generador cu ta traha cu vapor.
- Tambe W.E.B. Aruba N.V. a traha riba energia alternativa y a scohe pa tecnologia di turbina di biento den forma di un contract di compra di energia for di e compania local Windpark Vader Piet N.V. na un prijs independiente di e prijs di HFO.
- Pa produci awa di bebe a scohe pa e tecnologia di membrana cu yama Seawater Reverse Osmosis – SWRO – cu tin un eficiencia energetico cual ta mas cu 80% mihor cu e sistema actual di MSF cual ta traha cu vapor.

Pues W.E.B. Aruba N.V. a scohe pa gradualmente y na termino bandona e tecnologia di uza vapor . Aunke mester bisa cu ta trahando awor riba un sistema avansa pa produci awa di bebe haciendo uzo di vapor pero vapor produci pa e "exhaust" di e motornan RECIP. Asina ta haci uzo maximo di e fuel cu a kima den e motor RECIP y ta mucho mas mihor pa nos medio ambiente.

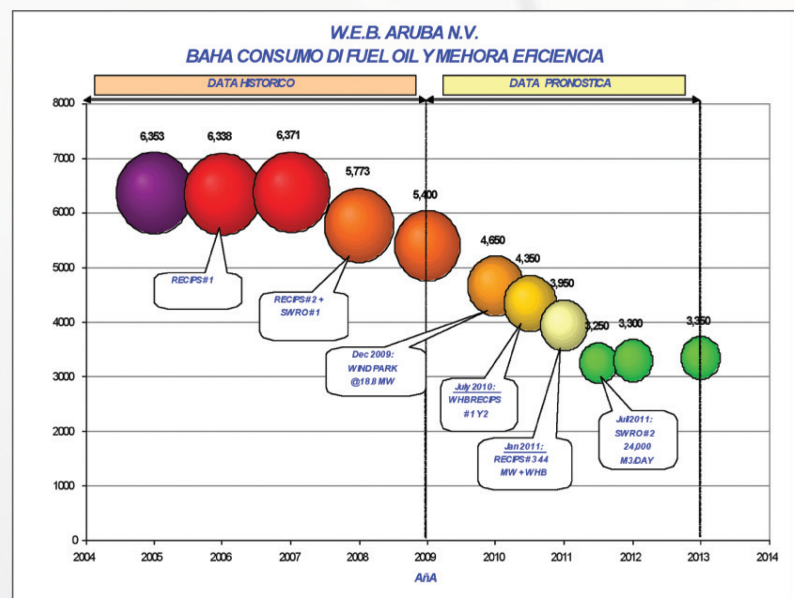
Resultado y logro:
Resultado di e inversionnan y e cambionan aki, ta:



- e consumo di Heavy Fuel Oil a baha di 6.353 bari pa dia na 2005 pa ± 5.400 bari pa dia , un reduccion di 1.000 (un mil) bari pa dia na 2009.
- Cu e prijs na $ 70 pa bari por calcula e reduccion di gasto di fuel na alrededor di 70 mil dollar pa dia!
- Cu e parke di turbina di biento na Vader Piet produciendo electricidad, e consumo di HFO lo baha ainda mas cu un averahe di 800 bari pa dia te ± 4.600 bari pa dia. Un reduccion den gasto di Fuel Oil adicional di 56 mil dollar pa dia!

Pa e motibo aki, desde juli, W.E.B. Aruba N.V. no a adapta tarifa di awa y electricidad aunke tabatin aumento substancial y continuo den e prijs di Fuel Oil . (mira e grafico na man robes).

Baha consumo di Fuel Oil na mitar:
E consumo di Fuel Oil den W.E.B. Aruba N.V. lo baha gradualmente te cu aki dos aña na mitar di e consumo di aña 2005. (mira grafico aki bou) Tene cuenta si, cu mester paga e inversionnan miyonario aki bek na financiadornan.



Consumo di awa y coriente
Nos tur como consumidor na Aruba mester realisa cu nos ta gasta substancialmente mas awa y coriente na cas (uzo domestico) compara cu otro paisnan. Mira e tabel aki bou pa un comparacion di Aruba y Corsow.

	CONSUMO DOMESTICO (SEP 2009)		TARIFA DOMESTICO (SEP 2009)	
	AWA	ELECTRICIDAD	AWA [22 m?]	ELECTRICIDAD [700 kWh]
	liter pa persona pa dia	kWh pa cas pa luna	Florin pa meter cubico	Florin pa kWh
Aruba	193	700	10.13	0.41
Corsow	130	400	11.58	0.73

Na Aruba ta uza 193 liter di awa pa persona, pa dia y na Corsow 130 liter pa persona pa dia cual ta hopi menos pa dia!
Na Aruba nos ta uza un promedio di 700 kWh pa cas pa luna y na Corsow e ta apenas 400 kWh pa cas pa luna.
Pues, por conclui cu na Aruba nos tin bastante espacio pa baha nos consumo di awa y electricidad, manteniendo un bon calidad di bida y ta baha e gasto den cada hogar.
Loke si ta positivo na Aruba ta cu:

- e tarifa domestico pa awa di bebe y coriente ta un di esnan mas abou den Caribe.
- e tarifa di awa pa e prome 12 ton di uzo, no a conoce aumento, desde mei 2005 y ta basa riba un Prijs di HFO di $35 pa bari.
- e calidad y confiabilidad di awa y electricidad na Aruba ta hopi halto.



Pues ta keda na nos mes pa baha e consumo enormemente halto di awa y electricidad cu nos tin aki na Aruba. Sin perde nada di nos comfort, nos por baha nos gasto di awa y coriente pasobra nos ta uzando hopi mas cu nos bisiñanan. Mientras cu W.E.B. Aruba N.V. ta sigui inverti y traha pa baha e consumo di Heavy Fuel Oil.

Fundacion Autismo Aruba cla pa lanza 'newsletter'

Consientisacion riba autismo ta creciendo na Aruba, danki na sosten di comercio y voluntarionan

ORANJESTAD— Comunidad ta invita pa pasa un Un Bon Pasco cu Autismo. Por lo menos esey ta e intencion di Fundacion Autismo Aruba, cu awor ta conta cu dos persona den su servicio cu mester hiba e conocemento di y asistencia pa autismo na un nivel mas halto.

Ayera Fundacion Autismo Aruba a introduci Natashi Richardson, kende danki na sosten di Cede Aruba ta fungi como e Coordinado di Proyecto di e fundacion. Richardson tin e encargo pa coordina e servicionan cu por ofrece na personanan cu autismo y ta nifica un sosten enorme den e lucha pa consientisa comunidad completo riba e fenómeno di autismo cu mas y mas ta manifesta den hopi famia na Aruba tambe. Natasha Richardson ta uni na e team di Fundacion Autismo Aruba cu ta inclui Thais Erasmus, kende ya pa hopi tempo caba ta e forsa pa guía tur e trabounan necesario.

Un di e obhetivonan principal di Fundacion Autismo Aruba ta pa crea consientisacion y den e sentido aki, Richardson hunto cu Erasmus a traha riba e prome 'newsletter' di e fundacion, cu lo keda lanza dia 13 di December proximo. Segun Richardson meta di e newsletter aki ta pa informa, educa, concientisa tocante autismo, pero tambe e lo sirbi como medio pa comparti experencianan di mayornan y profesionalnan cu autismo na Aruba.

'Un Bon Pasco Cu Autismo' ta e tema principal di e prome edicion cu lo keda presentas na publico dia 13 di December proximo, durante un ceremonia na oficinanan di e fundacion. Hunto cu e newsletter Fundacion Autismo Aruba lo presenta su plan di actividad pa 2010. E presentacion aki lo tuma lugar na Irenestraat 21, pa 6'or di atardi den un sfeer trankilo y ameno. Tur esnan afilia na e fundacion ta invita y esnan cu ta interesa den FAA ta keda cordialmente invita pa e evenemento aki.

Pa loke ta e newsletter su distribucion, esaki lo ta digital den forma di un E-newsletter cu ta disponibel via e website di FAA (www.autismoaruba.org). Ta e intencion pa produci e newsletter cada tres luna. Banda di esey, Fundacion Autismo Aruba ta un participante activo na e caminata beneficiando Plataforma Personanan cu Limitacion. Fundacion Autismo Aruba ta forma parti di e plataforma nacional aki, y ta representa pa Natasha Richardson. Otro organizacionnan formando parti di e plataforma ta FEPO, FAVI, Sonrisa, Funari, SVGA, Ambiente Feliz, ATHA y Fundacion Mi Por. E caminata mes ta tuma luga awetardi, saliendo for di Club Caquetio pa 5'or di atardi. E evento lo caba tambe den Club Caiquetio cu música bibo y reconocimento di clientenan di e diferente instancianan. Pa participa ta pidi e suma di 5 afls cu ta inclui un t-shirt y bebida refrescante.

Pa cera aña 2009 Paseo Herencia ta brinda e evento Fashion For A Good Cause dia 6 december na Mr. Jazz cuminsando for di 7:00pm. Paseo Herencia, pa medio di Sharmaine Ras a scohe Fundacion Autismo Aruba como un di e recipientenan di e fondonan cu lo recauda e anochi ey.Diferente tiendanan di Paseo Herencia lo presenta nan coleccion nobo, cu e miho modelonan di Aruba, acompaña pa musica bibo di diferente artistanan Arubiano manera Hildward Croes, Angela Croes, Jonathan Vieira, Delbert Bernabela y mas! FAA tin caarchinan VIP y general na benta. Pa mas informacion por yama e fundacion na 5881179/7371918.

Sosten y plannan

Thais Erasmus a bisa cu Fundacion Autismo Aruba a logra hopi den 2009, entre otro danki na patronisadornan y voluntarionan cu semper a kere den e trabou importante di e fundacion. Erasmus a nota un interes creciente di parti di mayornan, studiantenan, profesionalnan den e fenómeno di autismo y a acudi na gran cantidad pa busca informacion of te hasta comparti experiencia. "Nan ta mas y mas conciente cu por topa cu un of mas persona afecta pa autismo. FAA ta creciendo cada dia y p'esey mes, cu ayudo di diferente compañía, nos por sigui cu e consientisacion riba Autismo."

Den e ultimo lunanan a ricibi varios donacion. Un di e companianan cu recientemente a duna un man grandi ta ELMAR, durante su celebracion na ElMAR Hato. Durante e evento a sorprende Erasmus cu un donacion di 2000 florin, como sosten na e trabou di Fundacion Autismo Aruba. E donacion a bin despues cu un empleado di ELMAR, formando parti di e grupo Easy Party Solutions a sigui un lectura riba Autismo, presenta pa Natahsa Richardson. ESP a pidi pa e lectura aki, pa motibo cu durante e trayectoria di organiza fiesta pa mucha a topa cu hopi caso cu a yama atencion. Debi na e consientisacion cu FAA tin ta hibando pa algun aña caba, ta reconoce sintomanan spesifico cu a pone hopi di e dirigentenan di ESP sospecha casonan di autismo y como tal tabata kier a haya idea con miho por anda cu y entretene muchanan asina. A base di e lectura, Sra. Ras kende ta traha na ELMAR, a dicidi pa sugerí Fundacion Autismo Aruba como un di e instancianan pa ricibi sosten di e compania.

Cu expansion di su personal, Fundacion Autismo Aruba ta para cla pa otro aña. Plannan di e fundacion pa 2010 ta inclui e observacion di luna di April como luna dedica na Autismo. Durante e luna ey, Fundacion Autismo Aruba lo organiza un symposium na nivel internacional pa profesionalnan pa no solamente haci nan consiente di e papel cu nan por hunga den e asistencia cu esnan afecta pa Autismo mester, pero tambe pa mehora e comunicacion interno pa nan por traha hunto na interes di personanan cu autismo. Durante e luna aki lo tin diferente actividad pa concientisacion general tocante autismo. Ademas, lo reanuda reunionnan di contacto mensual pa mayornan, mientras cu ya caba ta preparando actividadnan di arte marcial y di relahamento pa personanan (muchanan) cu autismo. E proyecto di arte marcial lo ta bou encargo di Lisa Ching di New York. Ching, kende a specialisa den lesnan di arte marcial pa muchanan cu autismo ta bishita Aruba regularmente pa motibonan familiar, y como tal a ofrece pa extende su experticio pa muchanan di Aruba tambe. Den curso di 2010 lo duna mas informacion riba e programa spesifico aki y tambe riba otro actividadnan riba e agenda di FAA pa otro aña.

FAA ta pidi comunidad pa keda pendiente pa tur loke e fundacion lo brinda pa 2010 y ta gradici tur sponsor y voluntario cu ta hasi esaki posibel.

OPTICA Oduber&Kan
CONTROLA BO BISTA !
E TA POSIBEL 6 DIA PA SIMAN.
CU OF SIN CITA.
YAMA OF PASA NA ;
Caya G.F. Betico Croes 222 (Cayena Mall)
Tel.: 582-4719
Our Mission... Your Vision



ta realisando un
Media Survey Nacional
Ta pidi cooperacion di un y tur!


Participantenan por gana:
BlackBerry netbook iPod

Dominicano a laga hende den Censo falsifica pasaporte, cedula y papel di bon conducta

ORANJESTAD – Apesar cu e homber Joan Mejia Diaz di Santo Domingo ta para riba cu e no sa nada con e documentonan a wordo falsifica y cu el a paga un persona 4700 dollar pa regla esakinan p'e, ni Fiscal ni Hues no ta kere e storia aki. Ambos ta kere cu Diaz a bin Aruba y a bay na Censo pa regla e documentonan falsifica aki y cu lo tin hende den Censo cu ta envolvi.

EXPORTA COCAINA

Dia 14 Augustus 2009, miembronan di Douane a detene Diaz na aeropuerto, despues di a constata cu a tabatin droga cun'e y tambe pasaporte falso. Ta asina cu miembronan di Douane a haya Diaza cu 83 bolita di cocaina cu a pisa 928 gram. Diaz a declara cu el a haya e bolitanan for di un Colombiano y mester a transporta esakinan pa Hulanda. Door di su situacion financiero el a haci'e. E Colombiano a facilit'e pasashi y e lo a haya 4200 Euro pa su trabao.

PASAPORTE HULANDES FALSO

Hues a sigui bisa cu e pasaporte tabata riba nomber di un tal W. y investigacion a mustra cu tabata existi dos pasaporte di W. y cu e firma ta otro y Diaz no por a duna contestanan di preguntanan cu tabata wordo haci na dje. Miembro di Immigracion a constata cu Diaz tabata papia cu accento Dominicano. Diaz a bisa cu un homber a cobra mas di 4 mil dollar pa carchi di identificacion, pasaporte, papel di bon conducta.

En total el a paga 4700 dollar. Segun Diaz e persona tabatin su contactonan y a trece tur e documentonan ey p'e na Curacao y despues Diaz a bin establece na Aruba na Januari 2009. Hues a señala cu mayoria di e documentonan haya tabata na Mei 2008 y tin indicacion cu e dianan ey Diaz tabata na Aruba tambe. Segun Diaz el a bin Aruba pa mira posibilidadnan pa trabou y a desmenti cu el a bin pa regla asunto di documentonan falso.

Hues a remarca cu na Juni 2008, Diaz a bolbe bin Aruba pa algun dia.

El a usa e pasaporte Hulandes falsifica pa drenta Aruba. Den sala di Corte tabata presente W., kende su pasaporte a wordo falsifica.Diaz a lanta bay duna W. man y pidi'e disculpa. W. kier a reclam'e pero Hues a para e asunto aki. Diaz despues a bisa cu den KIA e ta skirbi cancionnan Bachata y ta spera di bay bek Santo Domingo y canta aya. W. a bisa cu ora el a bay viaha pa Miami, el a wordo deteni inhustamente y despues di a papia cu funcionario di Immigracion el a wordo laga liber. El a haya un pasaporte nobo cu otro number.

EXIGENCIA DI FISCAL

Fiscal a bisa cu aki por mira e problema cu un persona ta pasa aden ora su pasaporte wordo horta. Fiscal ta considera Diaz ta un gran gañado. El a bin Aruba pa firma su documentonan falso y a bin pa tuma su midi pa asina yena e pasaporte falso.

E ta kere cu Diaz a bin Aruba na 2008 pa busca su documentonan falso. Landsrecherche ta haciendo investigacion na Censo con e cos aki por a sosode.

Diaz no a coopera cu Landsrecherche pa asina yega tras di tur e asunto aki. Fiscal ta kere cu Diaz tabata ocupa cu otro cosnan cu e ta laga aparenta cu e kier a bay bek Santo Domingo pa mira su yiu di 4 aña. Ademas Diaz a guli 83 bolitas pa e hiba droga. Si por a paga 4700 dollar pa documentonan falso, e por a usa e placa aki pa bay Santo Domingo y percura pa su yiu. Fiscal a exigi 18 luna di prison y pa destrui e droga mientras cu e documentonan falso mester entrega bek na Censo.

DEFENSA ABOGADO

Mr. Carlo a remarca cu si Diaz kier papia coy kens manera Fiscal ta pretende, esey no ta castigabel. Diaz a declara loke a sosode y ta un hecho cu tin cosnan no ta bon na Censo. No mester tira culpa awor riba Diaz. Diaz a admiti di a haci malo. El a pidi Hues pa tene cuenta cu circumstancianan personal di Diaz.

SENTENCIA

Hues a sera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues ta haya legalmente proba uso di pasaporte Hulandes falso y cu Dianz a transporta cocaine.

Ademas tabatin carchi di identificacion y papel di bon conducta falso. Tur esakinan riba nomber di W. Hues ta tuma Diaz na malo pa a usa pasaporte y carchi di identificacion falso. E ta haya cu Diaz ta sinta gaña den Corte. Hues ta kere cu Diaz a bin Aruba precisamente pa caba di regla e documentonan falso.
No por ta otro cu otro a haya e documentonan. Diaz lo mester a bay en persona y busca esakinan. Hues a condena Diaz na 15 luna di prison y a duna orden pa destrui e droga y cu e documentonan falso lo mester bay bek Censo.



X-MAS DINNER ALFRESCO A- LA- CARTE

APP: X-mas Garden Salad
Fish Soup
Coconut Shrimp

ENTREES: Ayaca, Ham, Turkey Breast Awg. 36.75
Sweet potato gratinated, pudding maishi
Tenderloin Wellington, Ayaca Awg.39.25
Steam Vegetable gratinated, Dutch style potato
Chicken, Ayaca, Ham, Turkey Breast Awg.38.75
Keeshi Yena, pudding maishi
Seafood Gratenated, Ayaca Awg. 42.75
Ham in Brown sugar sauce, pudding maishi

DESSERTS: Tres Leche or Quesillo

BUFFET ALFRESCO X-MAS DINNER

APP: Ayaca
ENTREES: Tenderloin Wellington, Chicken and Garlic Shrimp Awg. 47.75 ea.
SIDES: Dutch Style Potato, Vegetable Pie, Turkey Breast
DESSERTS: Tres Leche, Quesillo



For reservation or information call us at 5884074 or mail us at the_turtle_cove@hotmail.com
HAPPY HOLIDAYS

BON DIA Aruba

SERVICIO BON DIA Aruba

Mama hoben burachi ta cana cu dos yiu riba caya

SAN NICOLAS—Dialuna 4.30 di atardi, polisnan ta topa un Mitsubishi Lancer cora para banda di caminda cu e muhe J.R. naci na Aruba di 21 aña sinta tras di stuur. E tabata bou di influencia di alcohol y tabata hunto cu su mama, kende tambe tabata burachi y cu dos mucha chikito den e auto. El a bisa polis cu su curpa ta cansa y no por stuur, pesey el a para e auto. Polis a hibe hunto cu su mama y e dos criaturanan nan cas na Sabana Grandi. E auto, a wordo getakel y hiba warda di San Nicolas. A resulta cu e doño di e auto, E.L. naci na Corsow di 42 aña, a dune e personanan aki un lift y a baha bay cumpra un cerbes, lagando e yabi den switch. J.R. a probecha di e confiansa di e homber y a coy e auto bay cune. E.L. a bay duna keho di joyriding na warda di San Nicolas. E mesun atardi, banda di 6.30 , patruya di San Nicolas ta bay na un restaurant Chines na Sabana Grandi, na unda tin un mama burachi ta cana cu dos mucha chikito. Polisnan a bay y ta topa cu e mesun J.R.,kende tabata fuertemente bou di influencia di alcohol y/of di droga, hunto cu e dos muchanan chikito. Polis a hibe na cas di su mama, na unda nan a constata cu e mama tambe tabata burachi. Mirando cu e wela y un tanta si tabata bon na tino, nan a laga e muchanan atras cerca nan, pero a pone Voogdijraad na altura di e situacion deplorabel. E tanta a bisa polisnan cu e mama di e muchanan ta un adicto na droga y alcohol, y ta cana horta auto. E tata di e muchanan tambe ta un adicto pero ta sera. Mirando cu J.R. a bay cu e Mitsubishi cora sin permit di e doño E.L., e tabatin e yabi y tambe un celular di E.L. Polis a intermedia, y e mama a duna polis a celular, pero e yabi di auto si nan no a logra haya. E.L. tambe a bin na e sitio, y a bisa polisnan locual cu a pasa. Polis a scual e dor cu el a baha y laga e yabi den e auto. El a compronde.

+++

Dos muhe bou di influencia di alcohol bringando feroz cu otro

SAN NICOLAS—Dialuna 5.30 di madruga, polisnan di San Nicolas ta haya informacion cu tin un homber ta maltrata un muhe den Bernardstraat na haltura di un restaurant. Polisnan a bay na e sitio y nan ta topa dos muhe ta bringa feroz cu otro. Polis a bisanan pa stop, pero nan no a haci caso. Polis a lucha pa kitanan for di otro y a tuma nota cu tur dos tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. Un amiga di un di e muhenan bringado, a bin na e sitio y a bisa polis cu e ta hiba su amiga C.E.P.naci na Santo Domingo di 44 aña cas. E otro polisnan mes a bahe na su cas den Hildebrandstraat.

NICOLE TOOL AND HARDWARE CENTER
KIBAIMA #5 - SANTA CRUZ - TEL: 585-1980
NOS TIN TUR SORTO DI POWER TOOLS SOLAR PANEL KIT Y POWER INVERTER



DIFERENTE SORTO DI MACHINE MANERA:
* BOORMACHINE
* ZAAGMACHINE
* COMPRESSOR diferente tamaño
* GRINDER
* 18v DRILL MASTER
* ½" IMPACT WRENCH
* 3/8" VSR DRILL

SET DI TOOLS - WATER POMP PA BEERPUT - SOLAR LOGHT SET Y HOPI MAS.
TAMBE TIN PEGO, PALO ETC. NOS TIN HOPI PRODUCTO CU BO NO TA HAYA NA OTRO HARDWARE STORENAN NA ARUBA.
SPECIAL PA E SIMAN AKI:
CU CADA COMPRA DI AFL. 50,- OF MAS BO TA HAYA UN T-SHIRT REGALO!
HACI NOS UN BISHITA Y WAK PA BO MES NOS PRIJSNAN TA INCOMPARABEL.

BIN BUSCA BO T-SHIRT DI SINTERKLAAS
T-shirt mucha 6,=
Adulto 7,=
Anly Printing N.V. & Embroidery
Jama haci bo pedido na
Tel: 583-6732 of Fax: bo pedido na 583-9428

"PINOCCHIO"
Kerkstraat #1 Tel: 582-2266 / 564-1977
Cargashon pa Sinterklaas a yega
Bicicleta, Racebaan, Viewmaster, Lego, Barbie, Computers, Fisherprice, Tonka Trucks y mucho mas. Bon Prijs y bon servicio.

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
HITESS N.V.
Arendstraat 124
Tel : +297 - 588-5966
Fax : +297 - 588-5895
Email : info@hitess.com
SPECIAL ON SASSIN BREAKERS
SASSIN

1P+N B16 MINI	AFL.10.60
1P+N B16	AFL. 13.00
1P+N C16	AFL. 13.00
2P C16 6KA	AFL. 13.00
2P C20 6KA	AFL. 13.40
2P C32 6KA	AFL. 14.00
3P C16 6KA	AFL. 26.00
3P C20 6KA	AFL. 27.50
3P C25 6KA	AFL. 28.85
3P C32 6KA	AFL. 29.50
4P C20 6KA	AFL. 26.40
4P C25 6KA	AFL. 27.25
4P C32 6KA	AFL. 27.60
Hoofdschakelaar 4P 40A	AFL. 36.60
Hoofdschakelaar 4P 63A	AFL. 40.00
Hoofdschakelaar 4P 100A	AFL. 45.00





On Cash Purchases you will receive 30% Discount
Opening hours: Mon-Fri 8:00 am - 5:30 pm
Sat 8:00 am - 12:00 pm
Call us at 588-5966

DIVERSITY
SAVANETA 27-A Tel : 584-1146
Sinterklaas Special
CU CADA COMPRA DI 2 CAHA DI:
ACUVUE OASYS
TA HAYA REGALDO: 1 UFC/MMA FIGHTER DOLL
CU CADA COMPRA DI 4 CAHA DI:
ACUVUE OASYS

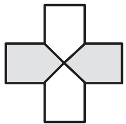


TA HAYA REGALDO:
1 UFC OCTAGON CAGE
&
1 UFC/MMA FIGHTER DOLL



Nos ta situa na e highway schuin tegenover di Ice Berg na Savaneta

INFORMACION PA VACUNA DI GRIEP DI PORCO NA WIT GELE KRUIS:




VACUNA AWOR
BAN TIN GRIP RIBA GRIEP

Lugar	Fecha	Orario
WGK NOORD | Noord 18 | 587-3425	Diaranson 2 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am / 1.00 pm - 3.30 pm
WGK ORANJESTAD | Koningstraat 22 | 582-3168	Diaranson 2 di dec. 2009	1.00 pm - 3.30 pm
WGK DAKOTA | Pampoenastraat 15 | 582-9008	Diaranson 2 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am
WGK STA CRUZ | Sta Cruz 39 C | 585-8288	Diahuebs 3 di dec. 2009	1.00 pm - 3.30 pm / 4.00 pm - 7.00 pm
WGK SAN NICOLAS | Theaterstraat 3 | 584-5906	Diahuebs 3 di dec. 2009	8.30 am - 11.30 am / 1.00 pm - 3.30 pm



Aplicabel pa muchanan naci na aña 2008 y 2009 prome cu 1 juni 2009 y pa miembronan di famia of personanan cu tin muchanan te cu 5 luna na cas.

Trahadornan di Arubian Resort a sigui den accion





ORANJESTAD – Ayera mainta trahadornan a di The Arubian Resort a dicidi di pone trabou abou despues cu ainda no a haya reaccion di doñonan di e hotel pa loke ta nan salario. Nan a bisa cu banco y otro cosnan cu nan debe, no por warda te ora cu e doñonan dicidi di manda placa pa paga nan. Ayera por a componde cu no a tende nada di Merca y mientras cu no haya pago, nan lo sigui den accion. Y hasta ta haya apoyo di turistanan cu tabata grita hunto cu nan “placa”.







ATCO
SUPERMIX



Aruba, Sigura bo bashá pa diasabra awor !!

Bashá lo ta diasabra 5 di december, cliente
mester pasa serca nos prome cu diabierna 4 december, 2009

Probecha y sigura bo bashá riba diasabra di
SUPERMIX
sin costo adicional

Lugar pa cita ta limita.

Probecha na mes momento di cumpra
ATCO SuperBlocks y Hollow Blocks cu tapa.









info@atco.aw

Sabana Blanco 2 | fax 582-5971
Shaba 78 | fax 587-4893
Theaterstraat 20 | fax 584-8122



582 4684



"FAVI FUNDACION CU VISION"



Cruz Cora Aruba: Danki na tur cu a duna un man cu "Cas Adriana"

ORANJESTAD - For di e prome momento cu a acudi na Cruz Cora Aruba pa duna ayudo na e grandinan di "Cas Adriana", a cuminsa yama y manda carta, pa pidi sosten. Den momentonan asina, Cruz Cora Aruba, ta acudi na varios instancia, compania y voluntario, pa por actua liher. Den e caso aki, mester a reconecta gas, busca cama, laba paña, busca muebles, haci limpi y varios otro cos. Voluntarionan di Cruz Cora mesora a acudi na e sitio, pa asina cuminsa yuda e grandinan baña y haci e cas y cura limpi. Den e siguiente dianan tambe voluntarionan a sigui cu e cuido pa e grandinan y tambe yuda nan come y combersa cu nan pa asina lanta e animo bek.

Tin hopi hende tambe cu riba nan mes, a yuda cu un donacion, manera cuminda, matras, producto y hopi otro cos mas. Un danki ta bai na tur esnan cu ayuda di un manera of otro. Tambe Cruz Cora Aruba kier gradici algun compania, cu no a duda ningun momento pa duna un man, na momento cu a acudi na nan, manera: Ecotech, cu a trece y busca container di sushi bek for di Cas Adriana; Arugas, cu mesora a trece botter di gas e mes merdia cu e solicita esaki ya cu e cas no tabata tin gas pa cushina;

Texas cu a yuda cu algun muebles pa e grandinan; Stichting SABA cu a fia cama pa comodidad di e grandinan; Profesional Pest Control cu a desinfecta e cura; Brandweer Aruba cu a yuda cu transporte di cama y Dr. Besselink pa haci controle medico di e grandinan. Un danki special ta bai na tur voluntario di Cruz Cora cu a yuda di curazon cu e situacion aki.

PANDA
Speelschool y Treimerdia
7 AM pa 5:30 PM
Preparacion pa Kleuter
Apoyo pa school - Huiswerk
Mitar of Full Dia cu Lunch inclui
Hulandes y Papiamento
593-7420 / 593-6764 / 583-6946
www.noswebsite.com
Boonchistrenastraat 14 - PONTON

ALDO Travel Bureau Inc.
Pa bo reservacion di
• Carnival Cruises
• Royal Caribbean
• Holland America
• Norwegian Cruise Lines
www.aldotravel.com
Tel: 582-1992

REINA AGENCIES N.V.
Quality services from a name you trust!
Buy Smart now!
END YEAR SALE
IN STOCK RIGHT NOW
Color Laser Toners
• HP 21 • HP 74
• HP 22 • HP 75
• Q-7581-A
• Q-7582-A
• Q-7583-A
Business Partner
HP SMART BUY NOTEBOOKS COMPUTERS, PRINTERS AND GENUINE HP INK.
brother
DELL
PRINCETON TECHNOLOGY INC.
Supplies & Accessories
Use Genuine Brother Suppliesd & Accessories to maintain Genuine Brother Quality.
REINA AGENCIES NV - HP COMPUTERS AND ACCESSORIES
SUNPLAZA SUITE #114 - L.G. Smith Blvd 160. Oranjestad Aruba.
MONDAY TO FRIDAY 9:00AM - 12:00 NOON and from 1:00PM - 5:00PM
Tel: 583-9633
Emergency Call: 593-2608 - Fax: 583-4357
www.reinaagenciesnv.com

Compra y Venta
Bachue
Joyeros
Grabamos y/ of marcamos tur sorto di metalnan yama of bishita nos.

Abo!
No tin tempo pa laba y seca bo paña pasa y laganan na:
AQUA Laundry

BACHUE
JOYERIA COMPRA Y VENTA
BEAUTYSALON & SPA PRETTY WOMAN
AQUA LAUNDRY

Relojes, Pulseras, Cadenas, Dijes
Compramos, Vendemos
Arreglamos todo Tipo de Joyas
Contamos con un buen surtido de Pulsera y Baterias para relojes
Abierto de 9am - 1pm / 2pm - 6pm
Tel: 587-3940 / Cell: 592-9055
Fax: 587-2478
bachuejewelry@setarnet.aw

Habri di Dialuna pa Diasabra
8:00 am NON 8:00 pm
Diadomingo de 9:00 am - 1:00 pm
Tel: 587-0772

Tanki Leendert 178-A

Cu e idea pa forma parti for di cuminsamento caba na esaki

Minister Richard Visser y Vrije Universiteit a tene workshop cu diferente instancia

Relaciona cu e proyecto ambicioso di Food Labeling na Aruba



ORANJESTAD - Minister di Salud Richard Visser y representantenan di Vrije Universiteit van Amsterdam a tene e workshop cu instancianan concerni cu e proyecto aki esta Healthy-Foods FOL Labeling System Aruba. E idea ta pa nan forma parti for di cuminsamento caba na e proyecto aki y conhuntamente delinea lo cualnan ta mas importante pa Aruba y asina implementa e proyecto valioso aki pa nos comunidad.

Durante di e workshop aki tur instancia a trece dilanti nan preocupacion y deseo pa un Aruba saludabel y asina yuda aporta pa e proyecto aki di Food Labeling cu ta forma un parti integral di henter e plan di salud di Minister Visser.

Conhuntamente cu Minister di Salubridad Dr. Richard Visser, institucionnan manera Wit Gele Kruis, Departamento di Enseñansa, Departamento di Salubridad Publico, Jeugd Gezondheidzorg, AZV, Clubnan di Servicio, Asociacion di Nutricionistanan y Dietistanan di Aruba, Fundacion CAS Aruba cu ta pa proteccion di consumidornan, Supermarketnan y otro instancianan financiero, comercial y social, a reuni cu representantenan di VU relaciona cu e proyecto nobo y valioso aki pa nos comunidad.

Nan lo reuni na comienso di otro aña atrobe cu mas instancianan concerni cu e proyecto aki y e idea ta pa despues entrega e plan di accion pa asina duna inicio den practica na e proyecto di Healthy Food Labeling aki na Maart 2010.

Obesidad ta un problematica grandi na Aruba, y ta pa e motibo ey un manera mas eficiente pa traha conhuntamente cu tur organizacion relaciona cu esaki ta hopi necesario.

E meta principal di e workshop a keda realisa ora cu tur participante a mira den e mesun direccion y a bai di acuerdo pa contribui den tur forma cu nan por pa hasi e proyecto aki uno exitoso.

Un campaña di informacion ariba e nivel nacional lo tuma lugar pa asina e proyecto aki bira uno exitoso. E proyecto aki ta forma un parti di e plan nacional di salud di Aruba, cual recientemente a keda aproba den Parlamento.

Pa e ultimo 30 añanan, sobrepeso y obesidad a subi drasticamente den e comunidad di Aruba. Esaki especialmente entre nos muchanan. Stichting Richard Visser Institute a bin ta trahando ariba e problematica aki pa hopi aña caba cu entre otro e proyecto di Extreme H Games.
For di 2007, Dr. Richard Visser a cuminsa cu e diseño y estudio di un "Sail Boat" special, cu ta refleha un guia pa hiba un bida saludabel. E proyecto "Healthy-Foods F.O.L. Labeling System Aruba" ta parti di e sistema di guia saludabel "Sail Boat".

E proyecto aki ta consisti di 4 fase: Desaroyo di e proyecto y studio dentro di un programa piloto; PR, un campaña di informacion ariba nivel nacional y informacion den nos sistema di educacion, implementacion di e studio piloto y e continuo monitor di esaki; Raporta resultado y asegura e continuidad di e sistema nobo aki di food labeling.



Duracion inicial ta di 3 aña largo y despues e ta pasa pa instancianan cu lo continua cu e sistema pa Aruba. Esaki sigur ta un proyecto di aplaudi y Aruba actual y futuro generacionnan sigur lo beneficia grandemente di dije. Pabien y exito cu e bunita proyecto aki.

Paseo Herencia
"nos orguyo... Aruba's pride"
shopping • dining • night life • movies • liquid fire works
Bin topa
Sinterklaas y Zwarte Pietnan
Diabierna 4 di December
5:00PM - 8:00PM
HOT DOGS & FROZEN DRINKS
Awg.25,-
pa mucha (cupo ta limita)
Ta inclui T-shirt, Hotdog y Juice.
Por inscribi na parking cashier di Paseo Herencia 10 am - 10 pm.
• Katatumbito • Kids In Action
• Poppen kast show
• Dino jump • Cotton Candy
• Face Painting y mucho mas.
Ricibi 10% di descuento na Toys "4" Us cu bo comprobante di inscripcion.
Parkeo den parking garage di Paseo Herencia ta solamente Afl 1 pa ora
J.E. Yrausquin Blvd. 382-A (Dilanti Holiday Inn)
Tel: 586-6533

Parlamentario Evelyn Wever Croes di Mep ta clarifica:

"No ta ami a pidi e reunion, sino ta nos fraccion completo a pidi e reunion"

A saca conclusion cu ta Minister Dowers ta gaña y no huesnan

ORANJESTAD – No ta parlamentario Evelyn Wever Croes a pidi pa e reunion di parlamento siman pasa, sino e fraccion di MEP completo. Parlamentario Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di partido MEP a clarifica e pensamento eroneo cu a wordo crea asina. Y e ta mustra cu ta e fraccion di MEP completo a pidi pa e reunion publico cu Minister Dowers relaciona cu su metemento den husticia. "No ta ami a pidi e reunion, ta nos fraccion completo a pidi e reunion, y un delegacion di nos fraccion tawata presente".

E reunion a wordo pidi pa no mas tarda cu dialuna 23 di november.

Evelyn Wever-Croes a indica cu, manera e palabracion ta den Parlamento, e la informa presidente di Parlamento cu e lo ta ausente algun dia, y e ta lamenta cu ta net e dianan cu e tawata ausente e reunion a wordo yama, y den menos di 24 ora!

Tambe Evelyn Wever-Croes a menciona cu e la tuma nota di e comentario di diferente parlamentario di AVP, relaciona cu su biahe, y den esaki e ta corto.

"Mi no ta bai reacciona riba cada un di nan, pasobra esey lo duna nan mucho balor. Un cos si, nan por ta politico nobo, den bachi of saya nobo, pero nan ta practica e mesun politica bieu di redashi, cu nos tur a compromete nos mes pa cambia.

Esaki no ta refleha e cambio cu principalmente nan a priminti".

"Nos fraccion ta traha manera un team, y e team a wordo bon representa durante e reunion publico. Mi ta haya alegador cu nan ta dunami tanto compliment, y cu nan tin tanto gana di debati cumi den Parlamento, pero hecho ta cu nos ta un team, y como un team nos ta actua." Wever a sigui bisa.

Pa loke ta e reunion mes, Evelyn Wever-Croes a bisa cu e por saca un conclusion: segun un huez na Aruba e Minister a duna un instruccion dia 18 november, segun e Minister e no a duna ningun instruccion dia 18 november. Ken ta gaña awor, ta pregunta di Wever.

"Mi tin pleno confianza den nos sistema hudicial, y pesey mesa mi no ta kere cu e huez ta gaña. E unico conclusion cu nos por saca ta cu e Minister ta gaña. Pero prome cu nos yega na e conclusion ey, nos lo sigi cu e investigacion, pasobra poco poco nos ta hayando mas informacion di locual a pasa, y cos no a caba akinan" Wever a sigui bisa.

Segun Wever, locual ta obvio si ta cu e fraccion di AVP y e Minister ta bruha tera formal, segun Wever-Croes, y awor ta tira tur culpa riba un parlamentario, su tata of un omo. Wever-Croes ta sigui:

"Laga nos no lubida kico e problema ta aki: e Minister a manda un carta pa huez, segun un huez imparcial, pa pidi e huez pa wanta tur caso administrativo, incluyendo e veredictonan.

Segun e Minister e no a hasi tal. Esaki ta mucho mas serio cu nos a pensa den prome instante. Te aki e presentacion di parlamentario Evelyn Wever den su declaracion durante e conferencia di prensa e siman aki di parti di partido MEP.



MINISTERIËLE-BESCHIKKING
VAN
DE MINISTER VAN
TOERISME EN TRANSPORT

Overwegende:

- dat ingevolge artikel 15 lid 1 van de Landsverordening personenvervoer (AB 1995 GT 23) de overschrijving van een vervoervergunning alleen mogelijk is in geval van overlijden van de vergunninghouder of van ernstige gezondheidsredenen, waardoor de vergunninghouder in blijvende onmogelijkheid verkeert om de vervoervergunning te exploiteren, indien deze noodzakelijk is voor het levensonderhoud van het gezin waarvoor de vergunninghouder kostwinner of medekostwinner was en indien de overschrijving op naam van een lid van het gezin geschiedt;
- dat de overheid in het verleden met toepassing van artikel 18 juncto artikel 3 van de Landsverordening personenvervoer instemde met verzoeken om overschrijving c.q. intrekking/verlening door die verzoeken te splitsen in een beslissing tot enerzijds intrekking van de vergunning en anderzijds de verlening van dezes aan een derde die geen lid is van het gezin zoals bedoeld in artikel 15 lid 1 van die landsverordening;
- dat uit analyse van deze bestuurspraktijk is gebleken dat door een aantal vergunninghouders handel is gedreven met vervoervergunningen;
- dat de overheid jarenlang deze misstanden heeft gedoogd;
- dat het nimmer de bedoeling van de wetgever is geweest om handel in vervoervergunningen toe te staan;
- dat de nieuwe regering naar een transparant, rechtvaardig en effectief beleid met betrekking tot de verlening van vervoervergunningen streeft.

Gelet op:

- artikel 3, 15 en 18 van de Landsverordening personenvervoer (AB 1995 GT 23).

HEEFT BESLOTEN:

I. Dat ingaande 1 december 2009 verzoeken aangaande intrekking en gelijktijdige verlening van een ingetrokken vergunning aan een derde slechts kunnen worden gehonoreerd, mits:
   a. de derde ten behoeve van wie de verlening van de vergunning na de intrekking hiervan wordt verzocht een lid is van het gezin van de vergunninghouder;
   b. de vergunninghouder om medische dan wel andere bijzondere redenen in de onmogelijkheid verkeert om de vergunning te exploiteren. Ten bewijze hiervan dient de vergunninghouder een medische verklaring van een geneeskundige van de Sociale Verzekeringsbank (S.V.B.) dan wel een andere verklaring waaruit die onmogelijkheid blijkt, over te leggen;
   c. de exploitatie van de vergunning noodzakelijk is voor het levensonderhoud van het gezin waarvan de vergunninghouder kostwinner of medekostwinner is.

II. Deze Ministeriële Beschikking bekend te maken in de Landscourant en ten minste twee lokale dagbladen.

Oranjestad,
De Minister van Toerisme en Transport.

San Nicolas ta honra su patrono, Sinterklaas, cu actividad grandi pa tur mucha diabierna awor

Pa hopi mucha di San Nicolas, esaki ta e unico forma pa experencia e homber santo di cerca



ORANJESTAD—Distrito di San Nicolas ta preparando pa e bishita annual di e homber Santo, cu a duna e area su nomber, esta San Nicolas. Ayera Presidente di San Nicolas Business Association Roland Peterson a anuncia cu San Nicolas lo yega su 'ciudad' na Aruba durante un festividad grandi dia 4 di December, esta Diabierna awor. E homber santo, amigo di tur mucha ta yega San Nicolas cu boto y lo baha na Rodgers' Beach.
Peterson, a splica durante un conferencia di prensa den Patrice Toy's situa den Caya Grandi di San Nicolas, cu e bishita un biaha mas ta inclui recoridonan den cayanan di San Nicolas, despues di e yegada pa 3'or di atardi.
Unabez riba tera, Sinterklaas lo pasa dor di Colony, dilanti Centro di Bario Lago Heights, unda e lo pasa den e cayanan di e bario, manera Mont Peleeweg, Diamantweg, Yuwana Morto, Weg Rooi Hunda, Weg Fontein, Weg Seroe Preto, Caya Jose Geerman, sigui pa Caya Grandi, Bernard Straat, Lago Weg, St. Maarten weg, y e ruta cu ta sigui na e Stacion di Bus na San Nicolas. Eynan Sinterklaas lo topa cu tur emuchanan, unda lo e parti mangel y goza di e diferente presentacionnan di e chikitonan.
Pa 2'or y mey di atardi, Diabierna 4 di December, lo tin un bus cu ta sali di e stacion di bus, unda tur mucha presente por bay hunto pa ricibi Sinterklaas. E bus lo trece nan bek na e stacion, unda lo warda Sinterklaas despues cu e ultimo aki haci su recorido den cayanan di San Nicolas.
Segun Roland Peterson, experencia di añanan anterior ta mustra con hopi e muchanan di San Nicolas ta aprecia e bishita di Sinterklaas, specialmente muchanan cu ta biba den e barionan cu ta confronta mas reto economico. E muchanan tabata keda masha contento y feliz cu Sinterklaas realmente tabata pasa cerca nan. "Nan caranan tabata briya ora nan tabata mira Sinterklaas den nan bario. Tabata un experencia masha bunita mes."

Ingrid Quant Vrolijk di Patrice Toys & Gifts a splica cu pa mayornan sigura cu Sinterklaas sa cua mucha ta bay ricibi'e Diabierna awor, por pasa inscribi nan yiunan na e establecimento, di 8'or y mey pa 12'or y mey, y despues di 2'or y mey pa 6'or y mey. Unicamente mester pone nomber y edad di e mucha. "Lo tin regalo special pa e prome 75 muchanan cu bin." Pa e otronan lo tin saco di mangel y un regalo chikito den e saco. Na e stacion di bus lo tin regalonan adicional.
SNBA ta pidi cooperacion di scolnan, mayornan y miembronan di famia di San Nicolas pa trece e muchanan sea na e stacion di bus di San Nicolas y tambe na Rodgers Beach pa hunto yama un bon bini na San Nicolas. Tambe a acerca diferente instancia pa duna un cooperacion. SNBA ta contento di por a conta cu sosten di diferente sponsors. "Nos a ripara cu San Nicolas a rebiba. Djis mira cuanto actividad tabatin e fin di siman aki, cu tabata bon concuri." E hecho cu hopi hende a participa na e eventonan aki a duna muestra di un interes creciente den San Nicolas.
Roland Peterson ta enfatisa cu e bishita di Sinterklaas na San Nicolas ta pa duna honor na e patron di e ciudad aki, y no ta pa confundi ningun hende. Muchanan mes ta contento cu mas bishita di Sinterklaas y como tal, lo por goza di e yegada na Rodgers' Beach. "Awe nos ta bisa caba, otro aña Sinterklaas ta bolbe yega na Rodgers' Beach. Nos ta organiz'e pa muchanan di p'ariba di brug y di Aruba en general, no pa motibonan economico," Roland Peterson a comenta.



Arco Iris Kleuterschool a briya atrobe durante Arco Expo 2009









Arco Iris kleuterschool por wak atras na un exposicion exitoso. Tur ania nos muchanan hunto cu nan mayornan ta traha un bestia di material recicla. E ania aki e thema tawata insecto y bestianan chikito.

Nos kier gradici tur mayor y muchanan cu a traha incansabel na e proyecto aki, e resultado tawata tremendo y hopi bunita. **Mayornan a demostra con creativo y yen di fantasia nan ta!!!!!!!!**

Un Danki di curason ta bai na **Seoport Market Place, Cayena Gardens, tur e maestronan y cabesante** di Arco Iris Kleuterschool pa haci e Arco expo uno asina exitoso.

Tin entre 30 y 40 mil cultivadornan di marihuana

Ministerio Publico na Hulanda a anuncia di bay hiba maneho hopi severo riba cultivo di marihuana

ROTTERDAM/ ORANJESTAD – Mientras cu na Aruba pa varios aña caba Ministerio Publico ta hibando un maneho severo pa cu droga, ultimamente na Hulanda mas y mas Ministerio Publico ta cuminsa baha pisa.

Diadomingo Ministerio Publico di Hulanda a duna di conoce cu den e proximo añanan lo bay nota un cambio drastico pa cu e maneho di droga. Ministerio Publico lo bay baha cu man duro contra e organisacionnan cu ta dedica nan mes na cultivo y venta di marihuana.

HULANDA TA E FUENTE DI MARIHUANA

Ministerio Publico ta indica cu investigacionnan haci ta mustra cu alrededor di 2.5 y 5 Miljard Euro ta wordo inverti den cultivo di marihuana y cu esaki mas y mast a mescla su mes cu droga mas pisa, armanan di candela, fraude, traficacion di hende. Internacionalmente Hulanda ta wordo mira como e fuente di marihuana. Traficantenan internacional di droga ta responsabel pa henter e cartel di cultivo di marihuana o sea e produccion, e exportacion di marihuana y tambe e labamento di placa di droga. Segun Ministerio Publico, labamento di placa ta tumando lugar na gran escala na Hulanda.

Tin indicacion cu na Hulanda tin entre 30 y 40 mil cultivadornan di marihuana. Di e cultivonan aki, 80 te cu 90 porciento ta destina pa exportacion. Hulanda ta wordo considera e fuente di marihuana. Ministerio Publico ta hopi preocupa pa e hecho cu e exportacion di marihuana aki ta duna Hulanda un mal imagen. En especial awor cu Hulanda ta forma parti di comunidad Europeo.

VIOLENCIA Y MATAMENTO

Ministerio Publico a mustra cu e cultivo di marihuana ta bay acompaña hopi biaha cu violencia. Tin casonan caminda personanan a wordo mata debi na asuntonan cu ta relaciona di e negoshi di marihuana. Polis na Hulanda ta calcula cu entre 2000 y 2006 mas o menos 25 persona a wordo mata.

Ya caba por mira cu tin un cantidad di accionnan ta tumando lugar na Hulanda y esey a pone cu hopi di e Hulandesnan cu ta liga den e mundo di narcotrafico y labamento di placa ta buscando refugio den Caribe.



Bo cadena di number di suerte



Afl.650



Yena e formulario aki cu e cifranan di bo preferencia y deposite den nos buzon paden di nos oficina na Weststraat 22, prome cu 5'or pm E ta hunga Sorteo Catochi Pro Deporte

Abonado Si No

Nomber: ______

Adres: ______

Diaranson 2 December '09 Afl.650



CATOCHI PRO DEPORTE	0034-0231-3863
ZODIAC	7869 Capricornio
BIG 4	9052
Super 4	7445
LOTTO DI DIA	18-11-22-15-14
MINI MEGA	17-12-18-10 01 Mega Ball

DIARIO	CORSOW
8343	1115
4980	1074
8576	7380

Biba mihor

"FREECEMBER!"



- **Bo kier aplica pa un tarheta di credito nobo di CMB?**
- **Bo kier cambia bo tarheta pa uno di CMB?**
- **Bo kier espacio extra ariba bo tarheta existente pa temporada di Fin di Aña?**

Haci bo december un FREECEMBER!

CMB lo regala tur cliente cu wordo aproba den december 2009 un "Free Membership" di un aña ariba nan cuenta nobo. Es mas CMB lo deposita e "Membership Fee" ariba e cuenta nobo asina cu esaki habri.

Na drempel di FREECEMBER…

Aplica awe mes pa bo tarheta nobo, cambia bo tarheta pa uno di CMB of solicita un aumento di bo limit existente y cualifica pa e campaña special aki di **FREECEMBER**.

Sales & Service: Mas servicio, mas rapido…

Bishita un di nos 6 sucursalnan y un Sales & Service Officer lo atende cu bo aplicacion y brinda mas informacion.



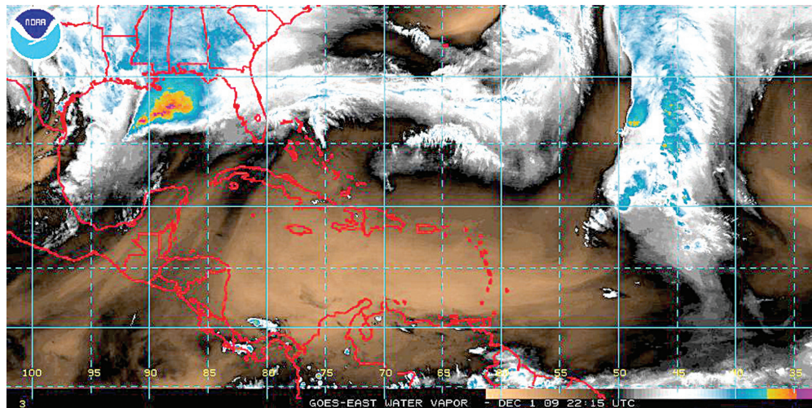
Main Branch Tel: 582-3118 • **San Nicolas Branch** Tel: 584-6804 •
Boulevard Branch Tel: 582-5528 • **Noord Branch** Tel: 586-0200 •
Santa Cruz Branch Tel: 585-3777 • **Airport Branch** Tel: 582-3274

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta reserva e derecho di aprobacion di tur aplicacion cu wordo entrega na su oficinanan. E relacion entre Caribbean Mercantile Bank N.V. y su clientenan ta wordo determina pa e "Condicionnan General di Banco". E "membership fee" di cada cuenta por varia di porducto pa producto.

www.cmbnv.com

Durante e proximo 24ora tempo ta mustra cu

For di un area di nubia cu lo pasa riba nos, lo cai algo di awacero riba Aruba awe



ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta mustra cu shelo ta por lo general parcialmente nubla cu chens pa algun awasero local mientras cu temperatura maximo lo ta 32 °C. y minimo 26°C.. E solo ta sali 06:41 ‘or y ta baha 18:08 ‘or. Biento su forza lo ta modera for di direccion oost; forsa 3 te 4 (13 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). De bes en cuando basta fuerte te posiblemente fuerte den rafaga, forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo). Situacion general ta mustra cu algun area di nubia lo pasa riba nos region den proximo 24 ora y for di esakinan lo cai algo di awasero riba islanan ABC. Pa loke ta e condicion di laman, esaki lo ta modera cu olanan di entre 0.5 pa 1.5 meter (2 pa 5 pia). Perspectiva te diahuebs atardi: Leve te parcialmente nubla cu chens pa algo di awasero localmente.

Servicio di Impuesto lo ta sera diabierna awor

Por busca documento pidi caba riba diahuebs

ORANJESTAD – Servicio di Impuesto ta participa cu diabierna awor, dia 4 di december, su oficinanan ta sera henter dia en coneccion cu Dia di Belasting.
Esaki ta nifica cu diabierna awor no lo tin servicio na publico tanto na oficina principal como na e oficinanan di gobierno na Paradera, Sta. Cruz y San Nicolas.
Tur cliente cu mester busca un documento pa cual ya a haci peticion por ehempel declaracion di entrada pa abogado liber, IBG of reduccion di loonbelasting, por pasa busca esaki diahuebs awor, dia 3 di december.
Dialuna, dia 7 di december, Servicio di Impuesto lo continua cu su servicionan manera custumber.

YARD SALE

Diahuebs
Diabienra
Diasabra

Fin di aña ta yegando y CODEMSA ta remata cu 3 dia di yard sale.

3 - 4 - 5 di December



3 dia SALE

YARD SALE di 8:00am - 1:30pm

3 DIA LARGO

Cuminsando Diahuebs te cu Diasabra
clean-up sale di nos wharehouse.
E Special aki ta pa CASH & CARRY.



Cumana 69 • Tel: 582-2235 • Dialuna pa Diabierna 7:00 am - 5:30 pm NON STOP • Diasabra 7:00 am - 4:00 pm NON STOP • Diadoming 9:00 am - 1:00 pm



Tremendo celebracion di 25 aniversario di







Con bo por haci jeans mustra bon na trabou

B/2

Cinco estilo sexy pa bo bisti y sali disfruta di un anochi agradable

B/4

"Buki Bum a BUMbardea San Nicolas diadomingo"



B/6-7





Spinozastraat # 9, Oranjestad, Aruba
Tel: 5820412 / Fax: 5832055

Muher y bida...

Na momento cu señala e sigiuente cambionan na bo pecho(nan), ta momento di bai bo dokter:

- Pipita den pecho
- Cuero manera casca di apelsina
- Likido ta sali for di e punta di pecho



Con bo por haci jeans mustra bon na trabou



ORANJESTAD – Diabierna nan casual na trabou lo por ta algo un poco fastioso. Si bo no bisti di un forma credicible lo por daña bo reputacion te hasta riba n diabierna casual. Bo jefe kizas lo no bisa bo nada, pero e lo haci un nota mental si na momento cu bo ta wordo menciona pa un promocion. Aki ta sigui algun sugerencia pa haci un jeans luci bon na trabou sin tin mester di haci bo mustra malo.



*No…confundi dia nan casual na trabou cu sali disfruta diasabra anochi. Bo kier mustra mesun nechi bisti na momento cu bo ta bisti den jeans. Evita jeans nan diseño, buraco, fraña of cu colornan diferente.

*No… Bisti jeans demasiado grandi of demasiado preta. Hancho lo por sinti comodo, pero esaki ta haci bo mustra slordig, mientras cu djis preta ta haci bo mustra manera un mucha di school. Bo jeans pa trabou mester ta sinta bon y mester mustra mescos cu un carson.



*No…No confundi bo jeans cu paña pa bisti nechi. Tin algun hende ta bisti na e parti ariba masha nechi mes y abou nan ta bisti un jeans. Esaki no ta un bon combinacion.

*Si…Mantene bo mes na un jeans color scur y stret. E ta pasa cu mayoria tipo di curpa y e no ta demasiado casual. Mantene bo mes na algo simpel, no busca un jeans cu ta mustra demasiado di moda paso esaki tampoco no lo duna e miho impresion.



*Si…Loke cu tambe ta duna bo jeans un estilo mas nechi ta depende di loke cu bo tin na bo pianan. Si bo combina bo jeans cu un bon zapato. Pa hende muhe algo chic y nechi y pa hende homber zapato sera manera un boots lo keda hopi bon.

*Si…Si bo kier haci e casual pero tog profesional, combina e jeans cu un camisa, un cardigan o un blazer cu lo por duna esaki un toke profesional.



K&G
MEN'S & FASHION CRAFTS
L' Amethyst
WOMEN'S FASHION
DEC 3
Diahuebs
December 3
6-9pm
K&G L'Amethyst
Pastoor Hendrik Straat 100A
San Nicolaas
ATV
Regalo
Canal 15
Cherryldine y Ruben
Un Invitashon Personal pa e
CELEBRASHON
di nos PROMER Anja i
GRAND OPENING
di
K&G L' Amethyst
San Nicolaas
entertainment
NBO
GAITA
Nos cu Nos

Esaki t'e!...

E luna di "Hey... ta Pasco!"





ORANJESTAD - E ultimo luna di aña a yega porfin. E luna cu nos isla tambe ta celebra en grande. Cu hopi alegria, union y loke no por falta den nos cultura local cu ta e musica di fin di aña.

Pa hopi hende ta e musica aki ta cuminsa hinca nan den e esfera di henter e temporada, ya cu mayoria ta hibando un bida hopi acelera y ocupa tur dia, debi na tur e responsabilidadnan cu bida moderno tin cune.
Apesar di tur esey, nos tur kier disfruta di e placernan di bida. Nos tur kier sinti di berdad e ambiente unico cu ta reina den henter e luna di December.

Musica ta universal, pero e ta bira aun mas special durante cualkier celebracion, specialmente den December.

Un proyecto musical cu a cuminsa cu un album musical na 2003, y despues a crece pa un gran concierto tur fin di aña desde 2006, ta haya masha hopi atencion y ta sumamente popular y gusta. E concierto "Hey… ta Pasco!" presenta pa Edjean Semeleer a bira un evento cu hopi hende no por imagina nan fin di aña sin dje.

E celebracion musical aki a bira parti importante di e tradicion y festeho di fin di aña riba Aruba.
Un cantidad grandi di fanatico ta spera ansiosamente riba e anochi special aki, ya cu nan sa con contento y positivo nan ta keda sinti despues di e evento.

"Hey… ta Pasco!" su concierto di e aña aki, cu lo ta Diabierna 18 di December, ta surpasando tur expectativa. E interes ta enorme y tur cos ta indica cu e lo ta un anochi sumamente exitoso, historico y memorable.

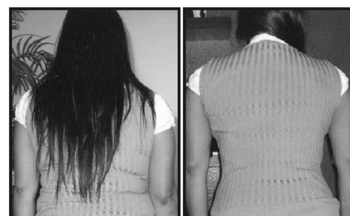
Manera ta e caso di tur aña, Edjean Semeleer lo ta e protagonista principal cu lo carga henter e concierto, acompaña pa un orkesta magnifico cu Hildward Croes como director musical.
E anochi lo ta completo y excelente cu presentacion estelar di Jeanedy Semeleer y tambe e duo legendario "Dhaddy & Tony".

Faltando poco mas cu dos siman pa e concierto aki, tin di remarca cu caarchi ta cabando tur caminda. Pues tur hende ta reaccionando mas trempan cu nunca.

Pasa Dragon CD na San Nicolaas, CD & More na Cumana, Birkenstock Store na L.G. Smith Blvd of studionan di Magic Fm pa bo entrada general. Y pa bo caarchi VIP, yama 5633333.



PROMOTION
Body Magic





Pa e temporada cu ta na caminda nos ta ofrece bo, un paquete especial cu ta consisti:

PLAN 1 • FULL CURPA
Tepapias Movilizadoras
Microliposis Activas
Ultra Activas
Dermo-movilizadores
Termo reductivas
(-12cms: 2 semanas)

PLAN 2 • CINTURA/ ADOMEN
Reduce area locatizada
• Lipomasage
• Endermology
• Vacumterapy
• Termoreductiva
• (-8cms: 2 semanas)

TERAPIA FACIAL
HIDROTOCION
PEELING
NUTRICION
Afl. 100,-

ALIZA Y REAFIRMA

PLAN 1 - 0% CELLULITIS
1er Semana: Vacuum x5, Ultra Sonido x5
2da Semana: Vacuum x5, Endermpterapia x5

PLAN 2 - REAFIRMACION DE GLUTEOS
(LANTA BO CADERA)
Vacuum Terapia - Terapia Movilizadoras - Hidratante - Reafirma.

PERMANENT MAKE-UP
WENKBROWS
LIP LINER
EYELINER
Afl. 200,-

Inclui faha di realce. **CONSULTA GRATIS!!!**

PIEDRA PLAT#42, EDIFICIO PABAO DI BRIGHT BAKERY
TEL: 588-6790 / 568-5513

BON DIA Aruba

Cinco estilo sexy pa bo bisti y sali disfruta di un anochi agradable

ORANJESTAD – Te hasta un hende muhe cu no ta gusta haci mucho hopi cos pa e sali, tin anochinan cu e lo disfruta pa haci algo special y sinti e sexy. Aki ta sigui algun idea pa bo haci cu bo cabey of bo make up pa bo por sinti bo special.

*Haci algo diferente cu bo cabey

Aplica un producto pa duna e un poco mas textura, haci uso di dje preferible den un cabey poco muha. Haci uso di un blow dryer pa asina duna e un crul diferente y un estilo mas loco y cu bo por hunga cune pa asina bo sinti bo mas sexy na momento cu bo sali. E estilo aki ta perfecto pa bo bay un fiesta of bay un club, e ta sensual, loco y chic.

*Bay natural...menos na bo lip

Cu make up y bisti nechi, semper tin un liña fini entre sinti bo glamuroso y in confortable. Bo ta buscando e balansa? Expertonan ta recomenda makeup pa wowo y e resto di e cara suave den colornan di tera, haci bo blush un poco ros y na bo lipnan…haci uso di un lipstick hopi brioso di un color ros bibo.







*Un bon momento pa pestana

E secreto…haci uso di dos laag di mascara preto, hinca un poco pestana falso mey mey y na banda pa asina haci e mustra mas yen, mas largo. Ora cu bo caba di pone esaki bo por bolbe pasa un laag di mascara pa asina bo por caba di duna e estilo cu bo ta desea.



*Haci algo dramatico cu bo wowonan

Si bo ta buscando un anochi di bon ambiente y un anochi cu bo no kier lubida. Lo ta un bon idea pa bo haci algo cu bo no sa haci normal. Por ehempel haci uso di makeup biña pa bo wowonan. Corda cu bo wowonan ta loke cu hende lo tuma di dje prome y tambe e ta e parti den bo makeup cu bo por haci algo mucho mas dramatico cune.



*No sconde bo piel

Pakico bo tin cu haci uso di foundation pa bo cubri delaster un parti di bo cara? E piel normalmente tin su mesun brio. Djis pasa un tiki bou di bo wowo pa asina tapa e circulonan cu bo por tin di e forma aki lo bo mustra mucho mas natural den bo potretnan.

Remitido

Rudolf "Rudy" Maduro: "Ma bai haci un fabor di bon curazon, y mi a resulta perhudica..."

Relaciona cu caso di hortamento di bestianan na Yara

Sr. Rudolf "Rudy" Maduro miho conoci como Rudy "Panama" a bin Bon Dia Aruba pa reacciona riba informacion cu a sali den prensa siman pasa, caminda el a ser tilda di ta involucra den un caso di hortamento di cabrito. "Ta un fabor nan a pidimi, y mi no tabata sa cu nan a bai horta bestia di hende", asina Maduro a bisa. E caso aki di hortamento di cabrito a tuma lugar dialuna siman pasa, caminda habitantenan alerta di Yara, patras di Savaneta, a sorprende tres hende den un jeep cu dos bestia cu no tabata di nan den auto.

Riba e insidente aki Maduro a bisa cu riba diadomingo 22 di november pasa dos conoci di dje di inicial J. y M. a pidi'e un fabor pa busca dos bestia cu nan a cumpra for di un hende. Mirando cu e dos persona aki tambe ta yude ora cu e ta bin cu su boto di bin pisca; e no a nenga nan e fabor aki, pero el a bisa nan cu e ta bai su siguiente dia ya cu e tabata bezig. Y ta asina aki cu dialuna 23 di november den oranan di merdia el a bai cu e dos persona aki y un yiu di un di nan, na Yara caminda nan a yega na un cura y e dos persona aki a baha los dos cabrito cu tabata mara y hinca nan den jeep.

Maduro ta bisa cu e no a mira nada sospechoso, ya cu e dos personanan aki no a mustra nervioso, nan tabata trankil. Segun Maduro su relato, ora cu nan a cuminsa bandona e lugar a presenta un shon; y el a para su jeep. E shon a bisa nan: "Para!, boso ta bayendo cu mi bestianan". E ora Maduro a bisa e dos conoci di dje: "Si e bestianan aki no ta di boso, baha aworaki for di mi auto". E ora e tres persona aki a baha y hui for di e sitio. Mientras cu el ta declara cu e no a huy for di e sitio ya cu e no tabatin nada di haber cu e caso aki, un fabor so el a bai haci, y el a ser perhudica persei.

E ta bisa cu e ta un criador di bestia, y su famia pa tradicion tambe ta criadornan di bestia, y e sa kico un criador di bestia ta pasa aden ora tin hende ta horta nan bestianan. E ta lamenta cu debi cu den pasado e tabatin problema cu husticia; awor e mester carga cruz aki. El a bisa cu den pasado nan a wordo tira den Palo Marga, pero esei a sosode den su tereno. El a bisa cu e tabata coriendo den auto cu un grupo di mucha ora cu el a soprende hendenan hortando bestia den su cura y mirando cu nan a wordo soprendi, nan a tira riba nan. "Mi no tin motibo pa horta bestia di ningun hende, pasobra mi ta un cuidado di bestia", asina Rudolf "Rudy" Maduro a declara.

Di otro banda e kier aclaria cu niun momento e tabata coriendo cu number di auto horta, ya cu e tabata coriendo cu e number di auto A-30795, cu ta di dje e ta. Pues niun momento e tabata coriendo cu number di auto horta den su jeep blanco.

E ta lamenta cu el a duna tur dato na polis pa detene e dos hendenan cu a perhudica

Servicio di Impuesto
Belastingkantoor
Camacuri 2, Oranjestad, Aruba - Telefoon: 522-7423, Fax: 522-7429
e-mail: info@siad.aw - website: www.siad.aw

Kwitantie
Betaling

DUPLICAAT

Aan:
Dhr. Rudolf Maduro
Johan de Wittstraat 26
SOCOTORO/RANCHO
ARUBA

Kwitantienummer: 11361289
Datum betaling: 08.01.2009
Persoonsnummer: 3240910
Medewerker: CVIS
Betalingsmethode: Handmatige betaling
Kantoor: Oranjestad
Kas 04 Belastingdienst

Geachte Heer/mevrouw,

Het belastingkantoor bevestigt bij deze dat u een betaling van Afl.233,00 heeft voldaan. In onderstaande specificatie treft u aan op welke belastingsoort(en) dit bedrag is afgeboekt.

Betaalde bedragen:

Omschrijving	Periode	Referentie	Document datum	Verval datum	Bedrag in Afl
Motorrijtuigenbelasting	2e kwartaal 2009	A-030795	25.11.2008	31.03.2009	75,00
Motorrijtuigenbelasting	3e kwartaal 2009	A-030795	25.11.2008	30.06.2009	75,00
Motorrijtuigenbelasting	4e kwartaal 2009	A-030795	25.11.2008	30.09.2009	75,00
Controleplaat	4e kwartaal 2009	A-030795	25.11.2008	30.09.2009	8,00
				Totaal betaald bedrag:	233,00

su persona, y ainda polis no a haci nada. E ta lamenta tambe cu un señor a bin duna declaracion na television lomba pa e camara, bisando cu e ta un hortado di bestia. "Esun cu a papia na television mi ta invite pa bin cu otro cuidado di bestia pa bin wak den mi cura si tin bestia horta di nan", asina Rudy Maduro a bisa.

El a bisa cu te diasabra el a keda deteni sin niun motibo. E ta reconoce cu el a haci un fout di laga e hendenan aki gañe, sin cu el a pidi nan un recibo si nan a cumpra e bestianan aki. "Ma bai haci un fabor di bon curazon, y mi a resulta perhudica", asina Rudy Maduro a bisa.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Comentario

Nos trafico ta uno spantoso awor!

Skirbi pa: Psycologo Tony Green

Ultimamente Aruba ta wordo azota cu un cantidad enorme di accidentenan fatal
den nos trafico. Claramente tin motibo pa ta preocupa. Nos tur ta preocupa, pero specialmente nos cu mester haci uso di e careteranan sea como manehador di auto of como peaton. Esnan cu mester manda nan yiu scol na pia of cu bus, of cu mester haci respondi na pia ta man na curazon tur dia sparando cu nan yiu lo regresa cas na bida.

Pakico na un pais asina chikito tin asina tanto accidente y asina tanto accidente fatal?

Mi lo trata na enfoca ariba e problematica aki den 3 etapa. Awe mi ta presenta e prome dos etapanan.

I. PREGUNTANAN:

1. Ta posible cu e motibo di nos trafico inseguro ta debi na careteranan cu ta mal plania of mal structura? Esaki ta loke cierto hende ta bisa.

2. Ta posible cu e motibo ta debi na e falta di suficiente marcanan of borchinana pa duna indicacion? Atrobe tin hende cu ta mustra dede riba esaki como motibo pa nos trafico insegur.

II. CONTESTANAN:

Sin duda, semper por studia maneranan pa haci mas sigur ainda sierto careteranan y cruzadanan peligroso. Semper lo tin lugar pa mehora. Y, ta berdad, tin cierto sitionan caminda mester luz of mehor iluminación y camindanan cu mester wordo drecha. Pero, hecho ta (pa esnan cu kier admiti) cu nos careteranan ta bastante seguro. E problema di nos trafico insegur no tin mucho di haber cu nos careteranan, ni na e structura, ni na e iluminacion of falta di dje. E problema ta mas critico y uno cu ningun gobierno por drecha cu asfalt of cu luznan briyante. E ta un problema di e hende!

Nos por tuma otro paisnan caminda nan no tin e recursonan financiero pa traha camindanan bunita y seguro cu luz, etc. Pero cu no tin tanto accidente manera nos cu tur nos careteranan luhuso cu luz, brug, turbo rotonde etc. Algun ehemplo ta: Jamaica, St. Lucia, Haiti, Dominica. E paisnan aki tin careteranan "spantoso" pero asina mes nan cantidad di accidente ta minimal compara cu esun di Aruba. Hopi menos hende ta perde nan bida ariba e careteranan menciona, aunke tanto spantoso cu nan ta! Nos problema mas bien ta debi na e chaffeurnan mes! Chaffeurnan completamente irresponsabel. Y mi ta sinti cu e problema tin un aspecto psycologico.

Ta interesante pa observa cu generalmente e Arubiano ta un hende masha tranquil y hopi pasivo y yen di pasenchi. Nos ta un pueblo cu ta move tranquil den tur cos menos den trafico! Ta solamente den trafico nos ta sinti cu nos mester move cu extremo rapidez sea nos ta bai na un distancia leeuw of djies aya mes. Mester bai rapido, cu Speed. Pakico?!

Mayan mi lo presenta loke mi ta kere ta e motibonan pa e problema aki.

"Buki Bum a BUMbardea San Nicolas diadomingo"







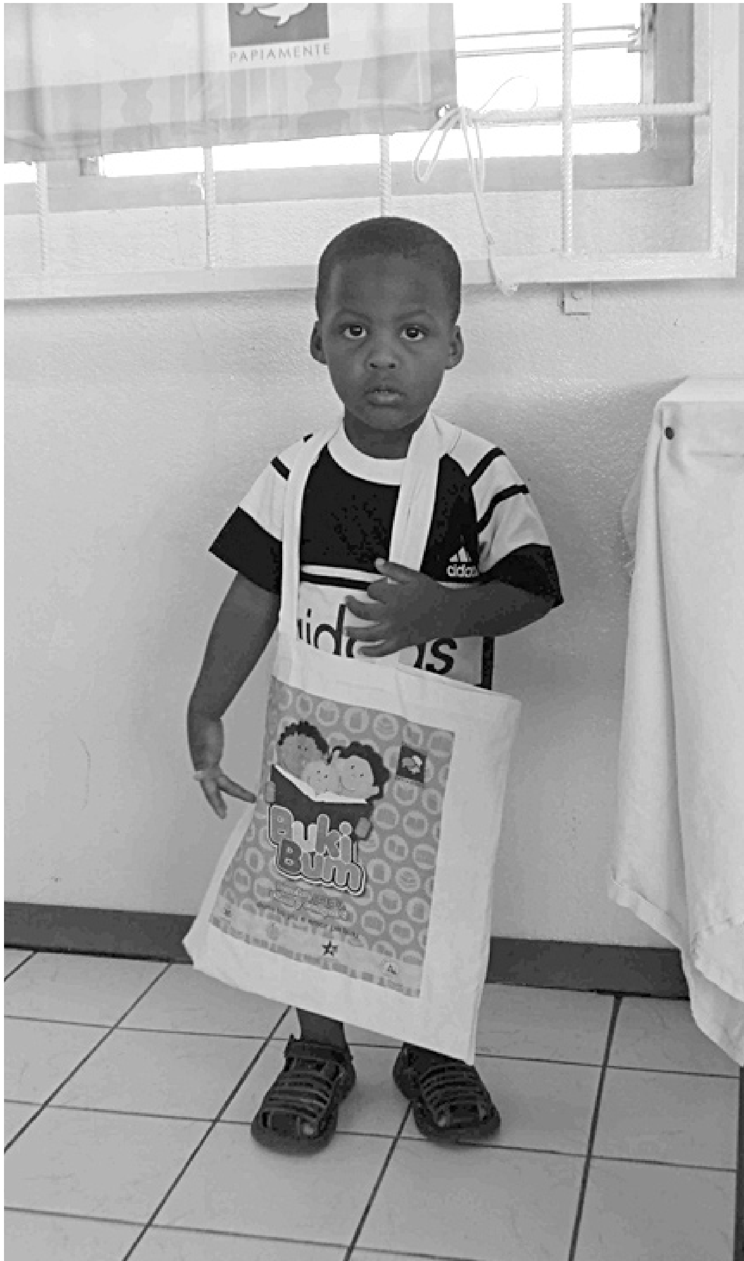
SAN NICOLAS – Diadomingo ultimo, dia 29 di November, e proyecto di lesamento mas nobo di Fundacion Papiamente, esta Buki Bum, a causa furor na centro di bario Lago Heights. San Nicolas a abraza e iniciativa aki; ta famianan completo a participa y cu hopi entusiasmo, pa por trece e amor pa buki den nan cas.

Mayornan cu yiu(nan) naci na 2006, cu ta inscribi na cualkier Wit Gele Kruis na Aruba, a tuma un ora di nan tempo liber, riba diadomingo, pa participa na e tayer 'Con pa lesa cu mi yiu den bos halto', facilita pa sra. Desiree Correa – for di Noord, Playa, Savaneta, for di unda cu ta, famianan a bin centro di bario Lago Heights pa por haya sa mas tocante lesamento cu nan yiu y con pa nan stimula e placer di e pasatempo aki hunto.

"E base di e proyecto Buki Bum no ta pa simplemente parti buki rond pa loco, djis pa tur hende haya buki gratis. E regalo cu Fundacion Papiamente kier duna Aruba, ta un pakete completo cu ta consisti di: concientizacion di mayornan cu yiu(nan) di 0 te cu 5 aña pa locual ta trata lesamento for di chikito; hermentnan pa e mayornan sa con pa lesa hunto cu nan yiu chikito of baby; tres buki cu un CD pa mayornan pone e conocimento aki den practica hunto cu nan yiu(nan); foyeto di informacion cu tips pa yuda mayornan cu idea of sugerencia y e marcapagina pa haci e proceso di lesamento mas eficiente," segun miembro di Fundacion Papiamente, sra. Liliana Braamskamp-Erasmus, cu a duna un introduccion na comienzo di e tayer, splicando un tiki mas di e proyecto Buki Bum, cu ta afilia na Bookstart di Inglatera, un iniciativa cu a cuminsa na 1992 y cu awe ta un exito na diferente pais na mundo.

Sigui lesa pagina 7

Continuacion di pagina 6







Sra. Desiree Correa, cu a continua e presentacion di e mainta, compartiendo informacion valioso den un tayer hopi interactivo y dinamico, tabata hopi satisfecho cu e gran cantidad di tata y famianan completo cu a participa, y nan interes pa haya sa mas ainda tocante lesamento, door di haci varios pregunta - te asta despues di e tayer.

"Diadomingo awor, dia 6 di December, nos tin e ultimo encuentro di Buki Bum na centro di bario Piedra Plat," sr. Albert Braamskamp, presidente di Fundacion Papiamente ta splica. "Pa finaliza e proyecto aki, Fundacion Papiamente kier a invita tur mayor, cu yiu di 0 te cu 5 aña, inscribi na cualkier Wit Gele Kruis na Aruba, pa participa y ricibi e Buki Bum tas regalo.



E horario ta keda mescos. E prome tayer ta cuminsa 10or di mainta of mayornan por asisti na e di dos cu ta cuminsa pa 11or.

Ta recorda tur mayor pa no lubida di trece e carchi di AZV di boso yiu."

Pa mas informacion , por yama 5859575 of bishita: www. fundacionpapiamente.com

Nos ta haya tur sorto di piesa pa tur sorto di Volkswagen Polo, Golf y Gold y Pick-Up
Si bo mester yama Tel: 563-8844

BON DIA Aruba

E Select Card tabata e streya di un photo shoot na Palm Beach Plaza









PALM BEACH – Palm Beach Plaza ta cla pa habri dia 18 di December y hunto cu esaki e Select Card lo wordo devela, un oferta exclusivo di e plaza nobo di compras y entretenimento.

Den preparacion pa e apertura, cuater diferente celebridad femenino a wordo escohi door di e mall pa representa y promove e carchi den e mercado local. Tambe nan a participa den un photo shoot diasabra ultimo, cu pañanan y accesorionan di Underground, un di e mall su tiendanan orguyoso nobo.

Aki por mira modelo profesional Dody Lacle, compaña pa e bailarina local y instructora di Zumba Pierangely Wever, personalidad di radio Julissa Rodulfo y modelo Tania Mercera dilanti di e cameranan, mientras cu Jason Margarita di ASAP Aruba ta saca e potretnan, cu direccion artistico di Johan Stopples, Freeway NV.

E Select Card lo sirbi e mall y su bishitantenan, como un fuente di descuento nan y ofertanan special, y lo ta e enfoke principal di su campaña benidero di avisonan.

E photo shoot dinamico tambe a wordo filma pa FaceBook y otro sitenan di media social.

Un momento den pensamento...

Cada un cu nos mesun
pensamento den nos
curazon
Uni pa traha hunto riba
nos vision
Nos ta comparti nos
vision pa un mihor mañan
cu e pregunta
Con nos por sigui
desaroya e contacto
humano entre prohimo
ruman?

Sin pusha nos muchanan
den un relacion cu ta
degenera
Mientras mundialmente,
e cura pa Aids ta wordo
busca
Hobennan enamora ta
sigui wordo manipula y
ta confronta

E tentacion pa stima den
curpa na un edad hopi
jong, kico esaki ta nifica
Hopi ta lubida, di proteha
nan mes curpa, moda tin
nan enlokece

Nan emocionnan y
sensacionnan sexual ta
domina nan cabes
Ki dushi ta, pa tene man,
duna un sunchi y wordo
caricia
Pero, tene cuenta, cu no
ta tur persona ta honesto
y sincero

Un of otro motibo a
pusha algun di nan tambe
y pone nan cai
Nan a faya y nan kier
hibabo hunto cu nan den
nan fracaso
Aunke e razon y
resultado ta diferente den
cada caso
Pasobra tur cos tin un
motibo y razon, nos
consolacion?

Nan tambe tin mester
di yudanza kizas,
...comunica mas....
Nos ta pensa cu Dios tin
tur cos den su man y ta
wak tur cos

Ta hopi ta esnan, cu tin
biaha ta comporta un tiki
mahos

Nan ta bisti hopi sunu y ta
provoca otro di competi
den un forma los
Y tin cu ta lubida nan
alma, nos tur sa bira sordo
pa e stem di Dios
Un momento den
pensamento, regularmente
ta necesario
Un momento di reflex
ion, un momento den un
oracion

Cu lo dirigi nos den un
bida sano diario

Ora nos realiza nos mes
na tempo y scoge bon !!!
Madushi su conseho:
“Si toch bo cai den e
tentacion......
Laga e guy usa
condom................”

Autora: Ruthy C.
Vrieswijk-Bergen
Aruba, 19 Mei 2002/ 1
December 2009







Feel the spirit of
Christmas
Purchase at MEMO and
help the kids at
Casa Cuna
We care....





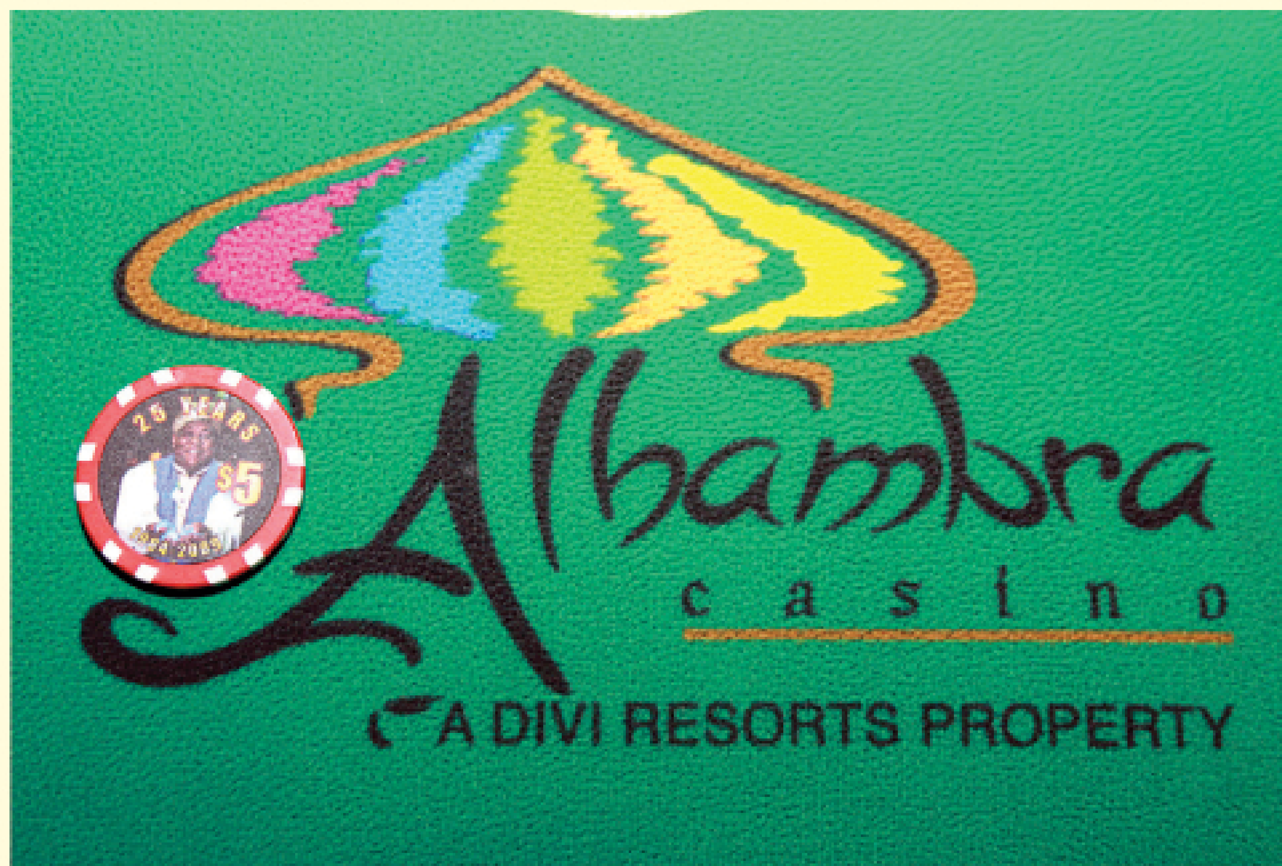
Showroom Avenida Milio J. Croes 68- A | Tel 583-6366 | Fax 588-6968

Tremendo celebracion di 25 aniversario di ALHAMBRA CASINO



EAGLE – Ayera tardi gerencia, personal y invitadonan a disfruta y celebra cu 25 aña pasa Alhambra Casino a habri su portanan.

Cu masha hopi alegria tur hende a reuni pa asina nan por a comparti otro momento agradable na Alhambra Casino y na mes momento corda tur loke cu a tuma luga 25 aña pasa riba dia di Apertura. E cara di Alhambra Casino, Roger, manera semper tabata presente pa asina yama bon bini na un y tur cu a yega pa asina disfruta cu nan e gran celebracion aki.











Durante di e anochi varios hende a papia y asina recorda momentonan agradable y 25 aña pasa y tambe loke cu a tuma luga durante di henter e preparacion pa e gran celebracion aki.

Un biaha mas gerencia y personal di Bon Dia Aruba y Aruba Today kier a felicita gerencia y staff completo di Alhambra Casino pa nan 25 aniversario y ta desea nan mucho mas hopi aña di exito.



























BON DIA Aruba

Na Renaissance Marketplace

E apertura di Starbucks Coffee tabata un evento hopi anticipa

ORANJESTAD – Minister Mike de Meza, Gerente di Tienda Vivian Tromp, y Director di Business Development Starbucks Coffee International Mike Schieffer, kende ta traha principalmente for di Miami, tabata honra di tin e oportunidad pa hunto habri e tienda nobo na Renaissance Marketplace, mei mei di e evento di Extravaganza di Isla cu a tuma luga riba diasabra.

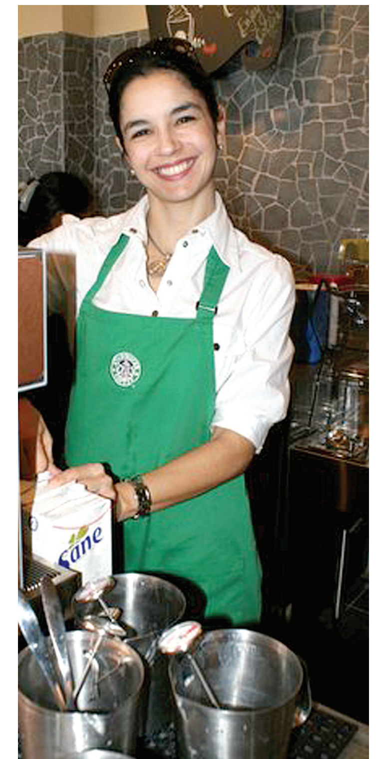
Schieffer a elogia e nivel halto di cooperacion cu Starbucks Coffee organizacionnan comercial pa e desaroyo mutuo di sucursalnan nobo di e marca.

Schieffer ta comparti cu den e top añanan, e tabatin e oportunidad pa habri 600 tienda nobo di Starbucks tur rond di mundo, y den bista di e desaroyo economico global negativo, Starbucks a cambia su forma di prestacion y a ahusta su productonan y ainda ta mesun exitoso manera semper, habriendo mas di 250 tienda e aña aki.

Den preparacion pa e apertura un entrenamento intenso di Barista a tuma luga na Renaissance Resort. Gerente Vivian Tromp y e ekipo cu a wordo escohi personalmente, a cubri un variedad di topico manera ta wordo presenta den relaciona cu coffee, manera e ta wordo splica den e buki di entrenamento di 100 nivel cu ta wordo usa na tur tienda licencia.

Starbucks coffee lo ofrece 14 asiento paden y 32 asiento pafo riba e teraza, y lo ta habri di 6 a.m. pa 10 p.m., cu un surtido completo di cofinan signatura, cos dushi, cuki, sandwichnan cu no ta cai pisa y pasapalonan delicioso, ademas di ekipo y accesorionan pa traha coffee na cas.







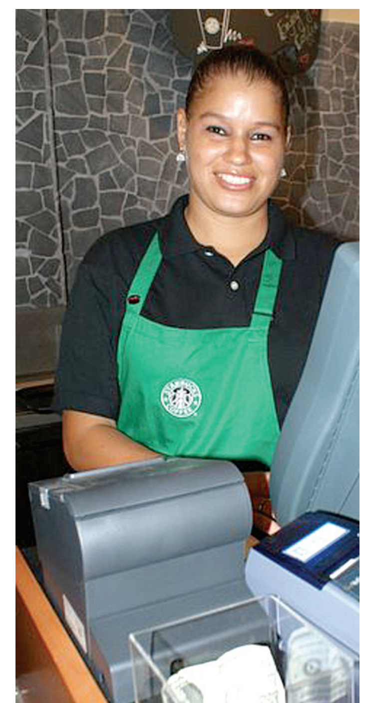














International a encontra na Aruba y el a raporta cu e cooperacion cu Renaissance Aruba Resorts lo sirbi como e modelo nobo di negoshi pa Starbucks Coffee International na Latino y Sur America, unda e compania ta buscando pa uni cu top e Paspoort di Starbucks, for di e prome impresion pa un bista general di e Experiencia di Starbucks.

E programa di entrenamento corporativo di Starbucks coffee a laga nada pa suerte, y e Baristanan nobo a siña tocante cuido di cliente

REMETIDO

Ta kico ta significa duna otro un Bon Pasco?

Pasco ta un dia hopi santo mes, cu nos ta celebra e Nacemento di nos Señor Hesu-Cristo. E Pasco di Nacemento di nos Señor mester ta un dia cu nos mester por ta limpi di tur pica, cu nos mester por a confesa nos picanan cerca un Pastoor y pa nos por cuminsa un bida nobo. Den e temporadanan di advent, nos ta cumpli cu e Misanan di Aurora den marduga como un penitencia pa nos prepara nos mes spiritualmente. E regalo di mas grandi y precioso cu nos por duna E Niño Hesus den pesebre, ta nos mes curazon den un estado limpi y puro sin pica y un entrega total na nos Señor Hesu-Cristo. Awor, ta con bo mes por duna un otro hende un Bon Pasco y mientras bo mes ta sigui bibando den un bida di pica grandi? Ta con bo por duna un otro hende un Bon Pasco y mientras bo mes no a cambia bo bida desaregla di pica, sea cu bo a divorcia y ta bibando den e pica di adulterio, den un bida di fornicacion bibando compaña, casa pa raad so, bo ta den ocultismo, bo ta un kibrado di matrimonio, bo a comete abortus etc. etc.

Tin hendenan pecador aki na mundo, cu no ta reconoce kico ta pica mas y nan ta biba pa biba y ta sigui ofendiendo Dios cu nan ofensanan. Tin hendenan cu no ta reconoce nan errornan tampoco cu nan a comete den pasado. Tin hendenan cu no ta bay Misa y cu nan no ta confesa nan picanan, pero nan ta bay Misa y nan ta ricibiendo E Santa Comunion den nan pica grandi y sin cu nan a drecha nan bida.

Bo no por bay duna otro hende un Bon Pasco y siendo cu bo mes no a drecha bo bida.
Pasobra, awendia tin pecadornan tambe ta duna otro pecadornan un Bon Pasco y anto ta kico esaki kiermeen den bista di Dios? Esaki no ta significa nada dilanti di Dios y e Pasco cu nan ta celebra ta solamente un asunto di materialismo, di fiesta, di paranda, di bebemento den buracheria, den comemento y di un bida desaregla di pica. P'esey prome cu bo duna un otro hende un Bon Pasco, bo mester por pensa prome si bo bida ta den un bida Cristian pa bo por duna un bon ehempel di Bon Pasco na otronan.

Mester pensa, cu Pasco ta algo grandi di Dios pa nos y e ta algo spiritual na unda cu Dios ta bini cerca nos na mundo y e Niño Hesus den pesebre kier pa nos asercel'E, cu un curazon limpi y puro y cu yen di amor.

P'esey laga nos den e temporadanan di Advent aki, prepara nos mes spiritualmente y samina nos consenshi hunto cu e 10 Mandamentonan di Dios, pa asina cu nos por sa kico ta pica y kico nos mester confesa dilanti di Dios pa medio di un sacerdote.
No bisa cu bo no por cambia bo bida, pasobra pa Señor Hesus nada no ta imposibel, basta cu bo tin e boluntad di stop di biba den pica y pidi Señor Hesus pa E duna bo forsa pa bo por sali for di e bida di pica.

No sigui biba den scuridad, pa e morto no haya bo den scuridad y tambe ta Señor Hesus ta yama bo pa bo bini cerca dj'E den amor y Su stimacion y Su Amor ta hopi grandi pa nos.

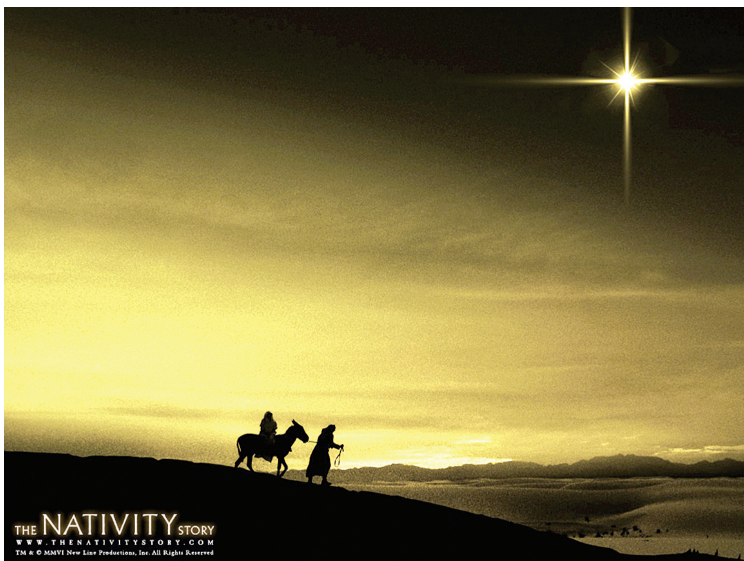
Hesus kier pa nos ta salba y pa nos por ta serca dj'E un dia den Su Gloria y ta p'esey E'l a bini na mundo pa medio di Mama Maria y E'l a nace den un pober stal na Bethlehem, pa mustra nos Su Amor tan grandi pa nos.

P'esey laga nos ofrece E Niño Hesus den pesebre, un curazon puro limpi di tur pica y cu yen di amor, como un regalo precioso di nos entrega total na E Niño Hesus y asina aki tambe nos por duna otro un Bon Pasco di berdad y no den un bida sin Dios.

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.







BON DIA Aruba

La Cabana tabatin un 'Good Night'



















ORANJESTAD – Diesiete cantante entre empleadonan di e resort a participa den e Festival anual di Karaoke cu a tuma luga na Renaissance Convention Center, cu emcee Ruben Garcia proveendo e comentario entre e tremendo momentonan musical. Dos presentacion special, un di Rainier Sprott como un Michael Jackson cu a canta y baila, y un otro duna pa e miembronan di gerencia di e resort como e top artistanan di hip hop, esta e BEPnan, kendenan a canta y baila, a ricibi un aplauso specialmente grandi.

Aki por mira e version inolvidable di e cantica original di The Beatles song, manera a ser interpreta pa e Black Eyed Peas, y manera a

Coontinua B/15

















wordo interpreta atrobe pa e streanan di La Cabana Beach & Racquet Club: "I gotta feeling that tonight's gonna be a good night that tonight's gonna be a good night that tonight's gonna be a good good night!!"

Cu tremendo premionan -- Prome Luga, Awg 500 den cash, cena pa dos y un grabacion en bibo di e presentacion, y ultimo premio pa e anochi su Cantante di Baño, cena pa dos y un video – e festival a atrae un tremendo publico cu a genera hopi animo. Hasta e door prizenan tabata spectacular, cu e premio mayor consistiendo di un estadia di un siman na Florida, un estadia di un siman na e resort, carchinan di telefon di Setar & Digicel, bonnan di gasolin, y cenanan na Laguna Restaurant.







SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



Mi no tin competencia den e genero Urbano", asina Tego Calderon a duna di conoce

E rapper Puertoriqueño Tego Calderón, kende ta finalisando e produccion di su album mas nobo a duna di conoce cu apenas e tin competencia cu e cantantenan den e genero urbano.
E interprete di "Los maté", "Oh Dios", "Al natural" y "Guasa, guasa" a confirma cu e por saca su album nobo awe mes, pero e no sa si e lo bay yam'e "Mr. T", y el a adelanta cu e album aki lo contene "un secuencia y un coherencia den tur e cancionnan".
"En mis composiciones tengo una responsabilidad que no es tan grande, porque la competencia es tan floja que es muy fácil. Es como una burla", Tego Calderon a enfatisa riba e punto aki cu porcierto el a graba esaki den 'The Lab Studios' di e productor boricua 'Echo'.

Entre e artistanan invita cu a participa den e disco nobo di e canta-autor Puertoriqueño Kany García, esta e produccion "Boleto de entrada", tin e cancion titula "El feo", cu ya caba Tego Calderón a participa.

Ivy Queen dia 5 december den concierto na Mexico

E cantante Puertoriqueño Ivy Queen ta presenta diasabra 5 december n'e ciudad di Mexico den e centro di convencion 'Tlatelolco' pa cual entrada ta stipula 350 pesos Mexicano. E cantante lo presenta su mes cu varios artista di e genero Urbano / reggaeton. E evento lo start pa 8'or di anochi pa cual ta spera masha hopi hende mes na esaki.

Entre otro cos Ivy Queen ta sigui firme cu su fundacion yama "Soldados", cu tin como obhetivo motiva hende muhe cu ta sera den prison, tambe e hobennan cu ta cana rond perdi y yuda e mucha plus ancianonan cu ta den necesidad.



René Pérez ta bay riba pantaya grandi!

René Pérez, di e popular grupo Puertoriqueño "Calle 13", ta debuta den grandi na Hollywood cu su participacion den e pelicula di Disney yama "Old Dogs". Di hecho, e artista ni sikiera mester a haci un audicion, posicion cu el a haya door di e productoranan di e pelicula cu ta fanatico di su musica y a ofrece e papel of e rol di ta un artista di tattoo.
"Es un cameo", asina aki René a duna prensa di conoce riba e personahe cu e ta interpreta.
"Una norteamericana de la producción vio mis videos y me escribieron a la página de "Calle 13" para que hiciera el papel, que es bien cortito", asina René a sigui bisa y riba dje di por bisa tambe cu "tabata espectacular di tabata 4 ora di grabacion cu John Travolta y Robin Williams".
René Pérez a bisa cu tanto Travolta y Williams tabata masha humilde y simpatico.
"Fue bien chévere, son buena gente. Robin Williams se la pasó haciendo chistes desde que llegó y Travolta me preguntó de mi música", asina aki e cantante a agrega, cu porcierto su parti a wordo graba na Miami.

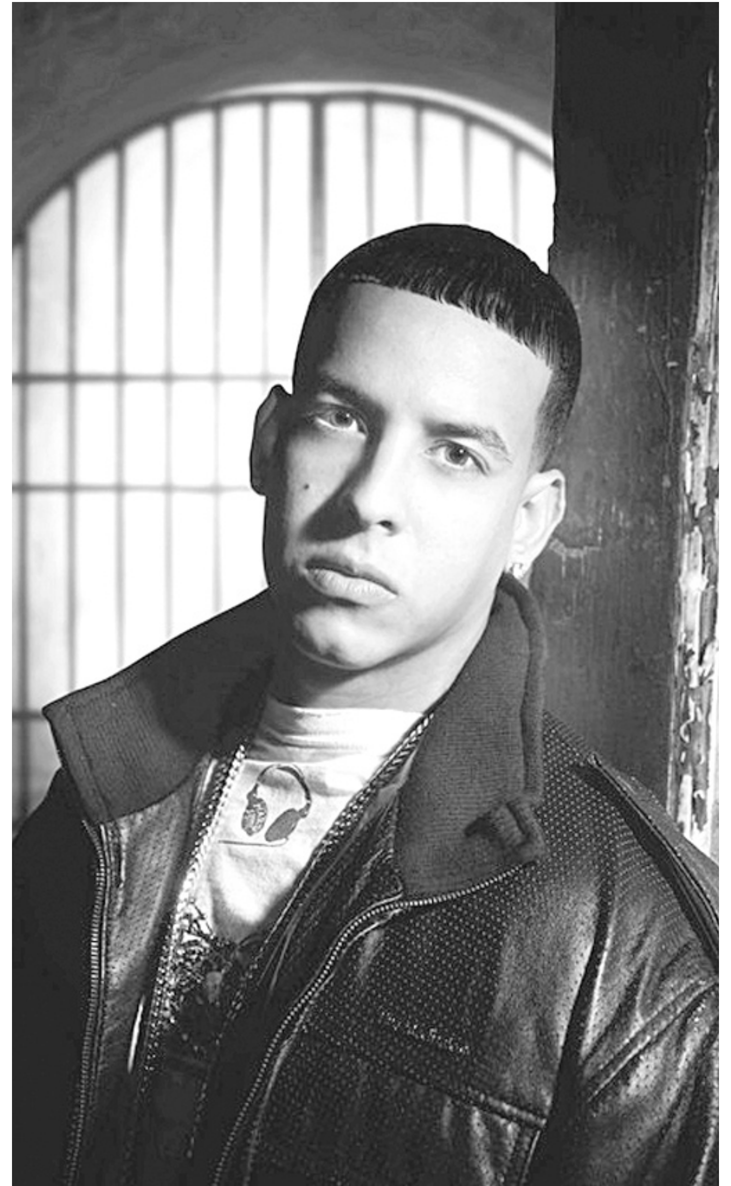
E artista, conoci como "Residente", a expresa cu e dos streyanan aki di Hollywood a gusta masha hopi mes e tatuahe di su mama, cu e tin riba su brasa. "Estuvimos todo el tiempo hablando y ellos me hicieron sentir tranquilo, porque yo no me creo actor", asina aki René a splica…...





Seis Boricua lo participa na California, cu ayudo di Daddy Yankee p'asina participa den un reality show





Seis vocalista Puertoriqueño lo biaha pa California pa participa den e reality show "The Sing-Off", buscando e grupo mas famoso di mundo cantando acapella.

E Puertoriqueño Johnny Figueroa (voz di baho), Juan Elí Díaz (percusion), David Pinto (prome tenor, percusion, solista y trompet), Edgar Ríos (tenor, percusion, trompet y director musical di Alpha Voices), Ludwig Henderson (tenor, solista, percusion y trompet) y José Ángel Rodríguez (segundo tenor, bariton, percusion y trompet) lo ta participando entre dia 2 pa 21 december.

E grupo lo lucha cada siman pa obtene un contrato discografico y nan lo tin cu enfrenta un panel di expertonan contrata p'e departamento di produccion di e cadena NBC y Sony Pictures Television.

Tabata un luna y mey cu e grupo a participa den un audicion na Los Angeles



banda di 300 grupo mas tur di nan di diferente parti di mundo.

Tabatin audicion na New York, Chicago, Atlanta y Los Angeles pa scoge solamente 8 di nan.

E 6 artistanan aki a translada nan mes di biaha pa Los Angeles, California, pa reuni nan mes cu e otro competidornan, cu ainda no a wordo anuncia publicamente.

E viahe a wordo haci danki n'e aporte economico di e astro di reggaeton Daddy Yankee, cu a cubri e pasashi plus estadia p'e muchanan aki.

Den e mesun rosea, e reggaetonero boricua Daddy Yankee a probecha pa bisa un par di dia pasa cu e tema "Mi testamento" como su sensiyo nobo cu lo sali como tema promocional. Esaki ta extrai di su mas reciente material discografico di studio "Talento de Barrio Mundial", esaki ta e version re-edita di e popular album "Talento de Barrio".

E tema "Mi testamento", tambe ta conoci "Mas fama, mas dinero", e ta trece e tematico di placa y fama cu ta bin ta compañ'e conforme su crecemento den e industria musical, loke a hib'e n'e mesun tempo haya mas enemigo.





Aries
Reevalua bo hobby nan, tin varios di nan cu na e momento nan aki ta teniendo bo atras.



Tauro
Awe cosnan cu lo pasa ta mustra bo cu bo tin cu tuma mas responsabilidad pa loke cu bo ta haci.



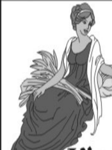
Gemini
Tene tur loke cu bo stima mas serca di bo. Combersacion ta loke cu lo por hiba bo mas leu haciendo menos esfuerzo.



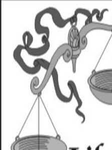
Cancer
No laga jaloezie di otro afecta bo dia! Bo mester sinti bo feliz y orguyoso di loke cu a haci.



Leo
Cosnan ta den su fase final y tur loke cu bo haci awe lo unicamente bay perdi! No haci di mas.



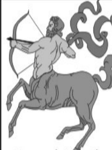
Virgo
Crea un conexion cu bo no a spera door di mantene un sonrisa riba bo cara y un curazon habri.



Libra
Algo diferente lo presenta su awe y lo haci e bala lora pa cuminsa algo nobo, haci uso di dje.



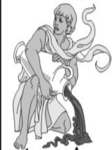
Scorpio
Mantene bo confianza! Di e forma aki bo lo por logra cosnan cu bo tin bo dilanti cu mucho mas conviccion.



S
agitario
Pa bo yega na loke cu bo kier tin ora bo tin cu haci sacrificio tanto pasa tempo, pero e lo duna bo resultado.



Capricornio
No tin ningun berguensa pa pidi yudanza ora cu bo tin mester di esaki. Esaki mes ta mustra bo grandeza.



Acuario
Un claridad grandi ta dunando bo mucho mas energia pa sigui cu e cosnan cu bo tin bo dilanti na e momento nan aki.

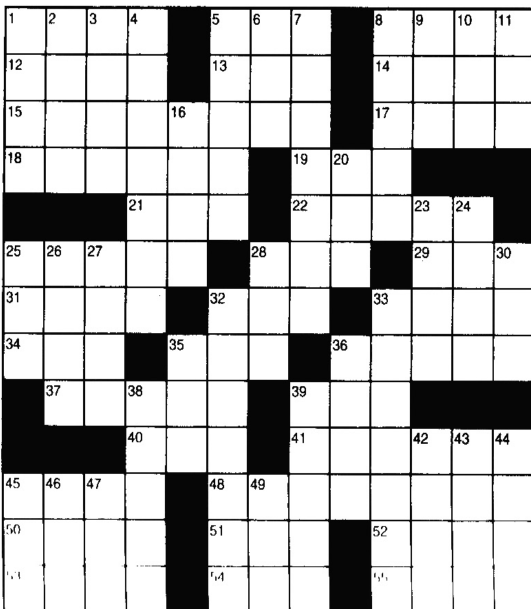


Piscis
Lubida riba e mundo externo na e momento nan aki y traha riba bo mes y loke cu bo ta sinti ta importante pa bo.



ACROSS
1. Converse
5. Showy performer
8. Reverse, e.g.
12. Clothesline, e.g.
13. "Just ___ suspected!" (2 wds.)
14. Military group
15. The "I" in IRS
17. Soft cheese
18. Got the better of
19. Conceit
21. Curvy letter
22. Ventilated
25. Trifle in love
28. Meatloaf binder
29. Common verb
31. Fleming and McKellen
32. JFK's predecessor
33. Actress Erin
34. Times Square site (abbr.)
35. Mas' partners
36. Char
37. Puppeteer Lewis
39. Boy
40. Baseballer Ott
41. Roy G. Biv's "i"
45. Actress Nelligan
48. Supposed
50. Actress Barbara
51. Attention
52. Kitchen ender
53. Want
54. Bro's female sib
55. H. ___ Perot

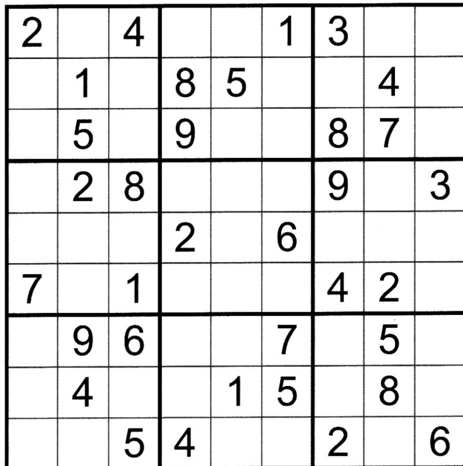
DOWN
1. Baby bed
2. Whet
3. Rental dwellings (abbr.)
4. Moves unsteadily
5. Hired help
6. Thin ___ rail (2 wds.)
7. Gas ___
8. Eva or Zsa Zsa
9. Stray
10. "___ Blue?" (2 wds.)
11. Deli bread
16. Respite
20. Band's booking
23. Receive wages
24. Tow
25. Fish feature
26. Potato chip brand
27. Ruler part
28. Asner and Bradley
30. "Peeper"
32. Most newspapers
33. More goofily happy
35. Prior to (prefix)
36. Emulated Sinatra
38. Change the Constitution
39. Perjurers
42. Within
43. Receives
44. Certain poems
45. Baseball's Griffey
46. Summer refresher
47. Casual shirt
49. ___ tai



Solution on page 14

SUDOKU PUZZLES



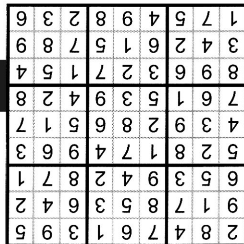


2		4			1	3		
	1		8	5			4	
	5		9			8	7	
	2	8				9		3
			2		6			
7		1				4	2	
	9	6			7		5	
	4			1	5		8	
		5	4			2		6

- **Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.**
- **Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.**
- **Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.**



SOLUSHON



NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

Dockter na Warda



ORANJESTAD

SAN NICOLAAS

Botica na warda



Oranjestad:
Botica Kibrahacha
San Nicolaas:



No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers



Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship



3 Island Princess
3 Jewel of the Seas
3 Sea Princess
5 Celebrity Millenium

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400



Educacion cu curazon.....

Training pa "psychologische test" pa studiantenan di 6de klas

Cu kier bay Colegio Arubano

PEDAGOGIA 2000

Bo kier haci e pyschologische test:
Bon prepara, cu confianza, trankil y sin miedo?
Cu bon conocemento di "kico ta un Psychologische Test"?

Y pasa e test sigur-sigur?
Anochi di informacion:
Fecha : December 7, 2009 (dialuna)
Lugar : Centro Pastoral Sta. Cruz
Fecha : December 8, 2009 (diamars)
Lugar : Colegio Arubano Playa – local 5, di dos piso (expressielokaal)
Fecha : December 9, 2009 (diaranzon)
Lugar : YMCA – San Nicolas
Ora : 7:30 – 8:30 p.m.
Periodo di training: December 14 – Januari 15 (cada training ta 10 ora)
Docente: drs. Rudolf R. Kelly
Pa mas informacion: cell 562-2119 / tel. 585-9774; email: rr_kelly@yahoo.com



Sharon Rose ta presenta den Mr. Jazz

PALM BEACH - Awe diaranzon, 2 di December, e scenario lo wordo domina pa e famoso cantante Arubiano Sharon Rose. Su voz caluroso y seductivo lo resona riba e Anochi Romantico pa dos siman consecutivo, esta awe dia 2 y 9 di December.



Bishitantenan por disfruta di e club su delicioso cuminda Cubano-Arubano, di 6:30 pa 11 p.m., mientras cu nan ta disfruta di e presentacion di Rose. Su show di tres set, di 8 pa 11 p.m. lo inclui hopi cantica local preferi y Mr. Jazz ta combina e musica cu un glass di champaña complimentario pa parehanan y un bunita rosa, pa e hende muhernan.

Diaranzon na Mr. Jazz ta presenta un tremendo oportunidad pa celebra un aniversario, un luna di miel of simplemente amor.



Delta Airlines celebrates 10 years of non stop service to Aruba

General Air Services N.V. would like to extend our congratulations to Delta Airlines and wish them continued success. This is our opportunity to thank Delta Airlines for their commitment cooperation as business partner over the years.

We take pride in our clients being happy and satisfied.

We look forward to many more years working together.
General Air Services N.V.
Ground handling for representative



BON DIA Aruba

PwC su seminario ta pone e enfoke riba

E maneho di e hendenan di mayan

ORANJESTAD – Un grupo varia di ehecutivonan local di comercio a participa den un seminario di PriceWaterhouseCoopers cu a tuma luga recientemente na Renaissance Conference Center, poniendo e enfoke riba e Maneho di e Hendenan di Mayan.

Cu e evento aki PriceWaterhouseCoopers a presenta su Liderasgo di Pensamento corporativo pa loke ta trata tendencia nan mundial den Maneho di Recursonan Humano y nan impacto riba e funcion di Recursonan Humano denter di organizacionnan local na Aruba.

E seminario a ofrece interaccion y e compartimento di experiencia y conocemento, bou di e guia di e orado principal drs. Marina D.J. Kooijmans, kende ta traha na PwC su sucursal na Corsow. Kooijmans ta e Gerente di Advisory Services di PriceWaterhouseCoopers Antiyas Hulandes y Aruba, y ta posee experencianan significante den Maneho di Recursonan Humano rond di mundo. Kooijmans a traha cu clientenan den areanan incluyendo e industria di energia, telecomunicacion, educacion, gobierno, hospitalidad y e sector financiero, y a informa y educa un publico di top profesionalnan akinan.

Entre e companianan local cu tabatin representantenan presente na e oportunidad complimentario di educacion a figura Radisson Aruba Resort Casino & Spa, Holiday Inn, Amsterdam Manor, Fatum Insurance, Aruba Bank, Gandelman Holding, Meta Corp, Cuerpo Policial di Aruba, KIA, Garage Centraal, e Aruba Airport Authority y hopi mas.

The seminar was hosted by PwC Advisory Services, Ruben Goedhoop and his team.

PricewaterhouseCoopers Aruba is a member of PricewaterhouseCoopers International; it is well established in the Aruban community and serves clients that are active in different industries, such as transportation, hospitality, leisure and gaming, telecommunications, utilities, wholesale and retail businesses.













DEPORTE BON DIA Aruba



DEPORTE

Weganan di baseball ABBA a continua na Centro di Bario Noord

C/2

DEPORTE

Kwan Yang Nim Chaco Cornelio, a fungi como referee international den e promer campeonato "World Taekwondo Tour 2009" na Mexico

C/3

INTERNACIONAL

Obama lo manda 30 mil trupa pa Afganistan



C/13

Delegacion di tiro a gana varios premio den e Dutch Carribean Championships 2009





WILLEMSTAD- Diabierna ultimo un delegacion di tiro a sali pa nos hermana isla di Corsow na unda nan participa na e Dutch Caribbean Championships 2009. Mester bisa cu e resultado tabata uno satisfactorio mirando cu e tirador, Alvin Oduber a gana e trofeo pa e" most outstanding shooter " di henter e competencia. Tambe Alvin Oduber a gana e promer lugar den e disciplina di standard pistol y un di tercer lugar den e disciplina di air pistol. e otro tirador Arubano, esta Welfrido Maduro a ocupa un di tercer lugar den e disciplina standard pistol.

E tiradora Dionisia van Hoof a conquista un medaya di plata den e categoria femenino esaki den e disciplina di air pistol. Pa loke ta team, Aruba a gana e premio maximo den e disciplina di standard pistol mientras cu Corsow ta gana e competencia pa team den e disciplina di air pistol. riba e foto nos por aprecia e imagennan for di Corsow.

Weganan di baseball ABBA a continua na Centro di Bario Noord





NOORD- Diasabra mainta nos tabata presente na Centro di Bario Noord, na unda nos a sigui e weganan di baseball ABBA un poco di cerca. Nos a presencia un pida wega entre e muchanan di Athletics contra esnan di Reds. Den un tremendo wega e muchanan di Athletics a gana Reds cu e score di 6 - 4. Nos tin e resultado y e numeritonan final di e diferente weganan di tanto diasabra como tambe diadomingo y mas cu claro nos tin tambe un bista grafico di e wega entre Reds y Athletics.

E muchanan di Indians a gana Braves cu score di 8-2 riba un ofensiva di 9 hit contra 4 di Braves. Ademas Braves a comete 2 eror contra 1 di Indians. E pitcher ganador tabata Gerson Croes mientras cu Leomar Croes a perde.

Reds a gana Athletics 6-4. Reds tabatin 7 hit y Athletics tabatin 6. Reds no a comete eror mientras Athletics tabatin 2. Tanto Jordy Solano como Luis Pelayo a conecta un homerun cada uno. E pitcher ganador tabata Sander Castro mientras cu John Elias Thiel a carga e derota.

Diadomingo Athletics a gana Tigers 3-1 den un wega caminda cada equipo a bati 3 hit. Athletics a comete 3 eror y Tigers a comete 6 eror. Aki Endry Brito a gana y Daylon Noguera a perde.

Cardinales tambe a bay cas cu un Victoria ora cu nan a gana Braveas 7-1. Aki tambe ambos equipo a bati 3 hit pero Braves a comete 7 eror contra 1 di Cardinales.









E naranjadanan di Estrella Lifida a topa e amariyonan di Dakota





PAPILON- Futbol Lifida a continua den fin di siman na unda nos a haya riba tereno di Papilon na Sta Cruz, e muchanan di Estrella kendenan a enfrenta esnan di Dakota.
Den Lifida B Estrella a cai venci cu e score di 6 - 2, cu golnan di Duncan Humoet y Liomar. Pa su mayan, diasabra, e weganan a sigui. Den Mini-Baby Estrella a dal Dakota 6 - 0, cu golnan di Wesley Illes 2x y Ronald Roekiman 4x.

Den Baby Estrella a cai venci convincente cu e score di 9 - 2, caminda Trevor Farro a anota e dos golnan pa Estrella. Den Lifida A, Estrella no a defrauda y a bin gana Dakota cu e score di 3 - 1, cu golnan anota pa Raul Morales 2x y Leandro Tromp 2x. Por ultimo den e Division di Menor, Estrella y Dakota ta parti punto empatando 1-1 na unda cu Derick Kock a anota e gol pa Estrella.

Aischal van der Linde cla pa Miami Challenge Cup

BRAZIL- Aischal van der Linde di Brazil Taekwondo Stichting ta preparando pa e Miami Challenge cu ta wordo organiza pa AAU, Gerardo de Jesus ta e director di e evenemento aki cu ta dia 5 di December na Miami. Mirando cu e aña aki ta yegando su fin nos di Brazil Taekwondo Stichting kier a termina e aña aki na grandi. Mirando e aña pa Aischal a bay basta bon cu varios Best Female Fighter y varios titulo International.



Despues di e Miami Challenge Aischal van der Linde ta bay tin 2 siman di descanso, pa despues cuminsa training atrobe pa e programa di aña 2010 cu ta yena cu varios camptraining y campeonatonan International.

E aña aki Aischal a perde e kwart final, despues di a bringa 4 biaha den e Open USA. Otro aña februari tin e Open USA atrobe y aki un otro gai ta bay canta y pesey nos di Brazil Taekwondo Stichting lo haci tur nos esfuerzo pa hisa e bandera di Aruba. Nos ta hayando hopi sosten di Sporttvaruba.com kende a mira e caminda cu nos kier bay cu Taekwondo y a acerca nos pa sigui Aischal.

2010 ta bay ta un aña hopi bon pa e deporte di Taekwondo, mirando e programa cu tin di Taekwondo. Brazil Taekwondo Stichting tin 4 evenemento pa aña 2010, na unda cu 2 di nan ta invitado lo participa y e otro dos nan ta local.

Mi ta kere cu Aruba lo kier wak Aischal van der Linde of cualkier otro atleta cualifica pa Olympiada. Esaki ta e deseo di un y tur pesey nos no kier warda te e ultimo momento pa prepara nos atleta.

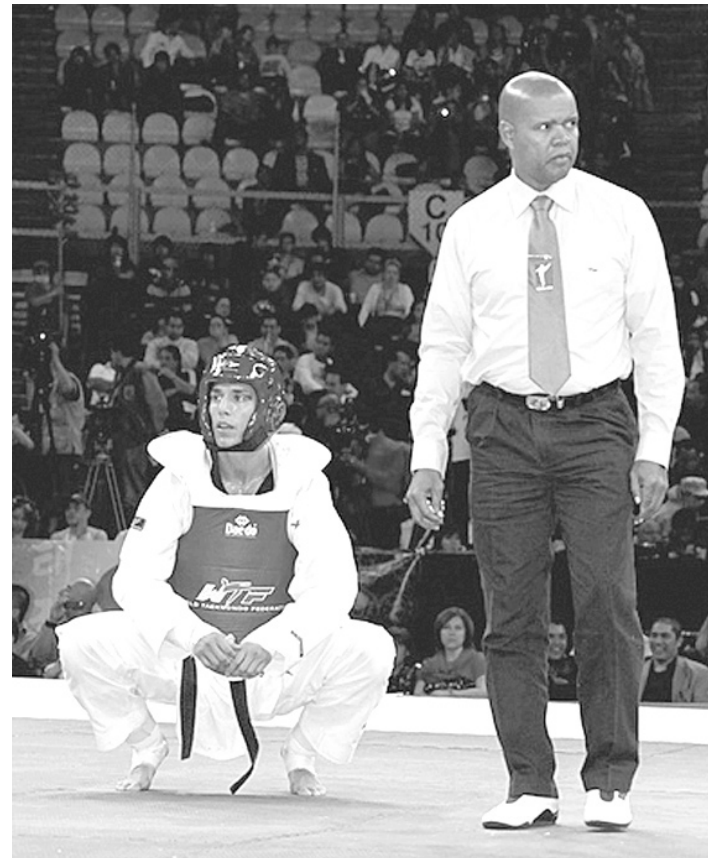
Nos di Brazil Taekwondo Stichting ta kere cu Aischal por y nos lo sigui sostene e plan di Aischal van der Linde cu e la haya for di ex campeon mundial Henk Meijer kende tabata presente na Aruba e aña aki pa e Best of the Best POWERADE CUP y cu lo ta presente otro aña atrobe.

Alberto Klaber trainer di Brazil Taekwondo Stichting lo compaña Aischal van der Linde hunto cu e grupo di Sporttvaruba. com

BON DIA Aruba

Kwan Yang Nim Chaco Cornelio, a fungi como referee international den e promer campeonato “World Taekwondo Tour 2009” na Mexico





ORANJESTAD- For di taekwondo Association Aruba nos a haya e siguiente informacion relaciona cu e campeonato organiza pa Liga Mundial de Taekwondo na Palacio de los Deportes,Ciudad de México dia 14 di november ultimo.
E promer campeonato professional caminda e miho 16 atletanan di mundo a topa otro pa por gana un suma di US$ 20.000.
Atletanan presente:
Steven Lopez, U.S.A. 5 biaha campeon di mundo

Carlo Molfetta, Italia di 2 lugar na Dinamarca

Aaron Cook, Inglatera campeon mundial juvenile

Jung Ho Park, Korea campeon na Dinamarca

Damian Villa, Mexico di 3 lugar na Dinamarca

Joel Bonilla, Spanje campeon na Dinamarca

Gabriel Mercedes, Rep. Dom. di 2 lugar den Olympiada Beijing

Marcio Ferreira, Brasil di 3 lugar Olympiada, Atenas

Idulio Islas, Mexico di 3 lugar na Dinamarca

Mohammad Bagheri, Iran campeon na Dinamarca

Servet Tazegul, Turkia di 3 na Dinamarca

Daniel Mantz, Alemania campeon Europa

Damanan Su Jeong Lim, Korea di 1 lugar Olympiada Beijing

Andre Rica Taborda, Spanje di 3 lugar na Dinamarca

Veronica Calabrese, Italia di 2 lugar na Dinamarca

Diana Lopez, USA Campeon mundial



Kwan Yang Nim Chaco Cornelio, tabata un di e dies mihor refereenan cu a wordo invita pa e evento historico aki. Durante e evento aki Kwan Yang Nim Chaco tabata referee den e combate entre Steven Lopez kende ta e medayista di oro Olimpico na Beijing y 5 biaha campeon mundial contra Farzad Abdolahi di Iran.
Den e segundo asalto a duna Steven Lopez conteo di proteccion, ya cu el a haya un skop na haltura di su wowo robes. E sla aki a produci un corta cu tabata sangra bastante.
Pero corahe y gana di gana a pone e atleta sigui y gana su combate despues di a tabla.
Den e segundo combate di Steven Lopez cu a bay contra di Aaron Cook, Aaron a knock out Steven cu un skop den laira promer cu Aaron a cai.
Ganadornan di e evento historico aki tabata: Aaron Cook di Inglatera, Gabriel Mercedes di Republica Dominicana y Su Jeong LIM di Korea.
Tur tres atleta a ricibi nan trofeo y e suma di US$ 20.000.
Un palabra di felicitacion na Chaco Cornelio kende un biaha mas a mustra cu Aruba tambe tin su talentonan. Pabien!



Cabaron Que Pasa

Ingredientenan:

6 Torengos Tortilla Chips
5 Cabaron
Paneermeel
2 Webo
1 Cuchara di Hunts tomato paste
1 Sibolio
5 Blachi di basilico
1 Bleki grandi di whole tomatoes
1 cuchara di saus di chili
1 Chuchara di pica
125ml di tomatoes juice
Azeta canola Wesson
Salo y pepper na gusto.

Preparacion:

Laba y saka e pipita di e tomati. Corta e tomati na bloki. Corta e sibolio y e basilico fini y mescla nan hunto cu e tomati. Mezcla e tomati pasta hunto cu e saus di chili, juice di tomati, pica y pepper y pone den un comchi. Pasa e cabaron den webo y despues den e paneermeel. Hasa e cabaron den un wea cu basta azeta cayente pa 2 minuut te ora nan bira bruin. Sirbi e cabaron hunot cu e saus.

Ganadornan absoluto di Campeonato Nacional di Hisamento di Peso





NOORD- Enconexion cu ASU-Olimpiada, Aruba Amateur Weightlifting Association a tene nan Campionato Nacional di hisamento di peso. Esaki a tuma lugar diadomingo 29 november 2009 den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord. Den e competencia aki varios hisadornan a sali como ganador den nan categoría.

Den categoria di senior John Henriquez a bira e ganador absoluto cu un total di 290kg, segundo lugar a bai pa Patrick Vrolijk cu un total di 230kg y tercer lugar a bai pa Jurgen Henriquez cu un total di 170kg.

Den categoria di junior Reginald Henriquez ta sali ganador absoluto cu un total di 144kg, segunde lugar a bai pa Jeanpierre Winterdal cu 115kg total y tercer lugar a bai pa Robbert Henriquez cu un total 90kg.

Den categoria di hubenil Charles Tromp ta sali ganador absoluto cu un total di 95kg, segundo lugar pa Terence Tromp cu un total di 85kg y tercer lugar a bai pa Rodwin Figaroa cu 63kg total. Den categoria di damas Jennifer Piter ta sali ganador absoluto cu un total di 130kg, y ta kibra tres record nacional uno den snatch cu 55kg, den clean & jerk cu 75kg y den total cu 130kg.

Den extra hisada cu no ta conta pa e total, Jennifer ta logra kibra tres record mas uno den snatch cu 57kg, den clean & jerk cu 77kg y den total cu 134kg, segundo lugar a bai pa Lismarie James cu un total di 90kg y tercer lugar a bai pa Julissa Britten cu un total di 75kg

Jennifer Piter y John Henriquez ta den pre-selecion di Aruba pa representa Aruba otro anja den luna di maart na e Weganan Suramericano cu ta wordo teni na Medellín, Colombia.

Tambe trofeonan a bai pa e hisadornan cu mas a progresa, prome lugar a bai pa Jennifer Piter cu 8kg, secundo lugar pa Terence Tromp cu 5kg, tercer lugar pa Robbert Henriquez cu 4kg.

Presente na e competencia tabata Minister di Deporte Sr. Richard Visser cu a habri e competencia oficial cu un hisada den clean & jerk.

Na final e medaljanan y trofeonan a wordo entrega door di Presidente di Aruba Sport Unie, Sr Gerald Franca.

Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association ta gradici Lotto pa Deporte, Comishon di Subsidio, De Palm Tour, Setar NV y Body Ice cu a sponser e campionato, Sr. Chonai Faro cu su equipo di sonido y tur voluntario cu a juda pa haci e Campionato Nacional 2009 un exito.





BON DIA Aruba

Torneo di De Plaza Café na Tierra del Sol a trece hungadornan local hunto













WEST PUNT– Profesional principal Oliver Riding di Tierra del Sol Golf Course tabata contento di por anuncia e cuminsamento di shotgun di e di 16 Torneo anual di Golf di Plaza Café, cual a tuma luga pa 12:30 p.m. diasabra ultimo, ora 96 hungador a registra pa e scramble di ekipo di dos persona. Diseña pa e famoso Robert Trent Jones II, Tierra del Sol, situa na e punto noordwest escenico di Aruba, ta e unico cancha di golf campionato di 18 buraco riba e isla.

Tierra del Sol ta inclui un area di practica di largura completo, putting greens, areanan di chipping, un clubhouse magnifico cu tienda di golf, restaurant y piscina di landamento y un comunidad di real estate di Plan Maestro consistiendo di villanan, condominionan, terenonan di estado y casnan individualisa.

Akipormira e cuminsamento di un dia perfecto yen di solo riba e cancha di golf.

E torneo anual, segun propietario di Plaza Café Hans Notter, ta diseña como un oportunidad social pa hungadornan di golf por conecta y pasa bon.

E café ta conduci mayoria di su actividadnan caritativo rond di un otro evento popular, esta e competencia anual di Paalzitten.

Continua C/7

Mas di Torneo di De Plaza Café na Tierra del Sol











Moment of praise
Live in Concert

Luga: Cas Di Cultura

Entrada: 20 dollar

Hora: 8:00 PM

December 5th

Tickets na:

Wong Sheung wong ,
heaven hair studio &
cas di cultura, plaza book
shop dakota

Special Guest:
Arelies Franken

BON DIA Aruba

Resultado di Long Board Fest 2009 cu a bira un exito















AYO- Despues di un tremendo competencia di Long Board teni na Ayo- Sta Lucia diadomingo ultimo, Aruba Skim Board Association por mira atras ariba un competencia exitoso pa asina sera nan anja 2009 cu un broche cu e Long Board Fest.

Den Bomb Drop e partispante nan a baja cu un speed basta halto menos un minuut pa un distancia di 1½ km, cual ta algo fantasico, tabatin hopi movecion estupendo den e categoria di Free Style.

Den Slalom e partispante nan a mustra na abilidad riba e long Board.

E resultado nan ta lo sigiente:

Bomb Drop

1. Kevin Luidens
2. Jonathan Fernandes Pedra
3. Gerwin Luidens

Slalom

1. Gerwin Luidens
2. Leo Maduro
3. Rene Rudel

Free Style

1. Jonathan Fernandes Pedra
2. Leo Maduro
3. Dennis Tromp

Aruba Skim Board Association kier felicita tur e ganador nan y bisa e otro participante pa sigi train pa otro aña.

Inscripcion a habri pa tur esnan cu kier bira miembro di nos organisacion por tuma contacto cu Sr. Shane Thielman na Cel: 660-3316 of skimaruba@hotmail.com

Tambe mi kier gradici tur e sponsor nan y tur media di comunication cu a yuda nos promove e deporte di Long Board, pasa un felis pasco y un bon comienso di aña 2010.

Leo Messi di Barcelona ta gana Bala di Oro di futbol Europeo den forma impresionante









PARIS- E revista di futbol Europeo, France Football, ayera a nombra e delantero Argentino, Leo Messi, como e futbolista Europeo di Aña 2009, den un votacion caminda Messi a supera e Portugues, Cristiano Ronaldo den forma impresionante. Messi a ricibi un total di 473 punto mientras cu Ronaldo a keda na di dos lugar cu 233 punto, pues mas cu dobbel.

Ta pa prome biaha 54 aña di historia di e premio aki, cu e ganador ta logra un diferencia asina grandi compara cu esun cu a keda na di dos lugar den e votacion, dunando un indicacion mas, e reconocimento pa e cualidadnan di Leo Messi.

Pa colmo den e prome cinco hungadornan cu a cai den e votacion, cuater tabata di e ekipo di Barcelona, ya cu fuera di Messi, Xavi Hernandez a keda na di tres lugar, sigui pa Andres Iniesta kende a keda na di cuater lugar y Samuel Eto'o, kende a bai hunga pa Inter Milan, a keda na di cinco puesto den e votacion.

Marco van Basten tabata e ultimo futbolista Hulandes cu a yega di gana e premio aki, y tabat na 1992 mientras cu tambe el a gana e premio aki na 1988 y 1989. Ruud Gullit a gana e 'Ballon d'Or" na 1987 mientras cu Johan Cruijff a gana e premio aki na tres occasion cu ta na 1971, 1973 y 1974.

Den e votacion di e aña aki ningun hungador Hulandes a cai entre e prome 50 futbolistanan cu a ricibi voto den e encuesta.

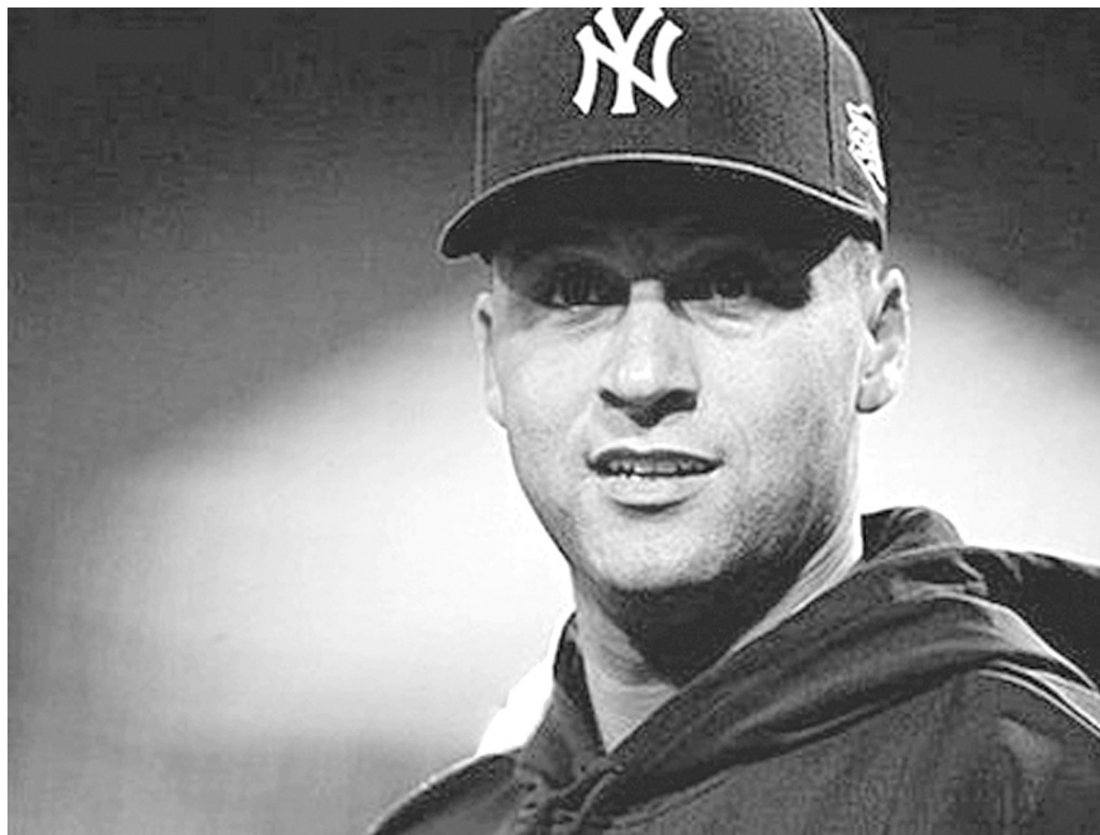
CONTENTO

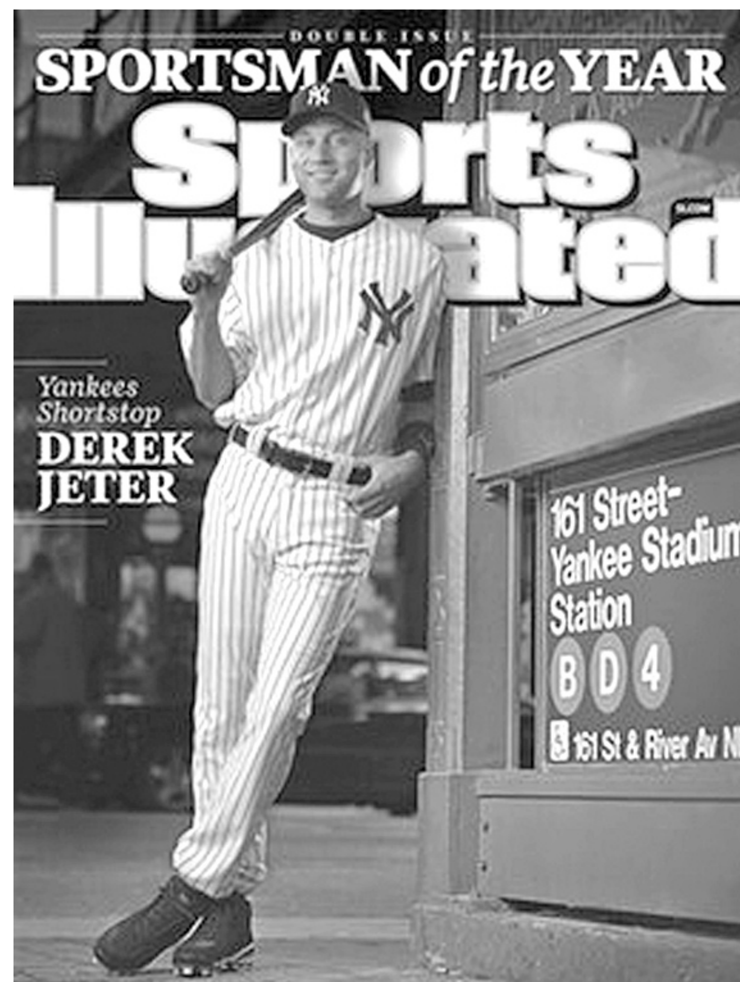
Leo Messi a reacciona ayera mainta sumamente contento cu e reconociemento y a mustra cu e ta ricibi esaki cu gran orguyo. "Mi tabata na altura cu mi tabata un di e favoritonan pa gana e premio, sigur dor cu Barcelona tabatin un tremendo temporada. Nos a gana tur cos, tur torneo pero mi no a kere cu lo mi a gana e Balo di Oro c'un bentaha asina grandi," Messi a declara ayera mainta. El a sigui mustra cu e reconocimento aki ta un honor grandi pa su persona, y cu e ta e prome hungador Argentino cu ta gana e prestigioso reconocimento aki.

"Tur cu a gana e premio aki tabata of ta un gran futbolista y mi conoce hopi hungador grandi y famoso cu nunca a ricibi e reconocimento aki," Messi a sigui bisa. E delantero di 22 aña lo ta e estreya grandi di e seleccion Argentino cu lo hunga otro aña den e Mundial di Africa 2010 y recientemente el a firma un extension di contrato cu su ekipo Barcelona te cu 2016 caminda e tin poni como suma pa un posibel traspaso pa un otro ekipo, e suma di 368 miyon dollar.

Messi a cuminza hunga futbol na 1995 cu e ekipo di Newell's Old Boys, pero a cuminsa sufri di un deficiencia den su sistema di crece pero asina mes el a firma contrato cu Barcelona cu tabata dispuesto pa cubri e tratamento pa su malesa y el a bai hunga pa e ekipo U-14 di e ekipo Catalan. E delantero di 1.69 meter y kende ta pisa 148 liber, tabata parti di e seleccion Argentino cu a hunga den e Copa Mundial na 2006 y cu a bira gana medaya di otro den e Weganan Olympico di Beijing na 2008.

Sport Illustrated ta honra Derek Jeter di New York Yankees cu 'Sportsman of the Year award'





NEW YORK- Derek Jeter ayera a corona su temporada di 2009 den gran forma ora cu e famoso revista deportivo, Sports Illustrated, a duna e honor pa dune e 'Sportsman of the Year award.'

No solamente el a gana e premio pero el a marca historia na mes momento dor di converti su mes den e prome hungador den historia di New York Yankees, pa gana e reconocimento aki como deportista di aña, cual premio ta data for di 1954.

E ultimo edicion di Sports Illustrated lo subi mercado dia 7 di december proximo, pues otro siman y Derek Jeter lo ta riba e portada den su uniform di Yankees.

"Ta un tremendo reconocimento. Ta un premio cu ya ta existi pa asina hopi tempo y pami e ta ninfica mucho mas cu solamente hunga un deporte. Mi ta prefera di mira e reconocimento aki como algo cu bisa algo di bo personalidad y di e forma con bo ta hiba bi bida.

Ora mi pensa riba otro personalidadnan cu a gana e premio aki den pasado, mi ta sintimi realmente honra di ta forma parti di un grupo asina ehemplar," Jeter a declara ayera mainta den e show di television di Dan Patrick.

Pa añanan largo e editornan di e revista Sport Illustrated a usa mesun argumentonan y definicion pa splica e premio aki segun Terry McDonell, editor deportivo di e revista.

"Nos no ta otorga e reconocimento aki pa solamente e victoria cu e homber of muher a logra, pero mas tanto pa e calidad di su esfuerzo, y pa e forma con e ta conduci su mes pa yega na e exito aki, y den e aspecto ey, Derek Jeter a sobresali inmensamente," McDonell a declara.



Formando parti importante di e di 27 titulo campeonil di e World Series, Jeter a bati pa averahe di .334 den e temporada regular y pa averahe di .407 den e Serie Mudnial pa asina logra su di cinco renchi y e prome desde aña 2000.

Tambe Jeter tabata lider di Liga Americana dor di subi base pa 289, y kedando na di dos lugar cu 212 hit conecta, di tres den bateo, di cuater den careda anota cu 107 y di ocho den basenan roba cu 30.

Dia 11 di September ultimo, Jeter a supera e marca di e organizacion di Yankees pa mas hit conecta, cu tabata riba nomber di e legendario Lou Gehrig, cu awor ta para na 2747 den 15 temporada cu el a hunga.

E short stop di 35 aña tambe a ser nombra pa di 10 biaha den e ekipo di All Stars di Liga Americana mientras cu el a gana su di cuater Silver Slugger Award y su di cuater Guante di Oro.

Tambe Jeter a termina na di tres lugar den e votacion pa MVP di Liga Americana tras di e ganador Joe Mauer di Minnesota Twins.

Durante di e Serie Mundial e short stop di Yankees a ricibi e premio di Hank Aaron pa Liga Americana mientras cu tambe el a gana e Roberto Clemente Award, cu ta ser otorga pa un hungador su comportacion ehemplar, tanto riba tereno di wega como den su bida diario.

Fuera di tur e reconocimentonan aki, Jeter ta encabezando un organizacion cu ta carga e nomber di "Turn 2 Foundation" cu ta yuda hobennan cu problema den comunidad y ta forma parti esencial di e programa aki.

Jeter ta bira e prome hungador di baseball di Liga Grandi cu ta gana e premio aki desde cu Carl Ripken Jr a gana esaki na 1995 mientras cu na 1998 e reconocimento a ser otorga na tanto Mark McGwire como Sammy Sosa pa nan lucha tenaz pa e titulo di mas home run conecta den e temporada.

Na 2001 tabata Randy Johnson y Curt Schilling kendenan a comparti e reconocimento aki.

Cumbre Iberoamericana pide restitución de Zelaya en Honduras



Vista general de la sesión matutina de la XIX Cumbre Iberoamericana en Estoril, Portugal, el martes 1 de diciembre de 2009. (Foto AP/Alvaro Barrientos)

ESTORIL, Portugal (AP) - Los gobernantes de España, Portugal y Latinoamérica condenaron el martes el golpe de estado en Honduras y reclamaron la restitución del presidente depuesto José Manuel Zelaya, pero evitaron cualquier referencia a los resultados del proceso electoral hondureño.

El texto pactado en la jornada de clausura de la Cumbre Iberoamericana de Portugal no fue aprobado como una de las resoluciones oficiales, sino como un comunicado del anfitrión del encuentro, Portugal, debido al alto nivel de discrepancia en torno a los comicios que el pasado domingo dieron la victoria al candidato Porfirio Lobo.

Los mandatarios exigieron la "restitución de Zelaya en el cargo para el que fue democráticamente elegido hasta completar su período constitucional". Además de condenar el golpe militar del pasado 28 de junio, se comprometieron a contribuir en la búsqueda de un "diálogo nacional" en Honduras para recuperar la normalidad democrática.

A pesar del documento y tras tres días de debates y reuniones diplomáticas al más alto nivel, los líderes de los 19 países latinoamericanos, más España, Portugal y Andorra, fracasaron en el intento de formular una postura común en torno a las elecciones hondureñas, el verdadero punto de la discordia.

"Algunos dirán que (el comunicado) va muy lejos, otros que se queda corto", admitió el primer ministro portugués, José Sócrates.

La falta de consenso sobre Honduras eclipsó la agenda genérica de innovación y desarrollo sostenible de la XIX Cumbre Iberoamericana, celebrada en la localidad portuguesa de Estoril. Una reunión marcada por las numerosas ausencias de presidentes latinoamericanos y el nulo acceso de los medios de comunicación a los debates plenarios del foro.

Ocho de los 22 presidentes convocados no acudieron a la cita de Estoril, mientras que el martes, el presidente brasileño, Luis Inácio Lula da Silva, y su homólogo ecuatoriano, Rafael Correa, se sumaron la lista de bajas.

Lula abandonó la cumbre unas horas antes de lo previsto, oficialmente por problemas de agenda. Brasil lideró, junto a Argentina, el bloque de países más firmes en contra de los comicios y la elección de Lobo como presidente electo de Honduras.

"La postura brasileña sigue siendo la de no reconocer el proceso electoral hondureño", dijo Lula poco antes de viajar a Ucrania. "Se obtuvo una declaración. No hay que ser mas papistas que el Papa", señaló en rueda de prensa la presidenta argentina, Cristina Fernández. "El respeto al estilo democrático, especialmente en América Latina, tiene una historia trágica y por ello debemos defender la democracia incondicionalmente".

La división se hizo más evidente con el comunicado emitido al margen de la Cumbre por la Alianza Bolivariana para los Pueblos de Nuestra América (Alba), el organismo regional liderado por Venezuela, rechazando el resultado de los comicios hondureños. En el polo opuesto, Colombia, con su presidente Alvaro Uribe a la cabeza, Costa Rica y Panamá dieron su visto bueno a las elecciones y a la victoria de Lobo, mientras que España, México y Chile se situaron en un punto intermedio.

Inter TRANSFER



Agente Oficial de MoneyGram International

E manera mas facil, liher y confiabel pa manda y ricibi placa for di tur parti di Mundo.
Nos tin 4 oficina situa na diferente parti di nos Isla:

- KINI KINI (PLAYA)
- SANTA CRUZ (ST. CRUZ)
- PORT OF CALL (PLAYA)
- SAN NICOLAS (SAN NICOLAS)

Nos ta conta cu horario flexibel di 7:30am pa 9:00pm. Cu tarifanan di gasto mas abao. Mas cu 125.000 agencia na diferente parti di Mundo. Excelente tarifa di cambio cu lo beneficia bo y tambe pa esnan cu ta ricibi den exterior. Bo ta ricibi 1 minuut gratis di yamada pa cada transaccion. Si bo mester di caulkier informacion adicional bo por comunica cu nos servicio di cliente na telefon 588-7919

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER
Port of Call, L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building, Kerkstraat 2-B | Santa Cruz, Santa Cruz 52 | San Nicolas, Caya Principal
Atención al Cliente 588-7919

Presidente Morales dice estar "seguro" de su reelección en Bolivia

LA PAZ (Reuters) - El presidente de Bolivia, Evo Morales, dijo el martes que estaba "seguro" de que será reelecto el domingo con al menos dos tercios de los votos, debido al respaldo ganado por su "revolución" y a los errores de la oposición conservadora.

El gobernante izquierdista, quien impulsa desde hace casi cuatro años un proceso de "refundación" de su empobrecido país con un sello indigenista y socialista, tendría asegurada la renovación de su mandato y eventualmente hasta el control legislativo, según la mayoría de sondeos de intención de voto.

Dos días antes de cerrar su campaña proselitista y a cinco de los comicios, Morales dijo a periodistas internacionales que estaba "sorprendido" por la gran adhesión que, aseguró, ha logrado su candidatura de raíces indígenas y obreras entre sectores de clases medias y altas.

"La gran ventaja que tiene nuestra candidatura es que la derecha se equivocó", confesó, refiriéndose a sus principales rivales: el empresario del cemento y ex ministro de la era de las privatizaciones Samuel Doria Medina y el binomio de los ex prefectos regionales Manfred Reyes Villa y Leopoldo Fernández.

"Cuando yo me enteré (de esas candidaturas) me alegré (...), dije qué suerte tenemos, realmente creo en la Pachamama (madre tierra), en nuestros dioses", agregó Morales, cuya reelección es esperada por líderes izquierdistas latinoamericanos como el presidente venezolano, Hugo Chávez, y el cubano Fidel Castro.

El presidente y candidato acusó a Reyes Villa de haberse lanzado a la campaña para evitar juicios por presunta corrupción y a su aspirante vicepresidencial, Fernández, de tratar de aprovechar la campaña para salir de la cárcel, donde espera juicio por una matanza de campesinos el año pasado.



El presidente de Bolivia, Evo Morales, participa en un evento de campaña en Cochabamba, 30 nov 2009. REUTERS/Daniel Caballero/Presidencia Boliviana

"Vamos a cambiar la justicia y los dos van a estar en la cárcel, semejantes delincuentes y farsantes, estén seguros, porque (lo) son", afirmó más tarde.

UN 70 POR CIENTO

Morales advirtió que no bajará la guardia en los días finales de su intensa campaña, porque considera "muy necesario" lograr un amplio respaldo que le daría la posibilidad de controlar el poder legislativo y acelerar sus reformas.

El mandatario indicó estar "seguro de que gracias a la conciencia del pueblo boliviano" obtendría "más de dos tercios de votos".

"Estoy muy sorprendido por la adhesión de los sectores. ¿Qué dicen los jóvenes de la clase alta y media? No me gusta la cara del presidente pero me gusta su programa. ¿Y qué dicen las clases altas y empresarios? Será indio pero nos hace respetar y nos da dignidad", manifestó.

Sin embargo, señaló que tenía claro que en un eventual segundo mandato debía corregir errores, como el no haber acelerado la industrialización de los hidrocarburos ni logrado poner en vigencia una ley anticorrupción y un sistema universal de salud. Las campañas proselitistas en Bolivia cerrarán el jueves.

Presidente de Ecuador apoya regulación de medios de comunicación

QUITO (Reuters) - El presidente de Ecuador, Rafael Correa, expresó el martes su apoyo a la regulación de los medios de comunicación en el país para garantizar una verdadera libertad de expresión, en momentos en que sectores critican una propuesta oficial para controlar la información.

Una comisión de asambleístas, integrada en su mayoría por el oficialismo, presentó un proyecto de ley para crear un ente estatal que regule la actividad y emita sanciones sobre periodistas y medios que no cumplan con algunas disposiciones.

La propuesta ha despertado críticas entre los gremios de periodistas e incluso una división al interior del partido oficialista, por lo que se solicitó archivar el proyecto.

Pero, para Correa, el espíritu de los cambios debe mantenerse, aunque reconoció que es factible mejorar las normas que han despertado los duros cuestionamientos.

"Al poder hay que regularlo y controlarlo. Los medios de comunicación son un poder. Conclusión: a los medios hay que regularlos y controlarlos", enfatizó Correa a periodistas.

"Creo que debe haber responsabilidad ulterior para que pueda haber la verdadera libertad. Libertad (de expresión) sin responsabilidad ulterior es libertinaje", agregó.

Los asambleístas oficialistas proponen la creación del Consejo de Comunicación e Información, como un ente público integrado por dos representantes del Gobierno, uno de las facultades de comunicación y tres ciudadanos electos por otro organismo estatal.

Los miembros del organismo podrán realizar un control de la programación de los medios, que deberán incluir programas producidos en el país y destinar 20 minutos al mes para difundir las actividades del Gobierno.

Venezuela y Argentina han aprobado leyes de regulación y control de medios en sus respectivos países, en medio del rechazo de los afectados y cuestionamientos tanto dentro de esas naciones como de por organismos mundiales que velan por la libertad de expresión.

Medios privados, a los que Correa acusa de difundir información inexacta sobre su gestión, han desarrollado una campaña para rechazar el proyecto de ley y periodistas han salido a las calles a manifestar para exigir que se archive.

La Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) ha expresado su preocupación por el proyecto, argumentando que supondría una virtual liquidación de la libertad de expresión en el país.

ASOCOL invita a celebrar "noche de las velitas"

ORANJESTAD - La asociacion Amigos de Colombia "ASOCOL" invita a la gran celebración de la "noche de las velitas" que se llevara a cabó este 5 de Diciembre a partir de las 7 de la noche. Esta celebración se iniciará con una caminata infantil navideña desde la sede del consulado Colombiano en Dakota (frente al Entertainment Center) hasta el parque del Agradecimiento (Monumento Hombre Condor) frente a PriceSmart. Con la participación de Sinterklaas, zwarte piets, angelitos y desfile de carrozas, teatro y bailes infantiles, musica comidas tipicas y sorpresas.



Obama lo manda 30 mil trupa pa Afganistan

WASHINGTON (AP)–Presidente Barack Obama lo manda 30.000 combatient di refuerzo pa Afganistan den e proximo seis lunanan, y e promenan pa pasco, asina un fuente di Gobierno a revela na Associated Press ayera.
Den su discurso di ayera nochi na academia di ehercito na West Point, na New York, Obama lo mester a duna algun fecha pa finalizacion di e mision militar principal, asina e fuente a bisa, papiando den anonimato.
E 30 mil efectivonan nobo lo subi e total na Afganistan na mas di 100 mil. E mision principal lo ta pa baha e avancenan di Taliban y impone e seguridad den e centronan pobla di zuid y oost di e pais.
E caminda principal pa e salida di Afganistan lo ta entrenamento di e forzanan policial y di seguridad Afgano.
E principal meta di e refuersonan lo ta para e avancenan di Taliban y sigura e centronan pobla na zuid y oost di e pais.
E 30 mil refuersonan, 10 mil menos cu e cantidad pidi door di comandante di e forsa manda na e nacion Asiatico aki, lo haci e cantidad di e forzanan Mericano na Afganistan na 100 mil.
E refuersonan, forma pa infanteria di marina, e forsa di choke di ehercito Mericano, lo cuminsa yega momento cu e presidente haci su anuncio y nan tur ta keda movi pa otro aña.

Obama lo trata di convence pueblo Mericano di e bondadnan di e plan nobo costoso aki, y mucho mas grandi, y lo destaca cu e entrenamento di Polis y e soldatnan Afgano lo permiti pa eventualmente e Mericanonan retira.
Mandonan militar a bisa cu por lo menos un destacamento di Marinonan lo wordo manda entre dos y tres siman di e anuncia cu Obama formula, y lo yega Afganistan pa Pasco. E resto di e forsa lo wordo manda di forma di fase te cu inicio di 2010.

Fabricante Mericano ta crea cerbes extra fuerte

BOSTON (AP) - E fabricante Mericano di e marca di cerbes Samuel Adams a lansa un version mehora di su cerbes bienal Utopias, cu tin e maximo nivel di alcohol entre e cerbesnan di Merca, asina fuerte cu e ta prohibi den 13 estado y no ta wordo bendi den six-pack.
E cerbes tin un 27% di volumen di alcohol y ta costa 150 dollar pa boter.
E lansamento limita di Utopias ta surgi mientras e productornan di cerbes ta trata di tuma ventaha di e mehorianan den ciencia pa aumenta su potencia y mehora e sabor.
"E ta parti di e intento pa mehora e presentacion", asina Jim Koch, fundador y propietario di e compania cerbecesora Boston Beer Co. fabricante di Sam Adams, a duna di conoce.
El a bisa cu e cerbes aki ta bay mas leu cu e standardnan tempo cu e leynan di e 13 estadonan en cuestion a wordo traha.
Desde e decada di 1990, e cerbecesornan manera Boston Beer Co. y Dogfish Head di Delaware a producti varios "cerbez extremo" cu ta reta e concepcionnan bieu riba loke un cerbez ta y e leynan cu a guia nan.
Cerbez Utopias tin e nivel di alcohol unico den un cerbez debi na un proceso di maduracion di 15 aña.



E cerbez ta añejo y madura den container di palo, manera e barinan di güisqui of bari di jerez. E cepanan di e gist e bebida ta loke ta wordo usa pa champaña of malta y door di e proceso largo aki di produccion, e producto final ta ser haya solamente cada dos aña.

Polis Italiano a desmantela clan di mafia

ROMA (AP) – Polis Italiano a desmantela un clan grandi di crimen organiza, sacando 87 orden di aresto y confiscacion di negoshi- y terenonan, cabaynan di careda y un compania di bet via di Internet cu tabata opera for di Londres, asina autoridadnan a duna di conoce diamars.
Politiconan local y empresarionan di e ciudad di Bari, na zuid di Italia, ta figura entre esnan implica pa colabora cu e clan Parisi, tal manera a establece den un investigacion cu a dura tres añam yama "Domino", asina Polis a bisa.
Polis no a revela mesora e cantidad di arestonan ni di sospechosonan cu ta sigui ta fugitivo, pero a bisa cu e cabez di e clan, Savino Parisi, di 48 aña, a wordo aresta durante anochi hunto cu su colaboradornan mas cercano. Nan a wordo acusa di intento di homicidio, tráfico di droga, usurpacion, interferi den otorgamento di contratonan di obranan publico y labamento di placa.
E propiedadnan confisca ta suma casi 330 miyon dollar (220 miyon euro) autoridadnan a bisa. E operacion "a demostra e berdadero cara di delincuencia" den e region austral di Puglia, Piero Grasso, a wordo bisa door di Procurador Nacional contra crimen organiza.
"E ta un delincuencia cu ta proyecto den inversionnan, den negoshinan cu ta absorba parti di e recursonan den e pais aki y inversionnan den extranhero," Grasso a indica ora di anuncia e redada den un conferencia di prensa.
Parisi, cu traha un fortuna por medio di operacionnan di tráfico di droga entre Italia y Serbia, a caba di sali den libertad despues di un condena di 14 aña di prison y di inmediato a reanuda su actividad criminal, asina Polis a bisa.
Cu colaboracion di otro personanana, Parisi "a coy control total di e teritorio y a acumula un gran fortuna por medio di actividadnan di diferente tipo, desde robo di trucknan te na secuestro y prestamonan na interes halto di te cu 300%", Polis a bisa den un declaracion.
Parisi a laba 30 miyon di dollar construyendo un edificio den un universidad cu capacidad pa 3500 studiante.

Iran ta adverti:

Lo por enhuicia Britaniconan di yate



TEHERAN (AP) – Iran a adverti ayera cu nan lo enhuicia cinco navegante Britanico si ekda demostra cu nan tabatin "mal intencion" ora cu nan a drenta cu nan yate den awanan Irnai, den loke cu Gran Bretaña ta considera un desviacion accidental den Golfo Pérsico.

Londres tabata tratadi evita cu e incidente ta wordo complica cu asuntonan politico, no solamente pa e tension entre Teheran y Occidente door di e plantanan nuclear di Iran, pero tambe pa e agitacion post-electoral Irani, cual a provoca miedo entre e lidernan di e pais cu tin un conspiracion extranhero pa deroca nan.

E tensionnan a complica e posibilidad di logra e libertad di tres Mericano aresta na Iran mey-mey di aña despues cu nan a cruza e frontera proveniente di Irak. Nan famia y Washington a señala cu nan a cruza accidentalmente pa Iran mientras cu nan tabata keiro, pero Teheran – despues di investiga nan durantenan lunanan a dicidi di acusa nan di spionahe.

E yate ta e principal exponente di un programa di regata auspicia door di Rey di Bahreinm, un isla-nacion arabe chikito cu a bin ta tratando pa converti su mes den un potencia deportivo y financiero.

E nave tabata bayendo di Bahrein pa Dubai diarason siman pasa pa cuminsa un careda ora cu nan a haya problema cu un chapaleta, asina Andrew Pindar a bisa, y kende su ekipo Team Pindar ta su propiedad.

E marea a hiba e yate te na awanan Irani, unda cu nan a wordo captura door di Guardia Revolucionario cerca di e isla di Sirri, cual ta situa cerca di boca di estrecho di Ormuz, dilanti Dubai.

"Ciertamente nos no tin duda cu no tabatin ningun intenti mal intenciona di parti di e cinco personanan aki", asina Secretario di Relacionnan Exterior Britanico, David Miliband, a bisa reporteronan na Londres. El a insisti cu e entrada di e nave den awanan Irani tabata involuntario.



Deteni Abogado di Florida acusa di un fraude multimiyonario riba inversionistanan

MIAMI (AFP) – Agentenan federal Mericano a detene ayera un Abogado di Florida (zuid di Merca) acusa di crea un "eskema Ponzi", gigantescofraude riba inversionistanan pa mas di 1.000 miyon dollar, asina fiscalia federal na Miami a informa.

Abogado Scott Rothstein, di 47 aña, mester presenta den un Corte federal di Fort Lauderdale pa 11H00 local (16H00 GMT) pa contesta e cargonan di fraude di cual e ta wordo acusa di dje.

Oficina di Fiscalnan di zuid di Florida y FBI a realisa un conferencia di prensa pa informa riba e caso, fiscalia a agrega.

FBI tabata busca Rothstein for di mey-mey di November y a indica cu e caso lo por revela un di e investigacionnan di fraude di mas grandi na Florida.

E 'eskema Ponzi' of 'pirámide' ta consisti den ofrece inversionnan cu interes inusualmente halto, y ta wordo financia cu e fondonan di e inversionnan cu ta drenta mas recientemente aden.

Nokia ta planea telefon cu Linux pa 2010

HELSINKI (Reuters) - E fabricante di celularnan Nokia ta planea instala e sistema Linux solamente den un telefon inteligente na 2010, asina un fuente a bisa Reuters dialuna, loke a daña e prospectonan cu e grupo Finlandes mester haci un mehoracion rapido di su producto.

Nokia a cuminsa inverti mas den servicionan di internet den añanan reciente cu e meta pa aumenta e competencia di telefonnan inteligente di su rivalnan similar manera Apple y e Blackberry di RIM.

E sistema operativo Linux Maemo ta wordo considera como clave pa Nokia den su rivalidad cu iPhone di Apple Inc, y hopi analista- y participantenan di e industria a bin ta spera pa e empresa saca numeroso modelo cu Linux pa otro aña.

"Esaki no necesariamente ta preocupante, pero nan mester di un producto cu ta impacta. E tin cu ta un ganador y Nokia mester sigui traha riba e Symbian na mesun momento", asina e analista di Gartner, Carolina Milanesi, a duna di conoce.

Nokia a cuminsa bende e luna aki su prome telefon Linux, cu ta e mihor denter di e modelonan N900.

Gobiernu di Antia ta atverti pa stòp di usa e produkto pa baha di peso Pai You Guo

WILLEMSTAD – Gobiernu di Antia a atverti pa stop di usa e produkto Pai You Guo pasobra esaki a resultá di tin komponentenan no identifiká riba e empake ku por kousa daño serio na salú di e konsumidó. Inspekshon di remedi ta bisa ku resientemente "Food and Drug Administration" (FDA) di Merka a saka un komunikado pa retirá e produkto Pai You Guo for di riba merkado i pa atvertí tur konsumidó pa stòp di usa e produkto aki. Resultado di un análisis di laboratorio di e produkto Pia You Guo ku FDA a laga hasi a mustra ku e produkto aki ta konténé Sibutramine i Phenolphthalein. Riba e empake di Pai You Guo no ta indiká ku e produkto ta konténé e supstansianan ariba menshoná. Sibutramine ta un supstansia ku tin den e remedi registrá aki na Antia ku ta usa pa kontrolá apetit i ku ta suministrá solamente riba resèpt di dòkter. Sibutramine ta konosí ku e por subi preshon i pulso ku e konsekuensha di por okashoná o empeorá malesa kardiovaskular.

Uso di e produkto aki por okashoná daño severo serka persona ku tin problema ku ta relashoná ku funshonamentu di e kurason manera preshon haltu, batimentu di kurason i otro malesa kardiovaskular. Phenolphtalein ta un produkto ku den pasado tabata usa komo laksante i a resultá di ta okashoná kanser. P'esei ta saka e supstansia aki for di riba merkado.

FDA na promé instansia a aseptá Pai You Guo komo un suplemento debí na e deskripshon ku tin riba e empake. Awor ku a resultá ku Pai You Guo ta konténé e supstansianan menshoná, FDA ta atvertí pa stòp inmediatamente ku uso di e produkto aki i destruí esaki. Pai You Gou ta un produkto fábrika na China i ta bin den kaha di 30 kápsula òf saku ku 10 gram di puiru pa disolvé den awa.
Ta bende i distribuí e produkto aki mundialmente i tambe ta bend'e via Internet.
Inspekshon di Salu Públiko su departamentu di Inspekshon di Remedi den pasado a akordá importashon di e produkto aki komo suplemento, pasombra no tabata konosí ku e produkto aki ta konténé Sibutramine i Phenolphtalein. Basá riba e seriedat di efekto ku e produkto aki por okashoná na e konsumidó, Inspekshon di Salu Públiko ta atvertí tur hende ku ta usa e produkto aki pa stòp inmediatamente ku uso di esaki. Tambe Inspekshon di Salu Públiko ta informá ku no ta pèrmiti importashon di Pai You Guo mas.

Pa mas informashon, semper por tuma kontakto ku Inspekshon di Salú Públiko, sekshon Inspekshon di remedi, tel.: 466-9366. Email IVG@gov.an
Tambe por bishita e wèbsite di FDA ku ta duna mas informashon di e produkto Pai You Guo: http://www.fda.gov/Safety/MedWatch/SafetyInformation/SafetyAlertsforHumanMedicalProducts/ucm190531.htm

Miembro di Konseho Insular Gerrit Schotte ta kritika maneho di gobiernu relashona ku kasin

WILLEMSTAD – E miembro di Konseho Insular, Gerrit Schotte a kritika e manera di gobiernu di Korsou relashona ku kasinonan. Schotte a bisa ku ta for di 25 di Yüni 2009 el a atevrti ku e introdukshon di un lei nobo pa kobra na porta di entrada di kasinonan lo nifiká komienso un biaha mas di un lei prepará sin atendé ku e konsekuensianan negativo ku esaki lo trese. "Manera nos di Frakshon di MAN den eilandsraad a premirá ku aseptamentu di e lei aki lo trese hopi frikshon den industria aki esaki a sosodé tambe. Ku hopi fanfara den reunion di eilandsraad e Diputado di PAR enkargá ku finansa públiko a bin pa saka for di den saku di e pueblo un biaha mas, mas fondo pa e tapa su défisit di presupuesto sin kalkulá ki konsekuensia esaki lo tin pa nos ekonomia. Awor 1 dia promé ku e dia ku Gobièrnu di PAR/PNP i FOL a bolbe anunsiá atraves di yen bosero di e lei aki nos ta en espera di nan kambionan deskabeyá ku lo kondusí definitivamente na pèrdidanan di kupo di trabou. No ta promé biaha ku e gobièrnu aktual ta hañ'é ta bek riba leinan ku nan ta aprobá aya den Concordiastraat # 24 sin kalkulá e konsekuensianan negativo na nos komunidat. Durante e último 3 aña di gobernashon di PAR/PNP i FOL nos lo por skibi bukinan di tur e Gatenan ku e gobièrnu aktual lo bai den historia polítiko kuné. Tambe e gobièrnu ku a anunsiá mas promesa na su pueblo sin ku a kumpli ku niun, un gobièrnu ku a primintí kolchon sosial despues di a masakrá e pueblo ku subida di nos kosto di bida i di hasi negoshi sin ku a sabi di atendé maneho energétiko. Esaki ta e gobièrnu di PAR/PNP i FOL e kombinashon nunka spera durante e último añanan, anto pa e motibu aki tambe bo ta mira ku ora e kulturanan no ta klòp ku otro e gòlpinan di gobernashon ta kai pa nos e pueblo", asina Schotte a bisa.
Schotte a bisa ku doñonan di Kasino ya a kuminsá ta prepará pa e kambionan den e lei sea kual sea nan ta, e invershonistanan aki sa kaba ku e gobièrnu aktual lo bin ku algu pa saka e sèn ku nan ta buska, sea ta for di nan òf ta for di e pueblo su saku. Anto esaki a kondusí na medidanan kaba den e industria aki kual ta ahuste di espasio di trabou di e kasinonan kitando mesanan di wega ku konsekuensia ku personal lo bai kas. "Pero klaru ta oposishon nos ta, anto lokual nos a papia den e reunion di dia 24 di Yüni tabata e atake di oposishon sin realisá ku lokual nos a trese dilanti awe ta lokual ta sosodiendo, pèrdida di kuponan di trabou den sektor hotelero. Doñonan di Kasino i doñonan di Hotèlnan resientemente atkerí ta fada ku e maneho aktual ku tin na Kòrsou i ta seriamente evaluando pa bandoná e pais si kosnan sigui asina. Ya aya na Banda Abou tin un hotel ku a será i ku ta birando un ghost town. I e gobièrnu aktual ta grita ku bienestar a yega Kòrsou danki na nan maneho. Si tantu sèn bèrdat lo a yega Kòrsou ta pakiko a introdusí kobramentu na porta di kasino, ta pakiko a trese mas porsentahe di kobro na doñonan di Kasino? Pakiko awor ke kobra un porsentahe na esun ku gana den Kasino? Ken di ku e la gana ¿ Si e la hunga den kasino $ 500 dòler na mesa anto a gana durante anochi $ 500 dòler mas pa tin un total di $ 1000 na ficha pero den un wega a pèrdè $ 800 dòler pakiko awor ke kobra e kliente un porsentahe for di e $ 200 dòler ku e cash out esaki ta un kliente ku a gana plaka den kasino? Segun mi humilde opinion e persona aki tin $ 800 dòler di pèrdida anto gobièrnu ke kita for di e poko ku e cash out sèn tambe. Anto asin'aki bèrdat ta masha hopi plaka a yega Kòrsou despues di e viktoria di SI a yega 4000 mil mion florin ku esnan ku ta goberná e pais nos sa unda but'é anto esaki ta hasta kologá na palunan pafó di nos kura, pero pa straño ku ta zona e gobièrnu di PAR/PNP i FOL ta ketu bai ta buska mas sèn pa kita den komersio i fe den saku di pueblo.
Konklushon: Gobièrnu lo bai pèrdè di gana ku implementashon di e lei aki pa kobra klientela di kasino ku al final lo stòp di bai kasino paso e kos no ta ningun dibertishon mas anto esaki lo trese un défisit mas grandi despues ku no tin kliente lokal mas (90% di klientela di kasino ta hende lokal segun gobierno su splikashon di e lei) esaki lo produsí outomátikamente un pèrdida di entrada pa e kasinonan ku al final lo será porta òf lo manda hopi empleado kas despues ku nan minimalisá nan operashon. Tremendo vishon di PAR/PNP i FOL", asina Schotte ta bisa.

ATENSHON
mi ta cumpra Bateria biew di auto di tur sorto b.v. Forklift, bromer, truck, molina, coper, aluminium, brons y radiator.
Cel 995-2252
749-9010



Alejandro Duque ta disculpa na su distinguida cliente pa su ausencia pa motibonan personal y a la bes ta informa su clientenan cu awor e la habri su salon na Bubali 109-A Art Beauty Clinic.
Cel: 563-8993 / 587-5424
(Banda di Cheng's Supermarket/ ex-Maria's Beauty Salon)

CLASIFICADO ECONOMICO



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

TA BENDE
Pick-up Silverado '90 4x4 v-8, 305 motor semi overhaul Afl. 6000,- Tel: 563-8832

TA BENDE
Mazda Mx6 v-6 2.5l '94 airco Afl. 11.000,- Tel: 563-8832

TA BENDE
Ford Expl. '96 autmatic Afl. 3250,- Tel: 592-4334

TA BENDE
Chevrolet S-10 '99 Afl. 4000,- 4cyl. bon condicion Tel: 742-9867

TA BENDE
Nissan Maxima '04 Sedan full equ. beige, Afl. 21.500,- Tel: 566-4591 / 594-1869

TA BENDE
Lexus Is300/Toyota Altezza '02 Rh Full equp. 4cyl. beams engine 84Km. Tel: 592-7225

TA BENDE
Toyota Corolla Vvii '06 std, full eqp. low mil Infinity G2, '02 autom. full eqip. chrome wheel, special edition Tel: 592-2939

TA BENDE
Daihatsu Terios '03 automatic a/c ful equip. Tel: 740-4937

TA BENDE
Daihatsu Terios '03 a/c ful equp. Tel: 740-4937

TA BENDE
Nissan Tiida 2008 graphyte gray low km, std, full equipped, mac rims, tinted glass Afl. 23.900,- Tel: 593-1224

TA BENDE
Yaris 2009 full equipped,std, blanco, 5000km cori. Tel: 566-6131

TA BENDE
Ford Mustang GT V8 prijs Afl. 15.950,- pa mas informacion yamaTel: 594-0928

TA BENDE
Daihatsu Terios den bon condicion '04 blauw Prijs Afl. 9500,- Tel: 593-8486

TA BENDE
Nissan Sentra '96 std, radio, cd, alarm Afl. 3200,- Pa mas informacion yama Tel: 741-3927

TA BENDE
Un Nissan Sony 2 porta, bon condicion Std, Afl. 1250,- Tel: 741-3544

TA BENDE
Nissan Sunny '93 den bon condicion Tel: 592-1055

TA BENDE
Chevrolet Cavalier '98 aut. ps, 4 porta, gekeur Afl. 2700,- Tel: 747-3246

TA BENDE / FOR SALE

BO TA INTERESA BO CUMINSA UN NEGOSHI DI MANGEL



ATA BO OPORTUNIDAD. TUR COS NA ARUBA CABA

5 mesa di 4 porta pa warda producto.
7 reki di plastic glas, cada reki ta wanta 25 baki mangel aden. E rekinan ta wordo poni riba e mesa. Cada baki di mangel ta 9.5"x9.5" (pia). Baki y rekinan ta transparent.
PRIJS ORIGINAL Afl. 55.000,=

MADE IN HULAND

175 BAKI MANGEL
7 REKI DI PLASTIC
5 MESA PALO

Awor pa Afl. 13.000,= (PROBECHA)

TEL: 594-9990

EL HOMBRE DE LA GUADUA
Instructor de artesanía de colombia

La Guadua Es Prodigiosa, La Naturaleza La Doto De Bajo Peso Y Gran Capacidad De Soporte; Alto Esfuerzo De Compresión, Flexion Y Atracción Llegando A Remplazar Muchos Kilos de Hormigón O Acero.

Es Un Material Altamente Eficiente, En Techos, estructuras Y Otros Usos.

Para Mayor Información, En Proyectos Especiales Comuniquese Con ...

se busca ,para hacer chapin,
pintura en general
limpieza de aptos por horas
informes a,
tel, 7458173

TA BENDE
As seen on TV Malibu Pilates Mini GYM brand new Afl. 450,- call Greg Tel: 583-3833 at Fitness Warehouse, Dakota Shopping Paradise

TA BENDE
Un set comedor/sala 6stoel, mesa top marmer, stalite dish 12pia cus u 4dt receiver, tv sony triniton 19", PC computer, flatscreen monitor, Hpprinter tambe un tereno eigendom 11900m² pabao di Seroe Noka Afl. 35,- pa m². 747-4399 / 585-7410

TA BENDE
Pa motibo di viahe set di sala, raton prijs original Afl. 1750,- Awor pa afl. 500,- Tel: 745-0973 / 744-8521

TA BENDE
ponche crema traha na cas boter long neck, pistacho, vanilla, chuculati, butershot, coconut etc traha cu rum Tel: 742-0857

TA BENDE
Un boto criollo 19 pia cu 2 motor 25 hp Tel: 594-3308 / 561-7871

TA BENDE
2 ton folding engine crane Afl. 500,- Tel: 567-0610

TA BENDE
Un kiosco bon pa bende number prijs Afl. 750,- Tel: 585-2485 / 743-2577

TA BENDE
Cama di baby blauw cu su matras pa mucha homber cu su musketero, carrier pa ora bo baby sali for di hospital, cos di soya y un walker di jeep y hopi mas Tel: 584-0306 / 565-5842

TA BENDE
Diasabra y diadomingo 28/29 garage sale articulo di cushina y cas, paña, sapato nobo y usa.Tin sopi cami y galiña Gaya Petronia #34

TA BENDE
Alto Shaam 2 drawer food warner Afl. 1000,- Alto shaam cook/hold and smoked Oven Afl. 4500,- Tel: 566-4320

TA BENDE
Mata di coco grandi Afl. 25,- pa un Afl. 582-6618

TA BENDE
Porche reem cup 2 full polish 2x9.5"/2x7.5" Afl. 2000,- Tel: 563-8832

ARUBIANO CRIOLLO

TA BENDE 3 SIZE DI BAKI PA ALOE BON PA DECORA JARDIN

Grandi Afl. 55,- (92CM)
Mediano Afl. 35,- (68CM)
Chikito Afl. 20,- (46CM)

KARETIA GRANDI AFL. 55,=
KARETIA CHIQUITO AFL. 20,=

WEST PUNT #11-C • TEL: 564-3351 /569-6860
Delivery minino 2 chiquito

TA BUSCA

TA BUSCA
Hende serio interesa pa tuma over fundacion ecologico Tel: 744-7501

TA BUSCA
Señora serio y responsabel documento na ordo entre 5-65 aña pa cuida un persona di edad y hasi trabao domestico Tel: 593-4365

TA BUSCA
Partime jog den cualkier ramo, 5'or /10 di atardi. danki pa e trabao. Pa mas infomacion Tel: 593-4445

TA BUSCA
Un cas pa huur di 2 camber Afl. 850,- of Afl. 900,- pa luna Tel: 731-2015 / 566-6131

TA BUSCA
Noki celular 6230i den bon condicion ta paga Afl. 75,- Pa mas informacion yama Tel: 593-1224

TA BUSCA
Pa cumpra Tereno minimo 400m2, maximo Afl. 50.000,- area di noord te Tanki Leenert Tel: 564-7521

TA HUUR

FOR RENT
2 apartment grandi area hotel, sala, cushina, dormitorio, 3 baños Koyari #16-B Tel: 740-4937

TA HUUR
Apartment 1 persona na Playa inclui awa, luz, cable, stoof cu gas. Pa mas informacion yama Tel: 741-9132 / 584-2016

TA HUUR
un cas di 2 camber cura ful cera bon bario Afl. 1000,- p/l. exclui awa, cor. cable. Tel; 567-2173 / 594-9023 / 592-0827

TA HUUR
Apartment na Bubabli Afl. 800,- + deposito. Pa mas informacion Tel: 593-4429 / 562-2219

TA HUUR
Un cas na Barcadera #21-J partas di veld di Duracell 3 camber 2 baño sala, cushina, patio, cura sera Afl. 1950,- + 1 luna deposito. please yama Tel: 742-0857

TA HUUR
Apartment na San Nicolas pa un persona of pareha sin yiu. semi muebla Afl. 750,- + Afl. 600,- deposito. Tel: 660-0355

TA HUUR
apartment palm beach Coxari 1 6-D cushina, sala, camber y baño Tel: 740-4937

TA HUUR
1 apartment muebla 1 camber baño, cushina Seroe Patrishi Afl. 700,- + deposito Tel: 582-6618

TA HUUR
Cas na Rooi Santo 2 camber, furnished and fenced type townhouse $1500,- + deposito Tel: 594-6658 / 594-4851

TA HUUR
1 apartment grandi area hotel sala, cushina, camber, baño Koyari 16-B Tel: 740-4937

TA HUUR
1 Apartment full muebla di 2 camber, halfdak y cu lugar pa para auto, cable y internet Tel: 582-4468

SE ALQUILA
Un studio apartment den Caya Frere Arnold, Madiki Afl. 500,- + deposito. Tel: 737-3002

SE ALQUILA
Una habitacion en Arendstraat #65 banda di Budweiser bar pa Afl. 400,- Tel: 737-3002

SERVICIO

SERVICIO PUBLICO
Nos ta drecha tur machine di Nintendo, X-box, Play Station 2, Wii, y P.C. computers. Tel: 588-4790

SERVICIO PUBLICO
Ainda bo no a jana bo aangifte/inkomstenbelasting 2008 of e otro añanan? Wel nos ta saca su copia y entrega pa bo na Servicio di inmpuesto (Belastingkantoor) y trece e copia cu stempel di entrega. Tel: 592-1186

SERVICIO PUBLICO
Sra Colombiana busca trabao para planchar, hacer limpieza ver para niños etc. con buenas referencia Tel: 566-9040

SERVICIO PUBLICO
Carpinte cu hopi aña di experiencia den traha gabinet di cushina pa tur sorto di blafon di cas of negoshi, tambe ta pega porta, verf cas. Y na un prijs rasonabel pa mas informacion yama Tel: 5656876

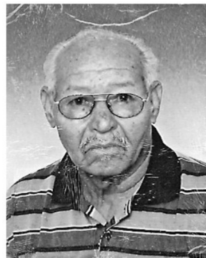
SERVICIO PUBLICO
Se ofrese emfermera para ancianos y enfermos con mucha experiencia con diploma. Pa mas informacion yama Tel: 583-7733

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece servicio di masage antistress, therapeutico, prijs local Afl. 50,- Nos por bin te na porta di bo cas. Pa mas informacion yama Tel: 746-7817

Aurora
Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na fuente di awa fresco pa mi haña forsa
Psalmo 23

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Felix Tromp

Mihor conoci como:"Papa Is" of "Mofeliz"
*18-05-1928 † 30-11-2009

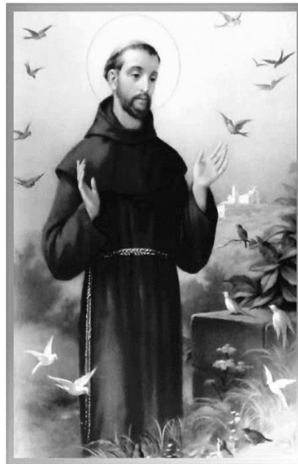
Na nomber di su señora esposa: Maria Tromp.

Yuinan: Maria Auxiliadora (Dora) y Mario Krozendijk Tromp
Cesario (Benny) Tromp y Ivonne Boekhoudt
Marcela y Marcial Henriquez Tromp
Sabina (Ina) y Jose Martis Tromp
Marcia y Leo Plaate Tromp
Sandra Tromp y Alex Krosendijk
Arcadio (Adri) Tromp y Marisella Koolman
Evelyne Tromp Y Roland Ruiz

Nieta y Nietonan: Rose-Ann y Mary-Ann
Anchi, Stephanie y Brandon
Jason
Rignald y Anushka
John-Henry, Andrew y William
Arianne
Benjamin, Ruwin y Ardwin
Johnatan
Bisanietanan: Roanne Hernandez
Carliënne Henriquez
Catherine Tromp
Rumannan: Felepinan Tromp
Dominico Tromp
† Cecilio y Sra Vda. Edwina Tromp Krosendijk y Famia
Guillermio Tromp y Famia
† Reinaldo y Estralita Tromp Farro
Graciela Vda. Giel Tromp
Amigonan di kas: Rita Geerman
Tecla Tromp
Daisy Kock
Raul Wev
Humphrey Tromp
Richard Kelly
Alberto Kock
Arelis Geerman
Juana Martinus
Tur su Ihanan, Swa y Cuñanan, Prima y primonan, Ex suegra y suegronan, bisiña y Conosirnan.
Tur su yui nan di speelschool.
Famia nan: Tromp, Krozendijk, Henriquez, Martis, Plaate, Koolman, Boekhoudt, Ruiz, Hernandez, Farro, Krosendijk, Giel, Kock, Guzman, Geerman, Kelly, Loefstop, De Lanoy, Braafhart, Frans, Imperator, Schoop, Pieters, Evertsz, Perez, Werleman, Irausquin, Wever, V/der Biezen, Hawkins, Gomez, Britten, Croes, Rasmijn, Curië, Noguera, Dirks, Martha.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 4 di December 2009 di 2or pa 4or atardi na Misa Santa Filomena na Paradera, for di 2 or e restonan mortal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diahuebs 3 di December 2009, 7:00 - 9:00 pm
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.


SAN JUDAS

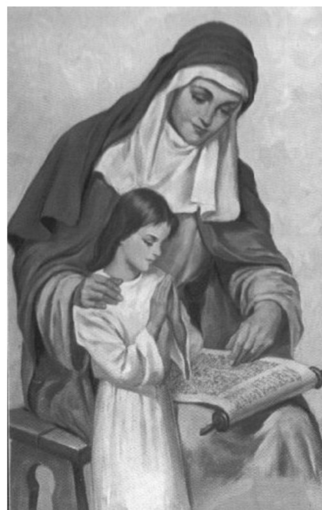












"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; den kunuku di yerba berde Eta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haja forsa."

Salmo 23

Cu honda pena nos kier participa fayecimento di



Sr. Kai Wong

Mihor conoci como "John di Essoville Rumshop"

Na nomber di su
Jiunan di e prome matrimonio:
Sue Ling, Zukefli i famia na Malaysia
Sue Hong, Luisita Wong i famia
Sue Chong Wong na Hulanda
Sue May, Marcel Wolter i famia na Hulanda

Nieto i nietanan: Khalisa i Elisah Zulkefli na Malaysia
Suelitza Wong
Timo i Lynn Wolter na Hulanda
Bisanieta: Xiandra Yarzagaray

Ex-Casa: Sra Gwen Yeung Fan a China
Casa tercer matrimonio: Fai Hao Singi i jiu Wong Sue Keung i famia na Merca

Ruman: Wong Wing Cheung, Sra i famia na Australia
Demas Rumannan: na Australia i China

Subrina/nonan: Kwei King, Casa i famia na China
Lei Keung, Edmundo Marlin i famia
Wei Hong, Amparo Wong i famia
Hui Keung, Suithbertho Werleman i famia
Lok Chi Keung
Chu Long Chong i Sra
Demas sobrina/nonan cu no a wordo menciona na Aruba, China i Australia

Compader: Mr. Wilhelmus Diaz i Lina i famia
Amigo: Pietje Stamper i famia
Demas amigonan na Aruba

Biciña di cerca: Grace Lejuez i famia

Demas famia: Wong, Zulkefli, Wolter, Werleman, Chong, Lee, Har, Ling, Wing, Yarzagaray, Keung

Un **danki** na tur esnan cu a juda John durante su enfermedad specialmente na **Wit Gele Kruis** di parti di Sharela

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues


AD PATRES
funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Then called I upon the name of the Lord; O Lord, I beseech thee, deliver my soul.
Gracious *is* the Lord, and righteous, yea our God *is* merciful.
– Psalm 116: 4 – 5

It is with sorrow and pain that we announce the passing away of our father, brother, grandfather:



Henry Barnado Jones

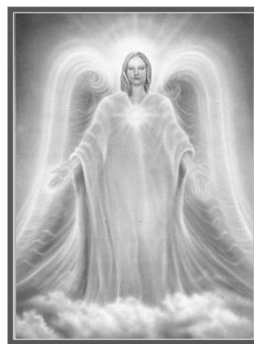
better known as "Jerry" or "Enrique" at the age of 75

On behalf of:

His children:
Federica "Ica" Jones
Benjamin "Ben" & Josanne Jones-Fingal
Henry "Jerry" Jones & Jenny Bernal Alzate
Esther Jones & Jamil Wever
Mother of his children:
Adriana "Atie" van der Plasse

Grandchildren:
Ryan Jones, Bryon Richardson, Benjamin Jones, Kyle Richardson, Gianella Ras, Xandy Jones, Rihanna Jones, Ixabelle Wever

Brothers and sisters:
Kenneth Pemberton Jones and family in USA
† Grecia Jones
† Hetty Jones
† Robert "George" Jones and children Haime, † Elvira, Gloria, Eric.
† Camendilia Jones
Susanna Jones in Holland
Santiago "Chago" & Christina Jones and family in Holland
Kennith "Lipe" & Truce Jones and family
Casilda "Chila" Jones in Holland
Benencia "Nen" Jones in Holland
Cousin:
Lorenzo "Win" Webb
† Eloy "Frank" Webb
Care taker:
Marcia Werleman
Close friends:
Norral Alexander, Jose Giel, Jose Sophia
Other relatives, family, friends: Jones, van der Plasse, Richardson, Fingal, Werleman, Bernal Alzate, Farro, Ras, Wever, Theysen, Tromp, Jansen, Maduro, Webb, Alexander, and his fellow patriots of the MEP political party.
Funeral will take place on Thursday, December 3rd 2009 from 9:00 to 11:00 AM in Aurora Funeral Home. At 11:00 AM we will depart to the Protestant Cementary in the Caya Ernesto Petronia. The body will be laid out from 8:30 AM at Aurora Funeral Home. We will be accepting condolences at Aurora Funeral Home on Wednesday, December 2nd 2009 from 7:00 till 9:00 PM.
Instead of flowers and or wreaths, a donation to the Edmund Harms Foundation will be highly appreciated. There will be a box available. Our excuses if we might have forgotten to mention anyone due to our loss. It is the family's desire to dress in happy colors.



"En nombre de la fuerza creadora del universo y de sus grandes Ángeles Rafael, Miguel, Gabriel y Uriel, este ritual ha concluido" doy gracias a estos poderosos espíritus de luz por su presencia conmigo en este día
Amén, amén, amén



SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador ,mi 'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba bèrdè, E ta ponemi sosegà
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa"
Salmo 23.1

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece Tragicamente:



Peiwen Zhang

***15-07-1989 † 27-11-2009**

Na nomber di:

Su mama: Jin Tian Chen

Su Tata: Jiansheng Zhang

Rumannan: Yongchao Zhang
Yongbin Zhang

Omo: Kin Keung Chan, Franklin Goze
Tanta: Qing Qing Chen, Sofia
Primo: Funxin, Frank Seihow, Seiyeung

Prima: Sei Ten, Jenny, Shuyi, Xinyi

Friends: Hazel, Jennelyn, Richard, Louisa, Jessika, Alta, Angelo, Ellisa Gonzales, Yhoam, Michael, Emilio, Marvick, Kyle, Lily, Sebastian, Natalie, Nick.

Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diasabra 28 November 2009
7'or pa 9'or pm. Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 02 December 2009, 1'or pa 4'or pm na Iglesia "Bon Nobo" banda rotonda di Pos Chikito y despues saliendo pa Santana Sabana Basora. E servicio religioso ta wordo dirigi den Ingles y Cantones.

Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan.
Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.

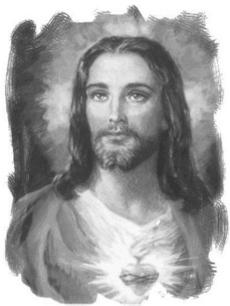


CORO ARS NOVA TA BISHITA PAROKIA CRISTO REY, BRASIL
Diadomingo 6 di December

Diadomingo dia 6 di December Coro Ars Nova lo canta misa di 9'or di mainta. Nan lo canta e "Misa Breve" den Si Bemol di Wolfgan A Mozart y e koor ta bao di direccion di Sra. Mayra Kock-Gariddo. Un y tur ta keda invita pa asisti na e celebracion eucaristico aki, den un ambiente solemne den e di dos Diadomingo di advent.

INVITASHON

GRUPO DI ORASHON Carismatico "SHALOM"





Cu e Amor di Cristo Hesus,
ta invita e Pueblo di Tanki Leendert y
Aruba henter, cordialmente pa asisti na un anochi di:
"ALABANZA Y ADORASHON"
Na: KAPEL MONTE CALVARIO
(Tanki Leendert)

Bin buska bo gozo den
"E Palabra di Dios"

DIA: Diaranson 2 December, 2009
ORA: 7:10 PM - 9:30 PM
ORADOR: Mr & Mrs
Lou and Terry Durante (N.Y.)

Nos ta cuminsa cu e Santo Rosario.

Nos ta wardabo sin falta!

"Tur hende tabata buska moda di mishi kunE,
Pasobra tabatatin un forsa ta sali for fi djE y
tabata kura tur hende."
Lukas 6: 19



Oh Maria,
Birgen de la Candelaria
Nos ta Bo yiunan y nos ta pone nos mes den Bo man pa . Bo siña nos imita Bo virtudnan.
Haci di nos berdadero yiunan di Dios, Oh Maria, Birgen de la Candelaria
nos speranza, nos auxilio mustra nos e caminda pa Hesus. Amen.

Dedica na nos colega y amiga stima
Narcisa Maria Rasmijn mihor conoci como Liesje (Machi of Narsi)
Na bida empleada (cahera) di Johnson's supermarket N.V.



Alegria, Felisidad, Amistad, Cariño, Sonrisa amigabel.
Tur esei tawata Narsi .
E la goza su bida e la disfruta su bida manera
ningun otro hende lo por a hasie.
Semper a gusta fiesta, baila y pasa pret.
Awor a jega ora pa Narsi bai baila serka Dios Tata
den shelo hunto cu tur e angelnan.
Narsi, bo ta laga un gran dolor den nos curazon.
Pero nos ta trankil sabiendo cu bo ta na cas di bo Tata.
Pidi Dios pa duna nos forza pa por accepta su boluntad.
Flor y Lagrimanan lo seka pero Semper lo bo ta
den nos Mente y Curazon.

Di parti Staff y personal di Jhonson's Supermarket N.V

Sr. Johnsons, Sra Asau, David, Pamela, Andrew, Chichi, Isa, Estella, Maureen, Ronald, Sharlin, Jacky, Otto, Nelly, Odalis, Tamoya, Wilson, Ronny, Ahing, Wing Sau, Alex, Sandra, Lidia, Toni, Colombia, Luz, Rose, Claudia, Max Amparo, Paulito, Maritza, Joanne, Kenel, Randy, Chris, Jason.

SAINT ANTHONY



St. Anthony, perfect imitator of Jesus, who received from God the special power of restoring lost things, grant that I may find [*name the item*] which has been lost. At least restore to me peace and tranquility of mind, the loss of which has afflicted me even more than my material loss. To this favor, I ask another of you: that I may always remain in possession of the true good that is God. Let me rather lose all things than lose God, my supreme good. Let me never suffer the loss of my greatest treasure, eternal life with God. Amen.

RECORDATORIO
Pa Santo Sacrificio di Misa

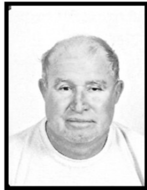


Nos Pastoor nan di Parokia di San Fransico ta recordaq tur no parokianonan pa nos Santo Sacrificion di Misa ndi tur prome Diasabra di luna den Hoffie di La Birgen pa 8:00 di mainta na San Francsico na Playa, e lugar ta pega cu Pastorie di Misa di Playa. Laga nos tur bin pa asina nos pidi La Birgen pa tur nos necesidadnan y pa mundo henter.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada;
Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa.
Salmo 23

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:

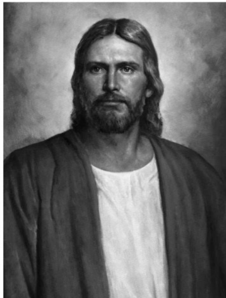


Mario Kelly

Mihor conoci como: " Mai Grandi"
***02 -07-1942 † 27-11-2009**

Na nomber di su Señora
Maria "Mani" Kelly-Boekhoudt
Yiunan:
Lucia y Sandy Bislip-Kelly
Cipriano "Jani" y Silvia Kelly-Leon
Juan "Bito" y Mirla Kelly-Chung
Mario "Shati" y Ayring Kelly-Kelly
Nieto y nietanan:
Cederick y Sandira Bislip
Andrea y Siegmund Kelly
Jair y Jillany Kelly
Richmar, Igmar y Sigmar Kelly
Su Rumanan:
Cadan y Casilda Kelly y famia
Johan y Irena Kelly y famia
Chin y Reina Kelly y famia
Ale y Sira Kelly y famia
Bea y Franklin Kock y famia
Helena y Felo Rodriguez y famia
Betty y Emilio Loepstok y famia
Suegra:
Vda. Leoncita "Chita" Boekhoudt –Geerman
Swa y cuñanan:
Lodowica y Crispino Vrolijk y famia
Bernardo y Emma Boekhoudt y famia
Vda. Gloria Rosel y famia
Octavio y Olivia Boekhoudt y famia
Edwina Boekhoudt y famia
Virma y Tico Croes y famia
Imelda Boekhoudt y famia
Tanta y Omo :
Vda. Maria Kelly
Vdo. Wichi Bremo
Padrino :Mo nico Boekhoudt
Ihanan: Betty Thiel
Rudolf Boekhoudt
Sobrino Stima: Gilbert Kock
Bon bisiña: Ronny Marugg
Primo y primanan, comer y compernan, sobrino y sobrinannan, amigo y conocirnan, Team di Domino
BALASHI DOMINO TEAM y EX COLEGANAN DI COASTAL.
Famia: Kelly, Boekhoudt, Bislip, Leon, Chung, Croes, Kock, Dirks, Tromp, Loefstok, Rodriguez, Rosel
Vrolijk, Nadal, Paesch, Thiel, De Mey, Farro, Guerra, Solognier, Cannegieter, Ras, Geerman, Kelkboom
Palm.
Adres pa Condolencia : Ayo # 52B
7'or pa 9'or pm.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 02 December 2009, 2'or pa 4'or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.
Na lugar di flor of krans lo tin un Box disponibel pa un bon causa.

Para cuando alguien quiere intranquilizarte o molestarte



"Yo Soy"
la Divina
Presencia que nada
ni nadie puede
disturbar.

Para Cuando te sientes debil

"Yo Soy"
fuerte en
el Señor con toda la
fuerza e su Poderio.

Para cerrar el Aura

El el nombre de
la amada presencia
de Dios en Mi,
"Yo Soy"
cierro mi Aura y Cierro
mis partes astrales para
toda espiritu encarnado
o desencarado, que
venga contra mi.
Doy Gracias

Para limpiarte de tu energia mal usada

"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora
que transmuta los
errores cometidos por mi,
a traves de todas mis vidas.
"Yo Soy"
la ley del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometidos por la
Humanidad a traves de
todos los tiempos.
"Yo Soy"
la ley
del perdon
y del olvido y la llama
violeta transmutadora que
transmuta los errores
cometido por
lo que ya estan
desencarnado.

Doy Gracias!

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga t'ras keda bunita,
y laga esakinan termina den tur buniteza"

A fayece tragicamente:



Narcisa Maria Rasmijn

Mihor conoci como "Liesje"
***29/10/1951 +28/11/2009**

Na nomber di su
Jiunan: Robert Werleman y Mariela Ras y famia
Eldrith y Gregory Julien
Jose Werleman y Geraldine Geerman
Mescos cu jiu: Amy Thijzen
Nietonan: Josue Solognier y famia
Randolph Werleman y famia
Joshmar Julien
Su unico nieta: Gerylaine Julien
Mescos cu nieto(a): Hakeem Thijzen- Julienne Julien
Tata di su jiunan: Lourens Werleman y famia
Rumannan: +Eulalio Rasmijn y famia
Manuel Rasmijn y famia, Greta Maduro y famia
Urbano Rasmijn, Rita Rasmijn y famia
Simon Rasmijn y Aida, Thelmo y Maria Rasmijn
Theresita y Matias Angela y famia, Marian y Jan Hendrik y famia
Tantanan: Juanita Wouters y famia, Helena Jansen-Ridderstap y famia
Omo: Juan Rasmijn y famia
Madrina: Carmen Rasmijn
Padrino: Paulus Rasmijn
Comer y comper, con-suegra y con-suegro, sobrina y subrinonan, prima y
primonan: mucho hopi pa menciona

Ex-Coleganan di Concord Hotel, Casa del Mar y Colega y mihor amiganan di Johnson Supermarket.

Mihor amiganan: Hortensia Henriquez del Rosario y famia, Leonora de Foe y famia
Tanta grandinan, Omo grandi, amigo y amiganan, conocirnan, bisiñanan, clientenan cu ta hopi pa mencionan y sin lubida tur su danspartnersnan.

Demas famia: Rasmijn, Werleman, Ridderstap, Julien, Solognier, Geerman, Jansen, Fingal, Wouters, Maduro, Angela, Dirksz, Kock, Gonzalez, de los Angeles, Curiel, Hernandez, Ras, Panneflek, Everon, de Kort y demas famia
Nos kier pidi disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Acto di **entiero** lo tuma lugar **Diaranson 2 di December 2009** pa **4'or di atardi** saliendo for di **Misa Cristo Rey na Brazil** pa Santana **Católico na San Nicolas.** E restonan mortal di **Liesje** lo ta **reposa WRH 27-A for di 11'or di mainta i for di 2'or pm na Misa Cristo Rey na Brazil.**

Nos ta lamenta cu después di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Tur hende bin na paña alegre (No rouw traje alegre)

Enbes di manda flor/krans lo bai tin un box disponibel pa haci un donacion pa un bon causa.

Adres pa condolencia: WRH 27-A
7'or pm – 9'or pm


AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 584-2299 - 7372299
Family owned and operated
Since 1997



Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Cesar Clay Campos

mihor conoci como: "Cesar"
29 januari 1975 - 27 november 2009

Na nomber di su:

tata: Eddy Campos

mama:Elma Campos-Krosendijk

yiunan:Christopher y Amandah Campos

rumannan:Runy Campos y Tony St.Jacoba
Sandra Martina Campos y Stanley Martina
Larry Campos y Miraida Silberie
Edward Campos y Kar-Lie Ng
Eddy campos y Geraldette Campos-Franken

omo y tantanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

madrina y padrino:
Thelma Rog-Clemens y Theofilo Bermudez
Clara Hooi-Eisden na Corsow

Staff y personal di: Cuerpo Especial Arubano y de Palm Tours

famia: Morris, Pieterson, Lopez, Campos, Krosendijk, **Luciana,** Maduro, Rosario, Frans, St.Jacoba, Martina, Ras, **Croes** y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: Mementomori Funeral Home
diamars 1 dec.2009, di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco paral a salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. Amén.

Rosa Mistica



María Rosa Mística y madre de la Iglesia, hoy particularmente, me pongo bajo tu protección maternal para recibir tu alegría, tu fortaleza, tu consuelo y la curación de esta enfermedad que actualmente me aqueja y cuyos dolores acepto y te ofrezco para la salvación de mi alma. Te lo suplico humildemente confiando en tu poder y tu bondad por Jesucristo nuestro Señor. **Amén.**



Oracion di San Francisco di Asis



Señor, haci mi un instrumento
di BO Paz...
Laga mi trece amor caminda
tin odio
Laga mi trece pordon, caminda
tin pleito
Lagami trece union, caminda
tin desunion
Laga mi trece berdad, caminda
tin eror
Laga mi trece speranza, caminda
tin desesperacion.
Laga mi trece claridad, caminda
tin scuridad
Laga mi trece legria, caminda
tin tristeza
Señor
Haci mi busca tanto pa consola
cu pa ser consola,
mas tanto pa compronde,
cu pa ser comprendi
mas tanto pa stima,
cu pa ser stima...
pasobra ta dundando cu nos ta
ricibi, ta pordonando cu nos ta
haya pordon, y ta muriendo cu
nos lo nace pa bida eterno.
Amen



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Señor ta mi wardador, Min tin falta di nada; Den cunucu yen di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hibami na fuente di awa fresco, Pa mi bolbe haya forsa. Psalmo 23

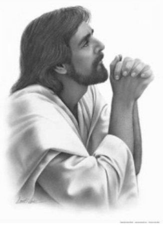
Cu inmenso tristeza na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia e fayecimento inespera di:



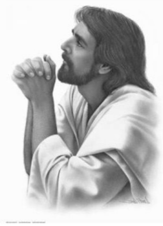
Sra. Valentina Tromp-Ruiz

Mihor conosi como "Tina of Tan Tina"
*25-07-1935 ✝ 30-11-2009

Na nomber di su:
Casa : Sr. Maximo "Max" Tromp
Yuinan : Sra. Maria "Rietje" y Hilario "Archi" Maduro-Tromp
Sr. Maximo Junior Tromp (na Hulanda)
Sr. Nelson y Maria Tromp-Betancur
Nietanan : Amarelle Maduro y Derrick Kock (na Hulanda)
Shamilah Tromp (na Hulanda)
Arienne Maduro y Luis Curet
Nietonan : Jovan Maduro (na Hulanda)
Marc Tromp (na Hulanda)
Christopher Tromp
Rumannan: Sr. Teofilo y Maria Ruiz-Terran y famia
Sr. Silvano y Editha Ruiz-Figaroa y famia
Sr. Lorenzo y Truda Ruiz-Croes y yui
Sra. Vda. Diana Danje-Ruiz y famia
Sra. Juanita Ruiz
Swa y Cuñanan:
Sra. Vda. Adelbertha Tromp-Tromp y famia
Sr. Lucas y Mary Tromp-Thiel y famia
Sr. Matheo y Theresita Tromp-Ruiz y famia
Sra. Filomena Tromp y famia
Sra. Marianita y Juancito Giel-Tromp y famia
Tantanan : Sra. Vda. Genoveva Croes-Kelly y famia
Sra. Leoncita Vrolijk-Kelly
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan y conocirnan y demas famia: Tromp, Ruiz, Maduro, Betancur, Geerman, Danje, Kelly, Terran, Figaroa, Croes, Thiel, Giel, Vrolijk.
Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 4 di December 2009 di 2or pa 4or na Misa Santa Anna na Noord, for di 2or di atardi e restonan mortal lo ta reposa den misa y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.
Adres pa Condolencia : Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Diaranson 2 di December y Diahuebs 3 di December 2009
7 or pa 9or pm.
Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida di menciona un of otro famia.



Oracion pa Mayornan



Nos Tata Celestial, nos ta pidi Bo, pa hasi nos un mihor mayor. Siña nos pa compronde nos yiunan pa scucha cu hopi pasenshi locual nan kier bisa y pa contesta tur nan preguntanan cu hopi amor.

Yuda nos pa no interumpi nan ora nan ta papia, contradici nan, y grita nan. Laga cu nos lo ta hopi amabel cu nan, manera nos lo kier pa nan ta cu nos. Duna nos e curashi pa confesa nos fayonan contra nan y pa pidi nan pordon ora nos sa cu nos a hasi nan daño.

Oh Tata, laga cu nunca nos lo siñanan gaña of horta. Pesey nos ta pidi Bo, guia nos semper pa medio di Spirito Santo, pa nos por demostra bon ehempel so na nan den tur locual nos papia y hasi.

Nos ta pidi Bo, kita for di nos e dolornan cu nos ta hasi nos yiunan, y laga cu nos zundranan menos.
Hasi nos ciego pa erornan chikito di nos yiunan, yuda nos pa mira e cosnan bon cu nan ta hasi.

No permiti nos kita for di nan e oportunidad pa hasi fout y pa asina nan siña di nan foutnan. No permiti nos kita for di nan e oportunidad di por pensa, scohe y tuma desicionnan riba nan mes.

Laga cu nos por duna nan, tur nan deseonan cu ta rasonabel. Pero Tata, laga cu semper nos lo tin e corage pa kita for di nan un previlegio, cu nos sa lo hasi nan daño.

TATA

Hasi nos Mayornan husto y cu hopi stimacion pa nos yiunan, pa asina nan tambe lo tin un stimacion berdadero pa nos. laga cu nos por ta modelonan di AMOR y HUMILDAD di Cristo pa nos yiunan y pa asina nan imita nos.

!AMEN!



ORACIÓN AL NACIMIENTO DE JESÚS



En el humilde pesebre es en donde Jesús aparece más grande y más glorioso.

Dios acababa de dar a la tierra un Salvador y en los brazos de Maria en éxtasis, los Ángeles adoran al Verbo encarnado. ¡Que lección para nuestra fe! El tiempo no disminuye la profundidad del misterio; los siglos pasan por delante de este pesebre bendito, el cual nos conserva y nos transmite el recuerdo del nacimiento de Jesucristo, sublime y encantadora prueba del amor de Dios hacia nosotros! Si vosotros no podéis olvidar vuestra madre, vuestra familia, vuestra patria, cristianos no olvidéis al que ha nacido para salvarnos.

Oración. Dios Todo Poderoso, que derramáis hoy sobre nosotros la nueva luz de vuestro Verbo encarnado, haced que la fe de este misterio se infunda también en nuestros corazones. Señor y Dios nuestro, haced del mismo modo, te lo rogarnos, que celebrando con alegría la Natividad de N. S. Jesucristo, merezcamos, por una vida digna de El, gozar de su presencia. Así sea

---

Na ora di contratiempo: Oh Tata Santo y semper digno di alabanza, e momento a yega pa bo sirbido pasa e prueba. Tata amabel, ta husto cu na e momento ey bo sirbido lo tin algo di sufri pa Bo. Tata semper adorabel, a yega e ora, cu for di eternidad Bo tabata sa, cu e lo a bini, pa bo sirbido sucumbi di parti pafo pa un periodo cortico...

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Pa medio di esaki nos ta gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante enfermedad, fayecimento I entiero di nos Mama, Wela, Bisa wela, Tanta, Ruman Stima:



Antonia Apolonia Bergh-Stamper mihor conosi como "Polonia"

Un danki na tur cu a compaña nos durante su entiero y cu a manda flor, krans, telegram i jamadanan di telefoon.

Boso sosten tabata di gran Consuelo pa nos.

Aurora Funeral Home

Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento

Nos ta gradici tur persona cu a compañanos den e momentonan Dificil den nos bida durante fayecimento y entiero di nos yiu Stima:



Julissa Isabella Laclé

Nos kier gradici tur persona cu di un of otra manera a yudanos .
Na Aruba Airport Authority N.V , Staff y Personal.
Luis Miguel Manzur y famia
Aurora Funeral Home especialmente Maria y Anthony Latham
F.amia Laclé, Baal-de Roo
Colegio San Antonio y tur e friendsnan cu a compañele te na su ultimo lugar di sosiego.

Un Danki di curazon

Robby y Luz Marina Laclé

Diputado Mike Willlem ta atverti pa eskogo elektoral

WILLEMSTAD – Diputado Mike Willem (PAR) enkarga ku finansa ta bisa ku skohe pa e "lista kombina" no solamente lo resulta den un debakle finansiero, pero tambe den un debakle ekonomiko.

Pa loke ta trata e aspekto di e debakle finansiero ku Lista Kombina ta para pe, Willem ta bisa ku no ta un sekreto ku Lista Kombina (partidonan MAN, NPA i FK) tin komo obhetivo pa draai bek tur loke a keda negosha den kwadro di struktura estatal, si nan logra gana elekshon i forma gobiernu. Esaki afterall ta para riba wepsait. Entre e asuntunan ku nan lo draai bek, ta supervishon finansiero. Awor na supervishon finansiero ta mara, saneamentu di debe. Saneamentu di debe na e momentu aki ta nifika ku Hulanda ta tuma pa su kuenta alrededor di 200 mion na interes. Gastu ku si no ta pa e areglo di debe, ta e gobiernunan lo mester a paga. Draaimentu bek di e asuntu aki ta nifika ku Lista Kombina mester di bai buska solushon pa e buraku ku esaki lo kousa den presupuesto. Si nan no ke pa e debe sigi krese, e lo nifika ku lo mester korta gastunan ekivalente na e montante aki. Mirando e margen minimo di surplus ku presupuestonan aktual ta konta ku n'e, e ta bai nifika ku mester korta pisa den presupuesto di Pais Korsou si ke tene kabes riba awa. I esaki sin duda lo kousa dolo i un redukshon substanshal di e nivel di servisio/kuido na komunidat. I easaki lo ta un debakle finansiero.

Pa loek ta trata e parti di debakle ekonomiko, Willem ta bisa ku no ta un sekreto kiko ta e modelo di aserkamentu ekonomiko/ infrastruktural ku e Lista Kombina ta para pe. Esaki kada bes di nobo ta keda vosifera pa nan "eksperto ekonomiko", konsehal Schotte. E aserkamentu ku nan ta para pe ta esun di DUBAI. No muchu mas ku durante di e reunion publiko pa trata presupuesto 2010, sr Schotte a bolbe kibra un lansa pa esaki. "Tur hende mester sa ku bienestar ekonomiko di e pais aki, NO ta sirbi pa ta den man di Schotte i Lista Kombina. I e motibu ta simpel. E mesun Dubai ku sr Schotte tin su boko yen di dje, awe ta birando praktikamente un desierto. Un desierto ku ta mal choka pa motibu di debenan kwantioso. Un desierto kaminda merkadonan finansiero ta preperando pa su kolapso total, pa motibu di akshonan i bonos ku ya no tin kasi niun balor mas. Un desierto kaminda hopi projektonan grandi a keda na mitar. Un desierto kaminda miles i miles ta trahadonan a perde trabou. Un desierto kaminda e propiedatnan ku hopi hende pudeinte a invirti den dje, kasi no tin masha balor. Un desierto kaminda e projekto di mas grandi di Donald Trump a keda para



na mitar. No ta laga duda ku e krisis ekonomiko/finansiero mundial ta parsialmente kousa di esaki. Pero analista i ekspertonan ta koinsidi tambe ku ta e propio modelo di hasi kos, ta e otro kousa (kisas esun prinsipal) di e debakle. Un aserkamentu di falta di koutela, di riesgo i di sobre-ekstende pais finansieramente. E ultimo aki tin komo konsekuensha ku pais no ta den posishon pa wanta sla. I ta esaki ta e loke ta warda e isla aki, pa loke ta e aserkamentu ekonomiko/ infrastruktural ku Lista Kombina ta para pe", asina e diputado a bisa.

Konseho Insular a aprobá presupuesto 2010

WILLEMSTAD - Ku 11 voto na fabor i 8 voto kontra, Konseho Insular a aprobá e presupuesto 2010 di teritorio insular di Korsou. Oposishon, manera tabata bisto kaba durante e tratamentu, a vota kontra. E argumentu prinsipal tabata ku e presupuesto no ta reflehá maneho, e ta simplemente un resúmen di sifra i ku e no ta kontené e ingredientenan ku ta respirá e bienestar ku tantu gobièrnu a bin ta papia di dje. Norbert George (DP) a reakshona fuerte den Konseho Insular. "Si mi kue presupuesto 2010 anto kompará esaki ku presupuesto 2009, ku 2008 òf 2007, mi ta ripará, ku e presupuesto aki ta nada mas ku un kopia di añanan anterior, un asuntu di 'copy-paste'. Mi ta tuma solamente un ehèmpel: den presupuesto 2010 gobièrnu, den e kaso aki diputado di Infrastruktura Anthony Godett, ta menshoná ku intenshon pa kambia statutonan di Stichting Wegenfonds Curaçao. Pero si mi konsulta ku presupuesto 2009, ta para presisamente e mesun kos eiden. Pió ainda: den presupuesto 2008 e ta para igual. Awor, ami ta puntra: ta asina difísil kambia statuto di un fundashon? No ta asuntu ku bo ta aserka un notario, splik'é kiko ta bo deseonan i e ta hasi e kambionan ku abo ke pa e hasi?" e lider di frakshon di Demokrat a puntra. Norbert George a bisa di ta hopi desapuntá den e presupuesto aki.

Urvin Macaay (MAN) a koinsidí ku su koleganan di oposishon ku e presupuesto ta karesé di maneho. "E presupuesto nos dilanti no ta duna e refleho di un gobièrnu ku ke ekonomisá. Ademas, e no ta duna un refleho tampoko di maneho di gobièrnu", Urvin Macaay, miembro di frakshon di partido MAN den Konseho Insular a deklará. Macaay, meskos ku otro miembronan di oposishon tabatin notanan krítiko riba e presupuesto pa 2010.

Gregory Damoen (FK) tabatin un punto di bista kritiko riba e dokumentu. Mester bisa si ku Damoen, na kuminsamentu di su disertashon a ekspresá palabranan di elogio pa e manera ku a traha presupuesto 2010. Pero e elogio mas bien tabata den direkshon di e atministrashon ku a atendé ku e presupuesto di otro aña, asina el a enfatisá. Lamentablemente e kontenido mes no por haña un bon palabra, el a agregá mesora. Damoen a splika, ku aparentemente, pa kumpli ku e eksigensianan di Kolegio pa Supervishon Finansiero (Cft), gobièrnu a presentá un presupuesto ku mas bien ta un kolekshon di sifra. E úniko meta di gobièrnu tabata pa kumpli ku e norma di interes i asina haña aprobashon di e kolegio aki, el a bisa. E miembro di Forsa Kòrsou a mustra ku no mester lubidá ku mester por kontrolá gobièrnu tambe. E konsehal tabatin krítika tambe riba diputado di Finansa, mustrando ku el a keda di splika su koleganan diputado di e importansha pa e tin e tarea di kòntròl. Finalmente Konseho Insular a rechasá e proposishon ku 11 voto kontra i 8 voto na fabor. Tabata ku e mesun kantidat di voto ku a aprobá e presupuesto 2009: 11-8.

E siman aki trabounan ta kuminsá pa reskata avion di Divi Air ku a ditch na Boneiru

WILLEMSTAD - E empresa ku ta hasi trabounan di reskate ulandes ku base na Rotterdam Smit, e siman aki lo kuminsá ku e trabounan pa reskatá e piloto di e avioneta di Divi Divi Air for di fondo di laman. Smit a haña e enkargo di gobièrnu pa reskatá e piloto aki, Robert Mansell di 32 aña. E hòmber aki, un britániko ta den fondo di laman pa mas ku un luna kaba. E ta den un profundidat di 170 meter den laman. Mansell a pèrdè su bida mas o ménos un luna pasa, ora el a konfrontá problema ku e avion. Un motor a kai afó, loke finalmente a pone ku e avion a pèrdè altura rápidamente. E avion finalmente a kai den laman, pero e piloto, ku hopi ta konsiderá un héroe, a sa di baha di tal forma den laman ku e 9 pasaheronan por a skapa nan bida. E mes a keda pega den e aparato, reportadamente sin por a lòs for di e faha di siguridat den e kokpit.

Segun bosero di e kompania Smit International, Claudia



van Andel, un tim a sali Ulanda ayera destino Boneiru kaminda lo kuminsá prepará e reskate. "E intenshon ta pa nos kuminsá e siman aki mes ku trabounan di reskate. E kos aki lo bira henter un proyekto. E aparato ta drumi asina profundo den laman ku nos no por hasi uso di sambuyadó," segun Van Andel. Pa e motibu ei mes, lo hasi uso di robòt pa hasi e trabou. No ta konosí kon largu e trabounan lo dura.

3D movies presented by SETAR 3D

THE CINEMAS

www.thecinemas.aw VALID TILL DEC 2

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

PG OLD DOGS NEW
daily: 4:15 6:15 8:15 10:15
matinee: 12:15 2:15 late show: 12:15

PG-13 THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON NEW
daily: 5:45 8:45
matinee: 12:15 3:00 late show: 23:45

R PRECIOUS
daily: 6:15 8:45
matinee: 1:15 3:45 late show: 11:15

R NEX DAY AIR
daily: 7:45 10:00
matinee: late show: 12:00

PG THIS IS IT:MICHAEL JACKSON
daily: 6:00 8:30
matinee: 1:00 3:30 late show: 11:00

PG TIM BURTON'S NIGHTMARE BEFORE CHRISTMAS 3D
daily: 4:00 6:00
matinee: 12:00 2:00 late show:

G SINTERKLAAS EN DE VERDWENEN PAKJESBOOT
daily: 4:30 6:45
matinee: 12:00 2:15 late show:

R THE STEPFATHER
daily: 9:00
matinee: late show: 11:30

AT PASEO HERENCIA

PG-13 THE TWILIGHT SAGA: NEW MOON NEW
daily: 5:30 8:30
matinee: 12:00 2:45 late show: 11:30

PG-13 2012
daily: 4:30 8:00
matinee: 1:00 late show: 11:15

PG ASTRO BOY
daily: 4:30
matinee: 12:00 2:15 late show:

R LAW ABIDING CITIZEN
daily: 9:15
matinee: late show: 12:00

PG THIS IS IT:MICHAEL JACKSON
daily: 5:45 8:15
matinee: 12:45 3:15 late show: 11:00

PG-13 COUPLES RETREAT
daily: 7:15 9:45
matinee: late show: 12:15

PG-13 WHERE THE WILD THINGS ARE
daily: 5:00
matinee: 12:30 2:45 late show:

R PARANORMAL ACTIVITY
daily: 6:45 9:00
matinee: late show: 11:15

PG A CHRISTMAS CAROL 3D 3D
daily: 4:45 7:00
matinee: 12:15 2:30 late show:

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat

InterTRANSFER MoneyGram International

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Nr. 2766 2 December 2009

PLACA EXTRANHERO PUBLICO Vreemde Valuta	COMPRA Bank Papieren	COMPRA Wissel, Cheque Reis cheque en Over boekingen		BENTA NA Verkoop aan Publiek
ANG (per ANG 100)	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
USD	1.77	1.78		1.80
CAD	1.68	1.70		1.72
CHF (per CHF 100)	177.82	178.54		179.34
GBP	2.89	2.94		3.00
JPY (per JPY 10.000)	203.06	204.91		206.97
EUR (per EUR 100)	266.05	268.48		271.17
DKK (per DKK 100)	35.14	35.86		36.66
NOK (per NOK 100)	30.70	31.42		32.22
SEK (per SEK 100)	24.78	25.50		26.30

Provision di Devisa 1.3%

Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr. GT 32 Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero

Suministra pa Banco Central di Aruba

Agencias Extranjeros: Cambio y Capitales, Mercurio, Unidas

DIRECCIONES / OFICINAS DE INTERTRANSFER
Port of Call L.G. Smith Blvd 17 | Kini Kini Building Kerkstraat 2-B | San Nicolaas B.v.d. Veen Zeppenfeldstraat 74

Atención al cliente: 588-7919

Punto di Benta
Weekly Info-News Paper
Edicion no: 3
GRATIS

Happy Hour
6:00 pm - 8:00 pm
Tur Diabierna
La Pescaderia
Heineken Afls: 3,00
Polar Afls: 2,50
Budweiser Afls: 2,50
Snacks / Bocadillos cortesia de la casa

Habri 7 dia pa siman

Geekay

L.G.Smith Boulevard # 128
Tel: 582-5030
DEPARTMENT STORE

Open 7 days a week

Blusanan Size: S- Plus Sizes







Set di Bachi





Panja pa Mucha



Toys





Sapato pa Henter Famia

Cortina pa bo Cas



Set Comfortars





PLAY THE MOVIE

THE SEVENTH SEAL
RAKIM



10 % Sinterklaas Special

BUSCA PADEN DI E CORANT

PINTA Y GANA



LA ARUBA 2

Tel: 584-8091
B v/d VeenZeppenfeldstr# 9

The Biggest Department Store


















Sensation

Caya Betico Croes
Tel: 583-5560

Collecion pa henter Famia

The Best prices for this SEASON

Bo kier ta parti di nos
PUNTO DI BENTA
emailnos:sales@netwizardaruba.com
Tel:733-9099

Punto di Benta



Boutiques, Department Store, Hardware Store, Restaurants, Trave Agents, Real Estate, Classified Ads and more....

CROES AUTO BODY

560-2253
PARADERA 3C
PASA DRECHA BO AUTO Y
HAYA UN SUPER BON SERVICIO



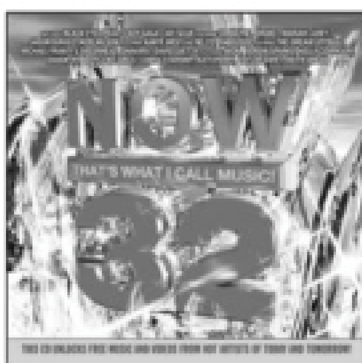
10% Discount

oferta valido
te cu fin
January 2010





746-6229

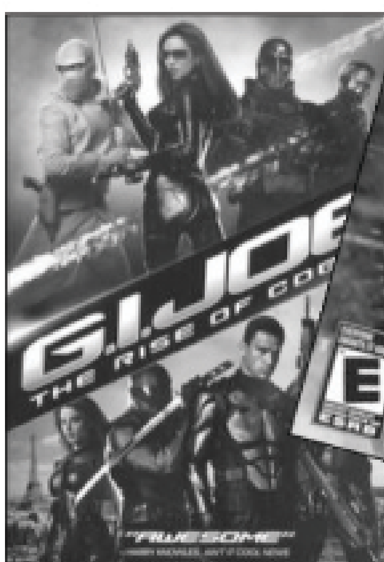


Gana

1 di productonan aki mandanos bo email y/of di un amigo.

Sorteo Fin di December 31 2009

playthemovie@hotmail.com





Menu Special
Business Name
HERE
For Free

La Pescaderia

MENU

&

HAPPY HOUR





Tel: 730-7077

netwizardaruba@hotmail.com, netwizardinc@gmail.com, emarketing.netwizard@gmail.com





Business Promo:
HERE

COUPON AKI TA VALIDO PA
PAGA PA 1 HALF PAGE
Y HAYA FULL UN PAGE

733-9099

Discounts Coupon



5% OFF
Business
Name here:

10% OFF
Business
Name here:

15% OFF
Business
Name here:

20% OFF
Business
Name here:

25% OFF
Business
Name here:

Starting next week
Discount Coupon for free
Call for more info
if want to participate.

733-9099

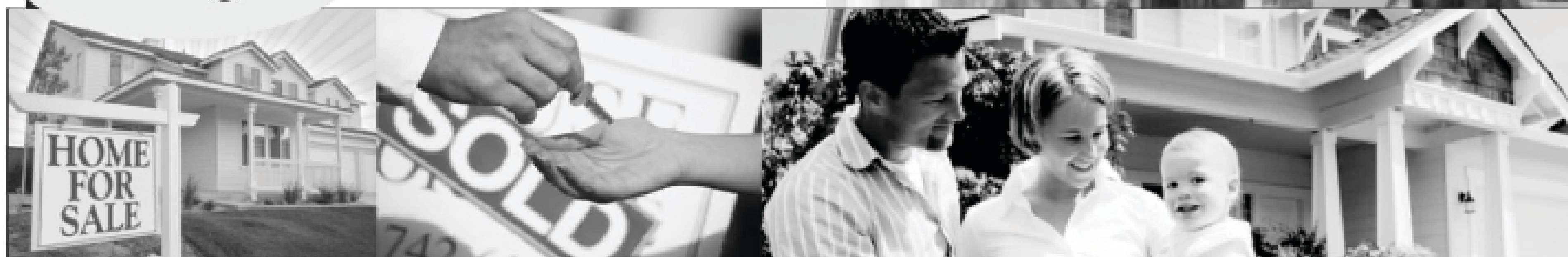
Punto di Benta

Edicion no: 3

Real Estate

The New and Effective way to promote

733-9099
sales@netwizardaruba.com



Let us help You increase your sales.



Pretty Woman

Business Promo Here



Play The Movie

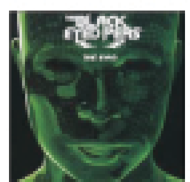
746-6229 **Paradera 71**
Rotonde Paradera bin Noord
pariba di School y Paradera Restaurant

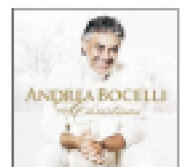
TOP BEST SELLER


WHITNEY HOUSTON
I LOOK TO YOU


Olga Tanon


TAYLOR SWIFT
FEARLESS


BLACK EYED PEAS
E.N.D

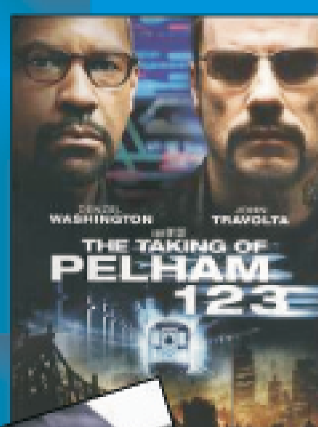

Andrea Boccelli


PEDRO FERNANDEZ
AMANTE A LA ANTIGUA



Special Afls; 30,=
CD Olga Tanon

NEW RRELEASES



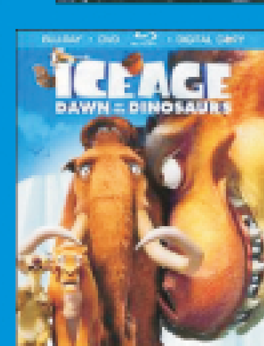


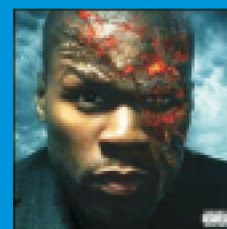























Trece e Coupon aki y
haya bo 15% desc. riba cualquier producto
den tienda of riba bo special order
y bo tin chens di Gana

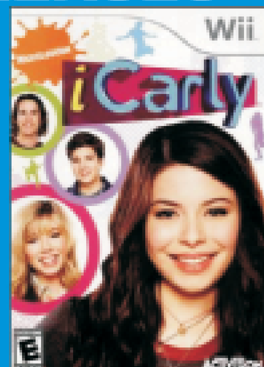
Gift Certificate Afls; 200,=
Gift Certificate Afls; 100,=
Gift Certificate Afls; 50,=



Sorteo ta tuma lugar dia December 30 2009

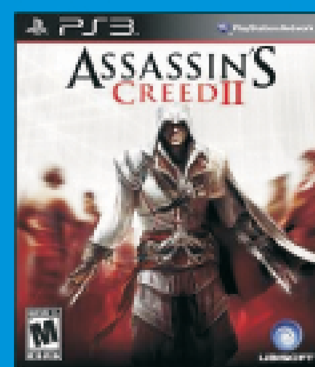
NEW RELEASES - Video Games













NEW ARRIVALS!!




WINDOW CURTAINS

MORE THAN 150 STYLES





TOWELS

MORE THAN 100 STYLES



COMFORTERS

MORE THAN 150 STYLES



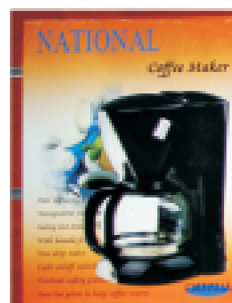

Baby Strollers Baby Walker Shoes & Sandals Clothing Everything Under One Roof

Nos ta habri tur Djadumingu 10:00 am pa 2:00 pm

Ke Ke MEGA MART

Cura Cabay # 141. (na ex Dowco) Ph. 584-5180





Artefactonan Electronico





Different Styles



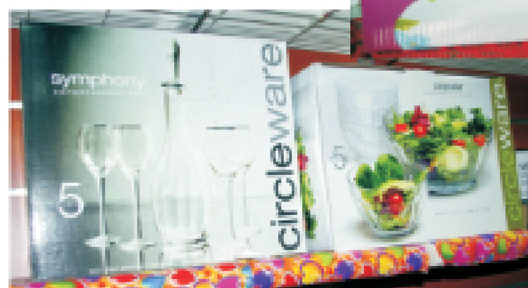
Different Styles



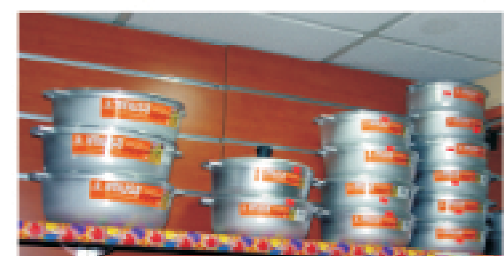


Tur cos pa Cushina









Punto di Benta

Edicion no: 3

LA ARUBA 1

Schelpstraat # 35 Tel: 583-9115
(net patras di Botica Kibrahacha)

MIHO
PRIJS
RIBA NOS ISLA

Certified Mega Mall
Tel:588-3654

Alankar

Kleur e Pintura aki y Gana un Gift Certificate di Play the Movie na valor di Afls:50,=



NOMBER: ______________________ ADRES: __________________ TEL: __________ EDAD: ____

ENTREGA PINTURA NA: LA ARUBA ORANJESTAD/ SAN NICOLAS,Play the Movie (Paradera) PROME CU FIN DI LUNA Y

Punto didi Benta

Edicion no: 3

CLASIFICADOS

tur siman

TA BENDE

Toyota Tercel 1999
Pa Mas Info Jama
734-9993

TA BENDE

Un Auto Hyundai
Elantra 2006
Afls: 18.000,=
560-2253

TA BENDE

Chevrolet Celta 2005
Power Steering/
Alarm Clocks/ AC
DVD Player/Alloy Reem
565-4505

TA BENDE

Hyundai Tucson
2007
Bon Condition
Afls:29.500,=
Tel: 566-9870

TA BENDE

Hyundai Hd 65
2003
Bon Condition
Tel: 592-7177

TA BENDE



Lexus 95
Ef300-BON CONDITION
COMPLETO Afls: 3.500,=
745-2908

TA BENDE

Toyota HiLux
double Cabin
Power Windows
2001
Tel. 567-1000

TA BENDE

La Pescaderia
Menu
di Dia
yamanos na
tel:588-5574

TA BENDE

Kia Rio 2003
Station Wagon
w/ Air condition
Cel no. 566-7161

CLASIFICADOS

tur siman

TA BENDE

Laga nos yudabo
Bende bo
propiedad
Clasificados
Gratis

TA BENDE



TA BENDE

Clasificados
cu Potret
yama pa
informashon
733-9099

TA BENDE

GARAGE
SALE

Clasificados
Gratis

TA BENDE

Clasificados
cu Potret
yama pa
informashon
733-9099

TA BENDE



Lexus 95
Ef300-BON CONDITION
COMPLETO Afls: 3.500,=
745-2908

TA BENDE



TV For Sale

TA BENDE

Muzik Inc.

San Nicolas
den caya grandi
pa e CD nan mas nobo
DVD y nos tin servicio
di special order.
9664244

TA BENDE

Clasificados
cu Potret
yama pa
informashon
733-9099

FOR SALE!

Croes Auto Sales

Pittsburgh .U.S.A
Tel:001-724-929-1669 / Fax:....- 1668

Contact in Aruba
Tel: 746-6229



Used CARS 2006
Toyota Camry



Yama nos pa
mas informashon
di 9:00 am -5:00 pm



Used CARS 1998



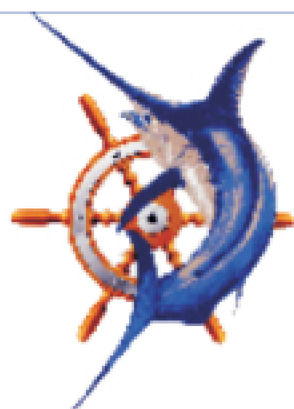
Used CARS 2005



Used CARS 2005



Used CARS 2006
Mustang



La Pescaderia

De La Salle straat# 26 Tel: 588-5574

Christmas Seafood
Chicharon en Calamar
Pescado en Salsa de Camarones
Postre de la Casa
Cortesia un vaso de Vino
Afls; 45,00

Jamon Navideño
Causa rellena con Pollo
Jamon Glasiado con Piña
Postre de la Casa
Cortesia un vaso de Vino
Afls; 40,00

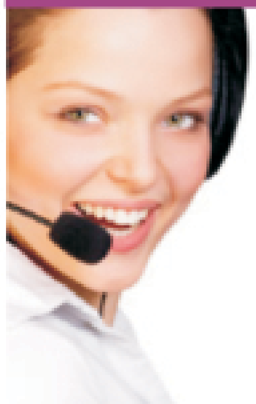
Calacuna Navideño
Ensalada de Papa con Jamon
Calacuna en Salsa de Champiñones
Postre de la Casa
Cortesia un vaso de Vino
Afls; 40,00

Christmas Dinner

Menu

Yama nos awe mes y reserva bo luga

Benjamin Security Services NV





Proteha bo famia cu e mihor sistema di Alarma

Home Alarm Inovations

Inclui:
Monitoring y
Back-Up Patrol

Tel: 582-0690



Cumpra

bo Alarma pa cas
pagando poco poco!



E prome cos riba bo Wish List e Pasco aki SIGURA BO CAS Y FAMIA

Benjamin Security Services NV

COMPLETE AUTO CARE
Pa bo Auto keda manera nobo yama nos awe mes:
Tel: 733-4907

Menu Specials of the Day
for free
call for info:

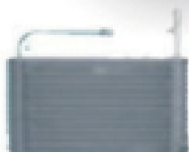
ALBERT SERVICES ARUBA
Auto Air Conditioning Sales & Repair



DON'T BE A FOOL, KEEP COOL



WE ALSO ORDER PARTS!!!



COMPRESSOR - RADIATOR -
CONDENSERS - EVAPORATORS -
FAN MOTORS, and more.......





KAS ARIBA #53 ST.CRUZ
e-mail: albert1115@msn.com
Tel: 593-7303 /585-4460 Fax: 585-9635

TELEFON

Polis Central	100
Bombero	911
Polis Oranjestad	102
Polis San Nicolas	104
Polis Santa Cruz	105
Polis Noord	107
Hospital	587-4300
Elmar NV	582-1521
WEB Aruba NV	585-4600
Ambulance	582-1234
	584-5050
Clinica Veterinario	582-1720
Animal Shelter	582-1632
Serlimar	584-5080

HAPPY HOUR

